

NOUVEAU

CRÉEZ et RÉVISEZ vous-même votre PETITE ANNONCE LeDroit, peu importe où vous êtes. C'est simple et pratique !
WWW.MAPETITEANNONCELEDROIT.COM

LeDroit



LeDroit

FUNÉRAILLES DE L'ÉTUDIANTE SAUVAGEMENT ASSASSINÉE

DES LARMES POUR VALÉRIE

Louis-Denis Ebacher
PAGES 2-3

PATRICK WOODBURY, LeDroit

UN LAC-À-L'ÉPAULE ORGANISÉ PAR UN CONSEILLER GATINOIS

INVITATION AU MAIRE

Maxime Pedneaud-Jobin a invité le maire Bureau et tous ses collègues du conseil municipal de Gatineau a une retraite fermée. À ce jour, huit conseillers ont répondu à l'appel.

Patrick Duquette PAGE 4



POUR COMBATTRE LE CANCER

VIRUS CRÉÉ À OTTAWA

Justine Mercier
PAGE 5

Cèdre blanc
de haute qualité
Pour vos travaux extérieurs
(patio, clôture, gazébo, pergola etc.)
SCIERIE M.S.G. INC.
819 449-4541
www.scierie-msg.com

ÉMISSION COANIMÉE PAR PATRICE BÉLANGER

TESTEURS EN VRAK

Maud Cucchi PAGE 17


Jacques Lamarche
Directeur des ventes


FORD EXPLORER 2010
Modèle Eddie Bauer
Équipé (P5951) 41 600 km
Spécial **29 995\$** (+ taxes)

MONT-BLEU FORD
375, boul. Maloney O. Gatineau
819-669-0111



L'été avec la **STO**, ça se fête!
Service gratuit de navettes Desjardins du Festival de montgolfières de Gatineau



STO.ca
819 770-3242



La Presse Canadienne

Jack Tobin à son arrivée à la cour hier matin en compagnie de ses parents. Plus tard, le fils de l'ex-premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador, Brian Tobin, a quitté l'endroit en fourgon cellulaire.

Conduite en état d'ébriété causant la mort

Jack Tobin condamné à trois ans

Une juge d'Ottawa a condamné Jack Tobin à trois ans de prison, hier, en plus de lui interdire de conduire un véhicule pendant sept ans, pour son rôle dans la mort d'un bon ami le 24 décembre 2010.

Le fils de l'ancien premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador Brian Tobin avait plaidé coupable en mai dernier à une accusation de conduite avec les facultés affaiblies ayant causé la mort. La veille de Noël 2010, son ami Alex Zolpis s'était retrouvé coincé sous une camionnette à la suite d'un «dérapiage volontaire» effectué dans un stationnement du centre-ville d'Ottawa.

La défense suggérait une peine de 18 à 30 mois de prison, tandis que la Couronne souhaitait une peine de cinq ans assortie d'une interdiction de conduire de 10 ans.

Lors de son plaidoyer, plus tôt ce mois-ci, Jack Tobin, âgé de 24 ans, avait manifesté des remords, affirmant aux parents de son ami qu'il avait honte «de ses erreurs imparadonnables».

«J'aimerais tellement que ce soit moi la seule victime de mes gestes ce soir-là, et pas Alex», a dit le jeune homme.

Après s'être adressé directement aux proches de son ami Alex, il a conclu sa déclaration sur ces mots : «S'il y a quelque chose de bon qui doit ressortir de cet épisode très sombre, j'espère que ce sera ce message aux autres: les conséquences de l'alcool au volant sont mortelles, elles sont réelles, elles sont permanentes, c'est un cauchemar dont vous ne vous éveillez jamais».

Comportement passé de l'accusé

La juge Lise Maisonneuve a tenu compte des remords de Jack Tobin et de sa décision de plaider coupable, et ainsi éviter un procès. Elle dit cependant avoir également considéré le comportement passé de Tobin.

L'avocat de la Couronne Mark Moors a plaidé que le jeune homme avait des antécédents de comportements irréfléchis derrière le volant et de consommation excessive d'alcool.

Brian Tobin, de son côté, a affirmé que Jack était un bon fils. «Il a commis une énorme erreur», a dit l'ancien premier ministre. «Il en paiera le prix.» M. Tobin a ajouté que son fils avait encore du potentiel. «La meilleure façon d'honorer son ami Alex est de mener une bonne vie et de contribuer à sa communauté. Nous savons que c'est ce qu'il fera.»

L'avocat de Tobin, Norm Boxall, a pour sa part soutenu qu'il s'agissait d'une triste journée.

La copine de la victime, Emma Roberts, a déclaré qu'elle ne sera jamais satisfaite. «C'est nous qui allons devoir maintenant ramasser les morceaux», a-t-elle dit.

Brian Tobin a été premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador de 1996 à 2000, après avoir été député fédéral et ministre au sein du gouvernement libéral de Jean Chrétien.

La Presse Canadienne

«On veut que Valérie parte bien»

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Beaucoup de larmes ont coulé, hier après-midi, lors des funérailles de Valérie Leblanc. Plusieurs amis ont toutefois décidé de sourire pour se rappeler la belle vie de celle qui avait tant de rêves en tête.

Pamela Coyne a étudié à la polyvalente de l'Érablière en même temps que Valérie Leblanc. Elle

tant. Valérie souriait tout le temps. Aujourd'hui, ce n'est pas pour rire et faire des *jokes*, mais on veut que Valérie parte bien.»

En plus des chapeaux, Valérie aimait bien marcher pieds nus, ont expliqué de nombreux amis. Si elle paraissait calme, beaucoup de choses pouvaient lui passer par la tête. La jeune femme était une adepte des histoires de type fantastique, pratiquait le taekwondo, aimait écrire et amuser les enfants. Elle était

nauté. «Elle s'était impliquée dans 'Coeur à cœur' à 15 ans. Elle s'occupait des gens qui vivaient des difficultés. Elle avait écrit une lettre au groupe, et cela avait touché les gens. Elle avait une belle vie spirituelle.»

Sa grande-tante, Lise Germain, croit que la famille s'en sortira avec l'aide de son entourage. «Quelqu'un a pris sa vie et son corps. Lorsqu'on est croyant, on sait qu'on a une âme, et on ne pourra jamais détruire cela.»

«La parole est libératrice, a philosophé le sénateur Pierre-Hugues Boisvenu, qui s'est rendu sur place pour soutenir la famille. Le silence, c'est la prison des victimes.» Michel Surprenant, père de Julie, disparue depuis 12 ans, veut apporter son aide pour gérer «toutes les dédales de procédures, qui sont carrément du néant». Les deux hommes ont fondé l'Association des familles de personnes assassinées ou disparues, après la perte de leur enfant.

«*Quelqu'un a pris sa vie et son corps. Lorsqu'on est croyant, on sait qu'on a une âme, et on ne pourra jamais détruire cela.*»

Lise Germain

et des amis de la même promotion portaient le chandail des finissants, que Valérie possédait aussi. «On était tous de la même classe. Après le secondaire, on a *splité*, mais aujourd'hui on se revoit, les amis, et c'est impor-

employée dans un commerce spécialisé dans les Fêtes thématiques, où elle incarnait un agent secret.

Un ami de la famille, Marcel Prévost, se rappelle d'une jeune qui prenait à cœur sa commu-



PHOTOS PATRICK WOODBURY, LeDroit

Michel Surprenant et Pierre-Hugues Boisvenu — fondateurs de l'Association des familles de personnes assassinées ou disparues — étaient présent à la cérémonie et ont rencontré le père de Valérie. Sabrina Hudon (à gauche) et les amis de Valérie Leblanc (à droite) étaient inconsolables à la fin de la cérémonie.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

La familles de Valérie Leblanc à la sortie de l'église. De gauche à droite, son beau-père, Jacques Boileau, sa mère Julie Charron, sa soeur, Noémie Leblanc et son père, Sylvain Leblanc.

Assassinée derrière le Cégep de l'Outaouais la semaine dernière

Des chapeaux et des papillons pour Valérie



LOUIS-DENIS EBACHER
ledebacher@ledroit.com

«Chère Valérie, c'est à ton tour...
De te laisser parler d'amour.»

Les centaines de proches et sympathisants de la famille Leblanc ont ainsi chanté en chœur dans l'église Saint-Joseph avant que ne se terminent les funérailles de leur Valérie, assassinée derrière le Cégep de l'Outaouais, le 23 août dernier. Après avoir rendu hommage à la jeune femme de 18 ans, reconnue pour sa foi, son ima-

gination, son sourire et son amour pour les chapeaux, sa famille a libéré des papillons sur le perron de l'église.

Valérie Leblanc laisse dans le deuil ses parents, Sylvain Leblanc et Julie Charron, et sa soeur Noémie.

Pour sa demi-soeur, Sabrina Hudon, «tous ceux qui portent le chapeau aujourd'hui ont de beaux souvenirs d'elle». La famille, «tricotée serrée» de l'avis de plusieurs, trouvera la force de surmonter cette épreuve grâce à ses proches et l'aide de Dieu. «Ce n'était pas supposé arriver, dit M^{me} Hudon. Pourquoi? C'est une famille de foi et de prière. Ça va nous aider à passer par-dessus. Valérie menait une super bonne vie. Elle n'était pas méchante pour cinq cennes.» Fortement

émue, M^{me} Hudon s'est ensuite dirigée vers les siens, puis son fils Andrew, 4 ans, qu'elle a longuement regardé.

Bonne écrivaine, selon M^{me} Hudon, Valérie était sur le point de terminer la rédaction de son livre. «Peut-être qu'un jour, on aurait pu lire son livre. J'espère qu'on va faire quelque chose avec ça, publier en son honneur.»

Hymne

«Et voilà que tu n'as eu d'autre choix que de subir la violence et l'effroi, toi qui n'aurais jamais voulu blesser qui que ce soit, même le plus oublié», a chanté pendant les funérailles sa cousine Mélanie Germain, dans une pièce spécialement composée pour Valérie.

Tout près, des fleurs blanches à côté de l'urne de la jeune disparue, un petit chapeau, et une photo d'elle, souriante, évoquait la simplicité de la jeune femme.

«On peut se demander quelle sorte de dieu nous avons, a lancé le prêtre Marcel Lahaie, qui a présidé les funérailles. On pourrait penser qu'il est sans cœur [...] Mais aujourd'hui, Valérie est à côté de son dieu, qu'elle a aimé toute sa vie.»

Sa marraine, Cindy Larocque, a livré un vibrant hommage, «à la façon de Valérie», devant un auditoire attentif. «Honte et déception à ceux qui veulent ma mort», selon la lecture du psaume. «Moi qui pensais te donner plusieurs leçons de vie, c'est toi qui m'en a donnés.» M^{me} Larocque a parlé d'une «personne simple et complexe à la fois».

«Valérie n'est pas dans une boîte de cendres, a affirmé le prêtre pendant la cérémonie. Elle est déjà relevée. Elle est déjà sur la job pour aider sa famille.»

Les hauts représentants de la Ville de Gatineau, le maire Marc Bureau et le chef de police Mario Harel, se sont rendus sur place. Avant et après la cérémonie, des passants offraient leurs condoléances aux proches, informés du terrible drame qui s'était abattu sur la famille. Le sénateur et père d'une fille assassinée, Pierre-Hugues Boisvenu, s'est présenté pour offrir son support à la famille, tout comme Michel Surprenant, un autre cofondateur de l'Association des familles de personnes assassinées ou disparues.

À GATINEAU, CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION[®] EST À LA PAGE 19.

GATINEAU (SECTEUR HULL): 95, RUE ATAWÉ — TÉL. 819 770-7366

RÉNO/DÉPÔT[®]
ON L'A.

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 30



Alternance de soleil et de nuages. 30% de probabilité d'averses en après-midi avec risque d'un orage.
Max. 26 Min. 16

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux: 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 16h30
Samedi: 7 h — 12 h

Publicité
(annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	12	Horoscope	21
Arts	17	Loteries	16
Détente	21	Nécrologie	26
Économie	15	Petites annonces	22
Éditorial	10	Sports	28
Forum	11	Statistiques	30

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce journal

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR

Selon vous, la Sûreté du Québec devrait-elle prendre en charge l'enquête sur le meurtre de la jeune Valérie Leblanc?

Oui — 69% Non — 21%

Je ne sais pas — 10%

845 votes

TWITTER

Suivez LeDroit sur Twitter au
www.twitter.com/CybLeDroit.

Maxime Pedneud-Jobin en a assez des tensions au conseil

Un conseiller convoque le maire Bureau à un lac-à-l'épaule



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

D'habitude à Gatineau, c'est le maire qui convoque les réunions du conseil municipal. Le conseiller Maxime Pedneud-Jobin a rompu avec la tradition en convoquant lui-même le maire et ses collègues à tenir un lac-à-l'épaule à Maniwaki.

L'invitation lancée sur Internet comporte un seul point à l'ordre du jour: le fonctionnement du conseil municipal. La rencontre doit se tenir le jeudi 8 et le vendredi 9 septembre, au Château Logue.

«Il y a un problème évident de fonctionnement du conseil. C'est un problème entre politiciens. Il faut mettre cela sur la table et qu'on s'en parle», explique M. Pedneud-Jobin. Il cite l'acrimonieux débat sur Guertin qui a, selon lui, créé «des tensions personnelles importantes» au conseil.

Jusqu'à maintenant, 8 des 19 élus ont confirmé leur présence, explique M. Pedneud-Jobin. Tout le monde a été invité à participer. Le maire Marc Bureau et les membres de sa garde rapprochée ont tous décliné l'invitation.

M. Pedneud-Jobin a recruté essentiellement les élus réfractaires au projet de nouveau Guertin, le printemps dernier: Stefan Psenak, Pierre Phillion, Sylvie Goneau, Yvon Boucher, Luc Angers, Nicole Champagne, mais aussi Mireille Apollon.

M. Pedneud-Jobin reconnaît qu'il s'est arrogé une prérogative du maire en convoquant une réunion du conseil municipal. Mais c'est parce que les appels du pied lancés par de nombreux conseillers n'ont pas été entendus.

«Plusieurs conseillers ont demandé un lac-à-l'épaule. Ça a commencé voilà quelques mois, dans le dossier Guertin. Malgré les demandes répétées, la réponse est non, et on a décidé de lan-



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

«L'automne va être important et, si on se fie au rapport du vérificateur général, ce qu'il dit sur le Rapibus, la prochaine année va être difficile. C'est important que le conseil soit capable de fonctionner le mieux possible», soutient le conseiller Maxime Pedneud-Jobin.

cer un appel aux gens», dit-il.

L'ancien maire Yves Ducharme était un adepte des lacs-à-l'épaule. Il choisissait souvent des endroits isolés, où les ondes cellulaires — et les journalistes — avaient de la difficulté à se rendre.

M. Pedneud-Jobin croit également en l'utilité de ce genre de rencontre. «Ça prend des moments comme ça. Et je ne comprends pas que le maire ne voit pas la nécessité, dans le contexte actuel, de faire cela.»

Même si le maire et la moitié du conseil boudent la rencontre, M. Pedneud-Jobin a l'intention d'aller de l'avant.

Huit, un nombre suffisant

«On peut très bien, à huit, arriver à un certain nombre de propositions et les déposer. Et là le conseil décidera. Si le conseil dit non à tout, au moins on aura proposé quelque chose. Je veux qu'on améliore les choses et ce n'est pas en faisant rien qu'on y arrivera.»

Les conseillers participants ont convenu de payer le séjour de leur poche. Ils pigeront toutefois dans leur budget discrétionnaire pour payer la consultante chargée d'animer les débats. Il s'agit de Sylvie Daigle, ancienne directrice générale du Foyer Bonheur, recyclée depuis dans le coaching de gestion.

Le choix des dates n'est pas innocent. Le lac-à-l'épaule précédera un automne chaud, avec les consultations sur le plan financier à long terme et les discussions sur le budget 2012.

«On sait que les discussions budgétaires vont être difficiles, reprend M. Pedneud-Jobin. On sait qu'on a des choix durs à faire, notamment pour le budget de cette année. C'est autant plus important de faire un lac-à-l'épaule maintenant, avant le budget. L'automne va être important et, si on se fie au rapport du vérificateur général, ce qu'il dit sur le Rapibus, la prochaine année va être difficile. C'est important que le conseil soit capable de fonctionner le mieux possible.»

Consultations prébudgétaires à Gatineau

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

La Ville de Gatineau consultera la population, avant d'aller de l'avant avec l'imposition de nouvelles taxes municipales.

Les citoyens pourront se prononcer sur les enjeux du plan financier à long terme, les 27 et 28 septembre prochain. Ce plan propose de démarrer une véritable révolution fiscale à Gatineau, notamment par la création de nouvelles taxes. La Ville de Gatineau cherche le moyen de combler un «déficit caché»

des infrastructures municipales évalué à 1,2 milliard. Une frange importante du conseil municipal est prête à aller de l'avant, dès l'an prochain, avec une nouvelle taxe de 0,5% dédiée aux infrastructures.

«Il pourrait y avoir des mesures comme celle-là dans le prochain budget», confirme le maire Marc Bureau.

La direction générale a aussi proposé une nouvelle taxe pour payer le repavage des rues et un régime de redevances destiné à compenser le coût de l'étalement urbain. Toutes ces nouvelles taxations s'ajouteraient au paiement de l'impôt foncier et aux tarifications pour

la collecte des déchets et le transport en commun. L'ancien maire Yves Ducharme avait tenté avec peu de succès l'expérience des consultations prébudgétaires, voilà quelques années.

Le maire Bureau souhaite que la population participe cette fois-ci en grand nombre aux deux soirées de consultations publiques. Elles auront lieu le mardi 27 septembre à la Maison du citoyen et le mercredi 28 septembre à l'hôtel Clarion, de 18 à 21 h. Les Gatinois sont aussi invités à remplir un questionnaire sur le site de la Ville, qui sera en ligne à compter du 7 septembre.

Un virus créé à Ottawa s'attaquera au cancer



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Il s'appelle JX-594. C'est un virus dit «oncolytique». Créé par une équipe de chercheurs d'Ottawa, il pourrait révolutionner les traitements contre le cancer dans un avenir pas si lointain.

La revue *Nature* a publié hier les résultats d'une étude menée par des chercheurs de l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa (IRHO), de l'Université d'Ottawa, de la firme Jennerex et d'autres partenaires. Les premiers essais sur des humains montrent que le virus JX-594 peut infecter des cellules cancéreuses et se propager aux autres cellules atteintes, sans toucher aux tissus sains.

«C'est vraiment une avancée importante, et tous les gens qui ont participé à cette étude le croient fortement», confie le Dr Jean-Simon Diallo, chercheur postdoctoral senior impliqué dans le projet.

En étant administré par intraveineuse, le virus JX-594 peut atteindre des cellules cancéreu-

ses peu importe leur localisation dans le corps du patient, ce qui était auparavant impossible.

«Pour des gens qui ont des métastases, on peut atteindre ces métastases-là sans injecter directement dans la tumeur», explique le Dr Diallo.

Y a-t-il, grâce à cette découverte, des espoirs de survie pour des patients qui autrement seraient condamnés? «Absolument», croit le Dr Diallo.

Premiers essais

Les premiers essais ont été réalisés sur 23 patients, dont sept de l'Hôpital d'Ottawa. Leur cancer était à un stade avancé, s'était propagé à plusieurs organes et ne répondait pas aux traitements conventionnels.

Pour sept des huit patients ayant reçu les plus fortes concentrations du virus, celui-ci s'est reproduit dans les tumeurs, sans toucher aux tissus sains. Pour six de ces huit mêmes patients, «les tumeurs avaient rétréci ou s'étaient stabilisées», souligne l'IRHO. Les effets secondaires ont été limités à des symptômes grippaux légers ou modérés pendant moins de 24 heures.

Scientifique principal à l'IRHO, le Dr John Bell et son équipe effectuent des recherches sur des virus oncolytiques depuis



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

«C'est vraiment une avancée importante, et tous les gens qui ont participé à cette étude le croient fortement», confie le Dr Jean-Simon Diallo, chercheur postdoctoral senior impliqué dans le projet.

plus de dix ans. Pour le Dr Diallo, c'est une fierté de s'être joint à ces chercheurs.

«Je suis à la fin de mes études postdoctorales, j'ai commencé à travailler sur ce projet-là il y a quatre ans, et j'ai développé la méthode de détection du virus dans les échantillons des patients, explique-t-il. Je suis heureux que ce soit grâce à ce protocole qu'on ait pu détec-

ter le virus dans les tissus des patients.»

Cette première phase avait comme principal objectif d'évaluer la sécurité du virus et l'impact de l'administration par voie intraveineuse. Créé à partir d'une souche du virus de la vaccine (utilisé contre la variole), JX-594 doit maintenant faire l'objet de nouvelles phases d'étude, pour tester le virus sur un plus grand

nombre de patients.

Il est difficile, pour l'instant, de prédire à quel moment un véritable traitement pourrait être conçu grâce au JX-594, si les résultats des prochains essais sont concluants. «Pour l'instant, c'est encore relativement préliminaire, [...] mais si on se base sur les résultats qu'on a, je dirais que ça pourrait devenir réalité d'ici cinq ans», a mentionné le Dr Diallo.

Audi Vorsprung durch Technik 

..... C'EST
L'ÉVÉNEMENT MAINTENANT QUE
JE SAIS QUE JE PEUX AVOIR
UNE AUDI A4
À CE PRIX-LÀ ÇA M'OBSÈDE.



À partir de
398 \$[†]
LOCATION PAR MOIS AVEC
ACOMPTE DE 5 790 \$

Taux de location
2,9 %[†]
POUR 36 MOIS

AUDI A4
C'EST LE TEMPS DE
PASSER À GO

AUCUN PREMIER PAIEMENT,[†] NI AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ[‡]

Passez dès maintenant au volant d'une Audi A4, dotée de la puissance quatre saisons de la traction intégrale quattro. Sièges en cuir, roues de 17 po, toit ouvrant, compatibilité Bluetooth, tout est compris, au prix inouï de 398 \$/mois. Ne payez aucun premier paiement ni aucun dépôt de sécurité. L'offre prend fin le 30 septembre. C'est le temps de passer à GO. audi.ca

©Audi Canada 2011. L'offre se termine le 30 septembre 2011 et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Livraison avant le 30 septembre 2011. Commande du concessionnaire ou échange peut être nécessaire. Sélection de modèles selon disponibilité. Voyez votre concessionnaire Audi pour plus de détails. *L'offre de location d'une durée limitée est offerte par Audi Finance sur approbation de crédit sur le modèle Audi A4 2.0T TFSI quattro 2012 avec transmission manuelle à 6 vitesses, nouveau et non enregistré, et dont le PDSF de base est de 41 695 \$ (prélivraison et transport de 1 995 \$ inclus). Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Si vous louez une Audi A4 2.0 TFSI quattro 2012 avec transmission manuelle à 6 vitesses de 41 695 \$ incluant prélivraison et transport (1 995 \$) à un taux de location de 2,9 % pour 36 mois, les paiements seraient de 398 \$ par mois. Montant total dû au début du bail : 5 790 \$ (acompte de 5 790 \$ ou échange équivalent). †Première mensualité de 0 \$ jusqu'à un maximum de 2 000 \$. ‡Aucun dépôt de sécurité requis. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Taxes incluses - aucune valeur monétaire. Obligation totale : 19 728 \$. Frais de 0,25 \$/km pour le kilométrage supérieur à 16 000 km par an assumés par le locataire. Taxes, immatriculation, droits, (incluant les frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au Registre des droits personnels et réels mobiliers), assurances et autres options en sus. Modèle européen montré avec équipements en option pouvant ne pas être disponibles au moment de l'achat. «Audi», «A4», «Vorsprung durch Technik» et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. Pour en savoir plus sur Audi, voyez votre concessionnaire, composez le 1 800 367 AUDI ou visitez-nous à www.audi.ca

Le huis clos n'a pas eu lieu

Réunion écourtée à Clarence-Rockland



SAMUEL BLAIS-GAUTHIER
sbgauthier@ledroit.com
correspondant régional

La première rencontre du conseil de Clarence-Rockland depuis la fuite des prétendus courriels échangés entre le maire, ses proches conseillers et un homme d'affaires local, a été aussi courte que mouvementée, hier soir.

Ce n'était pas une réunion publique, mais plutôt un huis clos, pourtant la salle était pleine. Le maire Marcel Guibord, en faisant sa tournée habituelle de salutation des membres du Conseil, a reçu un pied de nez de la part de l'échevin Michel Thivierge. Voyant la main tendue du maire, M. Thivierge a pesté: «certainement pas à vous», en lui tournant le dos, tandis qu'un agent de la police provinciale de l'Ontario était tranquillement posté à la sortie de la salle du Conseil pour «assurer la paix». Et la réunion n'avait même pas encore débuté. En fait elle n'a pas eu lieu, puisqu'elle a été avortée.

Au moment de voter pour déclarer le huis clos, une procédure d'usage, un des conseillers s'est manifesté.

«Un instant», a dit Raymond Serrurier.

«Pourrions-nous avoir plus de détails concernant la nature du huis clos?», a-t-il demandé, alors que les gens présents scandaient haut et fort «transparence».

«L'item doit être discuté à huis clos puisque l'on traite de la plainte fait à l'Ombudsman», a répondu le maire Marcel Guibord, avant de se faire huer par les résidents.

Plainte d'un conseiller

La semaine dernière, le conseiller Guy Desjardins a formulé une plainte contre son propre Conseil au Bureau de l'Ombudsman en prenant connaissance du contenu des courriels qui prouveraient, s'ils s'avéraient authentiques, que des rencontres privées auraient eu lieu entre le maire, certains conseillers et un homme d'affaires durant lesquelles des dossiers d'affaires publiques auraient été discutés.

«J'ai demandé à notre avocat de nous expliquer certaines choses concernant des questions en rapport aux membres du personnel et des conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat», a ajouté le maire, sans en dire plus.

«C'est démocratique ici ce soir», a laissé échapper à haute voix le conseiller Raymond Serrurier avec sarcasme et ironie.

M. Serrurier espérait, par son



SAMUEL BLAIS-GAUTHIER, LeDroit

Alors que les conseillers quittaient la salle du conseil à la fin de la réunion, les résidents crient victoire.

intervention, que ces discussions en lien, selon toute vraisemblance, avec la fuite des correspondances qui ont ébranlé l'hôtel de ville de Clarence-Rockland, se fassent devant public.

«J'ai perdu totalement confiance en ce qui se passe à huis clos, ici à Clarence-Rockland. Je n'ai

même pas été informé de la nature du huis clos de ce soir», a confié M. Serrurier.

Avec la tension qui régnait dans la salle du conseil, hier soir, les élus de Clarence-Rockland ont opté, en majorité, pour ajourner la réunion, qui s'est finalement terminée 15 minutes

après son ouverture. Alors que les conseillers quittaient un à un la table, les résidents crient victoire. Plusieurs minutes après l'ajournement de la réunion, la sortie de l'hôtel de ville avait encore les allures d'un parvis d'église de village un dimanche matin.

OC Transpo à l'heure du texto

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

OC Transpo se met à l'heure du message texte. La société de transport en commun de la Ville d'Ottawa a lancé, hier, un nouveau service d'alertes par messagerie SMS qui permet à ses utilisateurs de connaître, à deux minutes près, l'heure à laquelle le prochain autobus passera à leur arrêt.

Pour obtenir des renseignements à jour, les utilisateurs n'auront dorénavant qu'à envoyer un message texte au 560560 et indiquer le numéro de l'arrêt d'autobus ou les premières lettres du nom de la station du Transitway où ils se trouvent. Si plus d'un autobus s'arrête à cet endroit, on leur demandera de préciser le trajet qu'ils désirent emprunter.

Le nouvel outil bilingue permettra également aux utilisateurs de recevoir, dans la langue de leur choix, des messages d'alerte

lorsqu'un trajet est annulé ou détourné et pour connaître l'état des ascenseurs aux stations du Transitway. Le service est gratuit, mais OC Transpo encourage ses utilisateurs à s'informer auprès de leur fournisseur de service téléphonique pour vérifier les modalités de leur forfait quant à la messagerie SMS.

Relié à un GPS

OC Transpo offre le service téléphonique 613-560-1000 depuis plusieurs années. Ce service basé sur les horaires ne tient toutefois pas compte des imprévus de la route, comme les embouteillages et les détours. Le service d'alertes par messagerie SMS, lui, est relié à un GPS qui suit la trace de chaque autobus. Pour l'instant, les données du système sont mises à jour toutes les deux minutes. L'objectif est d'obtenir des données à jour aux 30 secondes d'ici la fin de l'année.

En juillet, OC Transpo a dévoilé une version améliorée de son

navigateur web Mobi, accessible sur tous les téléphones intelligents.

À quatre jours de l'entrée en vigueur d'une importante réorganisation qui touchera 120 trajets d'autobus, l'arrivée d'un service d'alertes par SMS tombe à point, selon la conseillère Diane Deans, qui préside la commission municipale du transport en commun. «Nous fournissons aux utilisateurs un outil de plus pour les aider à faire face aux changements apportés à nos services.»

OC Transpo mène une campagne publicitaire sans précédent pour informer ses utilisateurs des changements qui entreront en vigueur le 4 septembre.

Cette campagne porte ses fruits, selon le directeur général Alain Mercier. «Immédiatement après le lancement, le 11 août, environ 20 000 internautes ont consulté notre site spécial www.verifiezvoetrajets.ca. C'est la meilleure chose à faire pour éviter les mauvaises surprises.»

» EN BREF

WATSON CONSULTE PAR COURRIEL

Le maire Jim Watson a déjà commencé à plancher sur le prochain budget de la Ville d'Ottawa. Il invite les contribuables à lui faire part de leurs commentaires en lui écrivant à la nouvelle adresse courriel (budget2012@ottawa.ca) qu'il vient tout juste de créer pour l'occasion. «Il est important d'entrer en contact avec nos concitoyens à tous les niveaux. Par conséquent, en plus d'organiser quatre assemblées publiques, nous allons aussi utiliser le web», a déclaré M. Watson. Les premières ébauches des budgets de fonctionnement et d'immobilisation 2012 doivent être présentées au conseil municipal lors de la réunion régulière du 26 octobre. Rappelons que M. Watson et son conseil se sont engagés à ne pas hausser les impôts fonciers de plus de 2,5 % par année d'ici la fin de leur mandat.

OTTAWA POURRAIT RECOUVRIR SES FRAIS JURIDIQUES

Les élus d'Ottawa qui veulent récupérer les 1,3 million \$ déjà engloutis dans l'affaire Lansdowne ont une carte de plus dans leur main. Un rapport du greffier et chef du contentieux, Rick O'Connor, recommande l'abolition pure et simple d'une règle interne qui empêche l'administration municipale de recouvrer ses frais juridiques lorsqu'un plaignant la poursuit sans succès devant les tribunaux. Le rapport de M. O'Connor arrive un peu plus d'une semaine après que des élus eurent exprimé un ras-le-bol quant aux poursuites d'opposants à la revitalisation du parc Lansdowne. «Il est grand temps de nous débarrasser de cette règle qui nous tient les mains attachées dans le dos», affirme le conseiller Rainer Bloess. «Il ne faut pas perdre de vue que ce sont tous les contribuables qui paient lorsque la Ville doit se défendre devant les tribunaux», renchérit son collègue Bob Monette. Le rapport de M. O'Connor sera déposé lors de la prochaine rencontre du comité municipal des finances et du développement économique, le 6 septembre.

François Pierre Dufault, LeDroit

Sans convention collective depuis la fin 2007

Gatineau s'entend avec ses cols blancs

SIMON CREMER
scremer@ledroit.com

Les négociations ont abouti, hier, entre la Ville de Gatineau et ses cols blancs. Du côté de l'employeur comme de celui des syndiqués, on semble satisfait de la résolution de ce conflit de travail, même si les détails de l'entente ne sont pas encore connus.

«Je tiens à saluer le travail des deux parties qui ont participé au blitz de négociation et aux diverses rencontres au cours des dernières semaines», a déclaré le maire de Gatineau Marc Bureau.

Le président du syndicat, Marc Demers, s'est dit fier de l'entente, au nom de ses membres. «Le dossier a toujours avancé, nous avons eu des discussions sur l'ensemble des sujets.»

«Après quatre ans, on pourra retourner faire notre travail, plutôt que s'occuper des négociations.»

Jusqu'ici, les cols blancs étaient gérés par sept conventions collectives différentes, qui com-

portaient des droits acquis propres. «La convention en vigueur [jusqu'à la fin 2007] était en fait un ramassis de sept conventions. Il s'agira donc d'une première convention unifiée pour tous nos membres.»

«C'est une bonne nouvelle pour la Ville et pour nos cols blancs», rajoute Denis Tassé, conseiller du district de Touraine, et porte-parole du comité exécutif en matière de ressources humaines.

«Nous nous étions donné comme objectif de respecter une augmentation [de la masse salariale] de 2,5%. Nous tenions à le faire par respect pour les autres syndicats.»

Il s'agissait de la dernière convention collective à signer, la sixième en près de 18 mois. Pendant cette période, Gatineau s'est notamment entendue avec ses cols bleus, et ses policiers.

Ratifier l'entente

Il restera à finaliser les textes. La Ville de Gatineau prévoit plancher maintenant à la rédaction de cette nouvelle convention



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Le 29 mars, environ 300 cols blancs gonflés à bloc avaient perturbé la séance du conseil municipal à Gatineau.

collective, en vue de sa ratification.

L'entente doit être entérinée par le syndicat, lors d'une assemblée générale, de même que par le conseil municipal.

«C'est un bon règlement. Nous nous sommes engagés à l'appuyer, nous la recommanderons», explique M. Demers.

Rappelons que les deux parties semblaient loin du compte, au mois de juillet dernier. Le comité de négociations avait alors traité

d'inévitables les offres de la Ville de Gatineau. La possibilité d'une grève avait même été évoquée.

Il y a deux semaines, cependant, les négociations avaient repris. Elles se sont conclues hier après-midi, à la date limite que s'était fixée la Ville.

La Ville de Gatineau a précisé que les modalités de l'entente seront rendues publiques à la signature de la convention collective.

» EN BREF

UN CASSE-CROÛTE QUI NE SUSCITE PAS L'APPÉTIT

Les usagers du centre sportif de Gatineau devront patienter encore davantage avant de voir un nouveau casse-croûte y ouvrir ses portes. Au terme d'un deuxième appel d'offres en autant de mois, la Ville de Gatineau n'a reçu aucune soumission pour exploiter une concession alimentaire au centre sportif. Le même scénario s'était produit dans le cadre du premier appel d'offres, lancé à la fin juin. Le casse-croûte du centre sportif est inactif depuis la fin avril. La Maison Barthold Destination gourmande avait rompu son contrat de cinq ans avec la municipalité. L'absence d'une hotte avait nué aux activités de l'entreprise, qui n'était pas en mesure de préparer, comme prévu, des repas chauds sur place. Au printemps dernier, le maire Marc Bureau déclarait que «ce qui est important pour la Ville de Gatineau, c'est de trouver un entrepreneur qui accepte de venir dans le centre sportif et de donner de bons prix aux utilisateurs». N'ayant suscité aucun intérêt dans les deux derniers appels d'offres, la Ville «va revoir le devis et l'approche proposés», a fait savoir hier le service des communications.

Justine Mercier, LeDroit

On marche pour Centraide

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Une cinquantaine de personnes ont marché pour Centraide Outaouais, dans les rues du centre-ville de Gatineau, hier midi.

La marche organisée par Centraide Outaouais en collaboration avec plusieurs organismes socio-communautaires et des groupes syndicaux ainsi que des employeurs, avait pour but de sensibiliser la population aux différentes causes soutenues par Centraide Outaouais. En 2011-2012, Centraide Outaouais versera plus de 5,8 millions\$ à 71 organismes qui viennent en aide

aux gens de la région de diverses façons. Selon la directrice générale de Centraide Outaouais, Guylaine Beaulieu, il est important de démontrer à quel point l'ensemble de la communauté est impliqué dans les œuvres soutenues par Centraide.

La marche a attiré des gens qui sont proches du milieu communautaire mais aussi des personnes qui voulaient montrer leur solidarité avec les causes sociales. La conseillère gatinoise, Denise Laferrière tenait à appuyer Centraide, une organisation qu'elle juge essentielle. «S'il n'y avait pas l'aide financière de Centraide, plusieurs

organismes communautaires ne pourraient pas continuer leur mission. Il est toujours difficile d'amasser des fonds, même dans la fonction publique fédérale où il y a des mises à pied. Il faut que tout le monde mette l'épaulé à la roue pour assurer le succès de la campagne de collecte de fonds», a commenté M^{me} Laferrière. Les participants ont marché du Centre communautaire portugais jusqu'à la Maison du citoyen où ils ont assisté à une conférence de l'homme d'affaires, Yannick Therrien.

La campagne de financement de Centraide Outaouais sera lancée le 15 septembre prochain.



PATRICK WOODBURY, LeDroit



SUBARU

L'ÉVÈNEMENT DE L'ÉTÉ SUBARU

Enfin, une aventure estivale que vous voudrez poursuivre.

Heures d'ouverture durant l'été

- Lundi au jeudi 9 h à 21 h
- Vendredi 9 h à 18 h
- Samedi - fermé jusqu'au 3 septembre inclusivement



Modèle illustré : 2.5 X Groupe commodité

FORESTER 2011
2.5X traction intégrale
à partir de 27 853\$

349\$	1 112\$	0,9%
PAIEMENT MENSUEL EN LOCATION PENDANT 39 MOIS	D'ACOMPTE	D'INTÉRÊT À LA LOCATION

OU 1 000\$ RABAIS COMPTANT

» À seulement 2 minutes du pont Champlain » Reconnu pour la qualité de son service » Plusieurs conseillers bilingues » 11 véhicules de courtoisie » 3 Navettes Gatineau/Ottawa

225, ch. Richmond, Ottawa
613 728-5813



Huguette Koller



OTTO'S SUBARU

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

PDSF de 25 995 \$ pour une Forester 2.5 X (B.1X0). Le prix annoncé inclut le PDSF plus les frais de transport et préparation (1 525 \$), les taxes sur la climatisation (100 \$), les droits sur les pneus (29,20\$), frais OMVIC (5\$) ainsi que les frais d'administration (199 \$). Le rabais comptant est offert seulement pour achat comptant et sur le modèle 2011 (B.1X0). Le rabais comptant offert sera déduit du prix négocié avant taxes et ne peut être combiné avec aucune offre spéciale de financement ou de location. Les taxes, enregistrement et assurances sont en sus. La location est basée sur un maximum de 24 000 km par année avec un supplément de 0,10c / km excédentaire. S.A.C. L'offre est en vigueur jusqu'au 31 août 2011, photos à titre indicatif seulement, voir Otto's Subaru pour tous les détails.

LEDROIT, LE JEUDI 1ER SEPTEMBRE 2011

» EN BREF

AVIS DE NON-CONSOMMATION POUR DES PRODUITS DE ST-ANDRÉ-AVELLIN

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec avise la population que certains produits de la Ferme aux Pleines Saveurs de Saint-André-Avellin, peuvent être impropres à la consommation car leur qualité n'est pas garantie. Vendus à l'état réfrigéré, les produits suivants sont concernés: le pesto fleurs d'ail biologique, le pesto à la coriandre, le pesto au basilic et la purée d'ail. L'entreprise procède volontairement au rappel de ces produits. Les gens ayant acheté de ces produits sont avisés de ne pas les consommer, et de les retourner à l'établissement d'où ils proviennent.

LeDroit

60^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

**Conrad Lavoie et
Lucille Tessier
1^{er} septembre 2011**

*Félicitations !
pour votre belle
Histoire d'amour !*

**Johanne, Jean,
Maxime, Olivier
Qui vous aime.**

55^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

**Claire et André
Beauchamp**

*Félicitations pour votre
55^e anniversaire de
mariage. On vous aime
et souhaitons
vous garder encore
longtemps.*

**Vos enfants,
petits-enfants et
arrière petits-enfants.**

60^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Philippe Plouffe & Stella Dubé

*Pour un couple exemplaire
Des parents de paire
Des grands-parents aimants
et arrière grands-parents surprenants*

*Pour tout ça et surtout
Pour l'amour que vous répandez
C'est avec honneur que nous vous
Rendons hommage*

Vos enfants et leurs familles.

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE calendrier@ledroit.com

» DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

Un dîner-spaghetti aura lieu après la messe au cimetière à la salle pastorale de Thurso.

Billets: secrétariat de la paroisse, 819-985-2761, Tilou Parent, 819-985-0829 ou Micheline Pagé, 819-985-0135.

» MARDI 6 SEPTEMBRE

Réunion mensuelle des Filles d'Isabelle, cercle Ste-Thérèse de Lisieux 1193, à 19h30, précédée de la messe à 19 h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 260 McArthur, Ottawa. Info: 613-745-2083.

Réunion des Filles d'Isabelle, Cercle Marie-Reine-des-Coeurs 1406, à 19h30 à l'église St-Louis-Marie-de-Monfort. Messe à 18h45. Info: Sylvie Bariault, 613-745-8984.

Le Club des aîné(e)s de l'Escale St-Rosaire reprend ses activités à la salle St-Rosaire, rue St-Arthur, Gatineau. En plus des activités courantes, le conseil d'administration propose quatre nouvelles activités: les fléchettes le lundi soir, un dîner mensuel les derniers mardis du mois, la pétanque-atout le mardi après-midi et des jeux de société et de l'artisanat le jeudi après-midi. Les cours de danse en ligne débiteront le 11 septembre à 11 h (cours avancés) et à 12h45 (cours intermédiaires) au coût de 45\$/10 cours. Les cours pour débutants se tiendront à 14 h au coût spécial de 30\$/10 cours.

Info: Hélène Ladéroute, 819-243-5175 ou Denise Dumais, 819-663-2076.

» MERCREDI 7 SEPTEMBRE

Première assemblée mensuelle du Cercle de fermières de Buckingham, à 13 h au Centre communautaire de Buckingham sur la rue St-Joseph.

Info: Thérèse Lafleur, 819-986-9229.

Le Cercle de Fermières de Touraine reprend ses activités à 19 h à la salle Émile Patry de l'église St Matthieu, 69, rue de Provence, Gatineau. Nombreux ateliers offerts au coût de 5\$.

Info: Diane Bouchard-Simard, 819-643-5238.

» JEUDI 8 SEPTEMBRE

La Ligue de cartes 500 des Aînés reprend ses activités au centre Père Arthur-Guertin, 19 rue Bériault, secteur Hull. Joutes de cartes tous les jeudis de 12 h à 16 h. Info: Marcel, 819-246-1637.

Les Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais amorceront leur 27^e année d'existence avec leur 12^e Classe de golf au club Kingsway (secteur Aylmer). Billets: 135\$/personne, incluant la partie de golf, voiturette, un dîner BBQ, un souper et un prix de présence. Pour obtenir des billets, commanditer un trou (250\$) ou à faire cueillir des biens à domicile peuvent le faire en appelant Anne Villeneuve au 819-778-0694.

» DIMANCHE 11 SEPTEMBRE

La cérémonie au cimetière de Bourget aura lieu à 10h30 avec la célébration de la messe et de la visite au cimetière. Un repas sera servi au centre communautaire, 19, rue Lavigne à Bourget.

Billets: 10\$ (5\$/10 ans et moins) disponibles avant le 8 septembre au Home Hardware, 613-487-2780 ou auprès de Suzanne Drouin, 613-487-2103.

Maîtres et chiens sont attendus au March-o-thon Les pattes de l'espoir de la Société canadienne du cancer, dès 10 h au parc Mgr-Michel-Chamberland de Montebello (derrière l'ancienne gare), afin d'amasser des fonds pour lutter contre le cancer. Des kiosques, de l'animation, un BBQ et des aires de pique-nique sont prévus sur les lieux.

Info et inscription: pattesdelespoir.ca ou Julie Jean, 819-777-4428 ou ajean@quebec.cancer.ca

» DIVERS

Tournoi de golf de la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre le 16 septembre au Club de golf de Buckingham. Info: 819-281-4359.

ledroit.cyberpresse.ca

Vous pouvez consulter l'intégral de notre calendrier communautaire à la rubrique vie communautaire de notre site web.



Vous avez quelque chose à dire au sujet de l'élection générale provinciale ? Avant de vous lancer dans la publicité politique, familiarisez-vous avec les règlements.

Que vous soyez candidat au niveau provincial, parti politique, association de circonscription ou autre, vous êtes tenu de vous conformer à un ensemble de dispositions légales. Élections Ontario peut vous aider.



**Elections
Ontario**

Visitez notre site Web elections.on.ca ou appelez-nous au 1 866 566-9066.
Available in English

L'organisme de Maniwaki attend toujours la réponse du fédéral

Le Centre Jean Bosco a amassé un million de dollars

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Une première étape dans le projet de construction d'un nouvel édifice pour abriter le Centre Jean Bosco de Maniwaki vient d'être franchie. Le montant d'un million\$ que l'organisme d'aide aux personnes handicapées devait amasser au sein de la communauté de la Haute-Gatineau a été récemment atteint, lors du dernier tournoi de golf de la Sûreté du Québec, a annoncé

fièrement la directrice du centre Pierrette Lapratte.

«Amasser un montant de un million\$ dans une communauté de 20 000 personnes est un exploit remarquable et nous en sommes très fiers», a déclaré M^{me} Lapratte.

Le Centre Jean Bosco accueille des personnes handicapées qui participent à divers ateliers de loisir. Il comprend aussi une friperie et un centre de récupération qui favorise l'insertion en emploi de personnes qui ont de

la difficulté à intégrer le marché du travail.

Inquiétude

Malgré le succès de la campagne de financement communautaire, M^{me} Lapratte est inquiète pour la suite des choses. «La construction de notre nouveau centre coûtera 4 millions\$ et nous avons fait une demande de subvention de 3 millions\$ au gouvernement fédéral. Notre ancien député fédéral, Lawrence Can-

non, avait travaillé de près avec nous pour supporter la demande auprès de la ministre responsable de Développement des ressources humaines et Développement social du Canada, Diane Finlay, mais il a été défait lors des dernières élections et nous craignons que notre demande ne soit pas traitée avec le même empressement», déplore la directrice du centre.

«Nous n'avons pas eu de nouvelles depuis le dépôt de la demande de subvention, en

janvier dernier. C'est pourquoi nous avons demandé et obtenu un appui solide de la députée provinciale de Gatineau, Stéphanie Vallée, et des maires de la région et nous espérons que les pressions sur le gouvernement fédéral porteront fruit. Nous ne pouvons continuer à offrir nos services dans cette vieille école où nous nous trouvons et dont les installations ne sont pas adaptées aux besoins de personnes handicapées», soutient M^{me} Lapratte.

Tentative de meurtre au bar Le Taboo

La police soupçonne Al-Fadli d'avoir tiré sur le portier



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Les autorités recherchent activement un homme de 25 ans

d'Ottawa en lien avec la tentative de meurtre survenue le 17 août dernier au bar Le Taboo du secteur Gatineau.

Les enquêteurs du Module d'enquêtes régionales de

l'Outaouais de la Sûreté du Québec (SQ) demandent l'aide de la population afin de retracer Abdulrazek Al-Fadli, qui fait l'objet d'un mandat d'arrestation.

«À la suite d'une dispute, Al-Fadli aurait fait feu sur un portier de l'établissement, l'atteignant à deux reprises», indique la SQ dans un communiqué.

Le suspect, qui serait aussi connu sous le nom de «Mook», a les cheveux bruns, pèse 57 kg (126 lbs) et mesure 1,65 mètre (5' 5"). Le soir de la fusillade, il était vêtu d'un chandail blanc et d'un pantalon foncé, et portait des souliers blancs. «Il est considéré comme dangereux», souligne la SQ.

L'enquête avait été confiée à la SQ, puisqu'un agent de la Police de Gatineau était impliqué dans la fusillade survenue à l'extérieur du bar de danseuses, au moment où le suspect et ses amis

tentaient de quitter les lieux.

Toute personne détenant des informations au sujet de cet indi-

vidu est priée de communiquer avec la Centrale de l'information criminelle au 1-800-659-4264.

OFFRE DE SERVICE EN TRADUCTION PROFESSIONNELLE

Cherche emploi ou contrats en traduction professionnelle (anglais-français et français-anglais). Langue maternelle : anglais. Langue seconde : français. Titulaire d'une maîtrise (M.A.) spécialisée en traduction juridique de l'Université de Montréal. Très à l'aise en traduction juridique, administrative, commerciale, économique, publicitaire, pédagogique et financière. Demeure à Ottawa. Travail à domicile possible.

Adresses courriels :
ravi.gunnoo@gmail.com ou ravi_jay_gunnoo@yahoo.ca
Téléphone : 613-746-2906

Appel public de qualifications – Services de conception et de construction

ACCÈS SUR LA RUE FRONT /
PLACE DE LA TOUR CN

La Société immobilière du Canada CLC limitée (SIC) a l'intention d'installer et d'exploiter une structure d'affichage numérique d'envergure au point d'accès à la Tour CN, sur la rue Front à Toronto. La SIC souhaite également réaliser des travaux sur le site de la Tour CN, afin de compléter l'Aquarium du Canada de Ripley. La SIC a l'intention d'établir une liste restreinte de proposants pour des services de conception-construction. Ces proposants seront invités à participer à l'étape suivante du processus concurrentiel de sélection pour ce projet de réaménagement.

Les entités intéressées sont invitées à consulter la trousse d'information de cet Appel de qualifications à :

www.clc.ca/fr/faire-affaire-avec-la-sic/soumissions

La documentation de soumission doit être reçue au plus tard à 14h00, heure locale de Toronto, le 13 octobre 2011, au bureau de la SIC situé au :

1, avenue University, bureau 1200
Toronto (Ontario)
M5J 2P1



SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA
CANADA LANDS COMPANY

Canada

» EN BREF

UNE FILLETTE ET SA MÈRE FRAPPÉES PAR UN AUTOBUS SCOLAIRE

Une femme de 33 ans et sa fille de deux ans et demi ont été frappées par un autobus scolaire, hier après-midi. L'incident s'est produit près de l'intersection entre l'avenue Deschamps et la promenade Vanier, à Ottawa. Toutes les deux reposent dans un état stable à l'hôpital. Sur la scène de l'accident, les paramédics d'Ottawa ont traité la femme pour des blessures à la tête et aux hanches. Elle portait sa jeune fille dans ses bras lorsqu'elles ont été frappées. La gamine a eu des éraflures aux jambes et au visage.

VANDALES RECHERCHÉS À HAWKESBURY

La Police provinciale d'Ontario demande l'aide du public pour une affaire de vandalisme. Lors de deux événements distincts, vendredi et samedi dernier, au club de golf La Cité d'Hawkesbury, des voitures de golf auraient été enlevées de leur enclos. Plusieurs verts ont été endommagés et des voiturettes abîmées. Toute personne ayant de l'information par rapport à cette affaire est priée de contacter Échec au Crime au 1-800-222-TIPS (8477). Une récompense allant jusqu'à 2000\$ est offerte pour la divulgation d'information menant à une arrestation.

LeDroit



AVIS DE CORRECTION

Date de la promotion : Du vendredi 2 au jeudi 8 septembre

Article : Chaussures Material Girl

Correction :

Les prix indiqués pour les chaussures de marque Material Girl dans le coin supérieur gauche de la page couverture sont erronés.

L'annonce aurait dû se lire comme suit :

Chaussures Material Girl : escarpin à plateforme «Comings» en suède noir, ord. 60 \$; bottillon clouté «Poreda», ord. 100 \$; bottes lacées «Archbold», ord. 100 \$

Nous sommes désolés des inconvénients occasionnés.

PIERRE JURY pjury@ledroit.com

Pour la meilleure enquête qui soit

Elle a du bon, l'idée de créer une « Unité des crimes majeurs » au sein de la Sûreté du Québec, dont la mission serait d'assumer la responsabilité de toutes les principales enquêtes. Dans un tel scénario, ce serait cette escouade spéciale qui tenterait d'élucider le meurtre de la collégienne Valérie Leblanc, dont le service funèbre a été célébré, hier, à Gatineau.

L'idée d'une telle équipe d'élite spécialisée dans les enquêtes de meurtres et autres crimes majeurs a été évoquée par le sénateur Pierre-Hughes Boisvenu, plus tôt cette semaine.

Le nouveau sénateur, nommé par le gouvernement conservateur de Stephen Harper, a épousé plusieurs causes controversées au fil du temps: il croit que les statistiques démontrant une baisse de la criminalité au Canada sont « manipulées », a milité pour l'imposition de peines minimales plus longues et la fin des libérations conditionnelles « automatiques » au sixième de la peine.

LeDroit n'a pas toujours partagé l'avis de ce militant pour les droits des victimes. Mais dans le cas présent, son argument a du sens et le gouvernement de Jean Charest, au Québec, ferait œuvre utile en examinant la faisabilité.

La complexité des enquêtes de meurtres, pour ne choisir que cet exemple, semble démontrer avec justesse qu'elles devraient échoir à des professionnels chevronnés qui ont une vaste expérience de ces tristes événements. Rien ne vaut donc comme une équipe de spécialistes qui ont un large bagage d'enquêtes similaires dans leur passé. Entre 50 et 60 meurtres surviennent au Québec à chaque année: une escouade spécialisée qui profiterait d'un tel volume de cas développerait des réflexes mieux aiguisés qu'une équipe locale d'enquêteurs qui n'ont qu'un ou deux cas à se mettre sous la dent à chaque année.

Ceci n'est pas un désaveu des forces policières municipales. Ceci n'entache pas le dévouement des enquêteurs, leur formation, leur talent, leur expertise. Simple question mathématique:

plus on fait d'enquêtes similaires, meilleur on devient. Cela vaut pour les médecins spécialistes qui développent des techniques poussées, cela vaut pour des développeurs de jeux vidéo qui font de l'animation 3D, cela vaut pour les pilotes d'avions ou de grues.

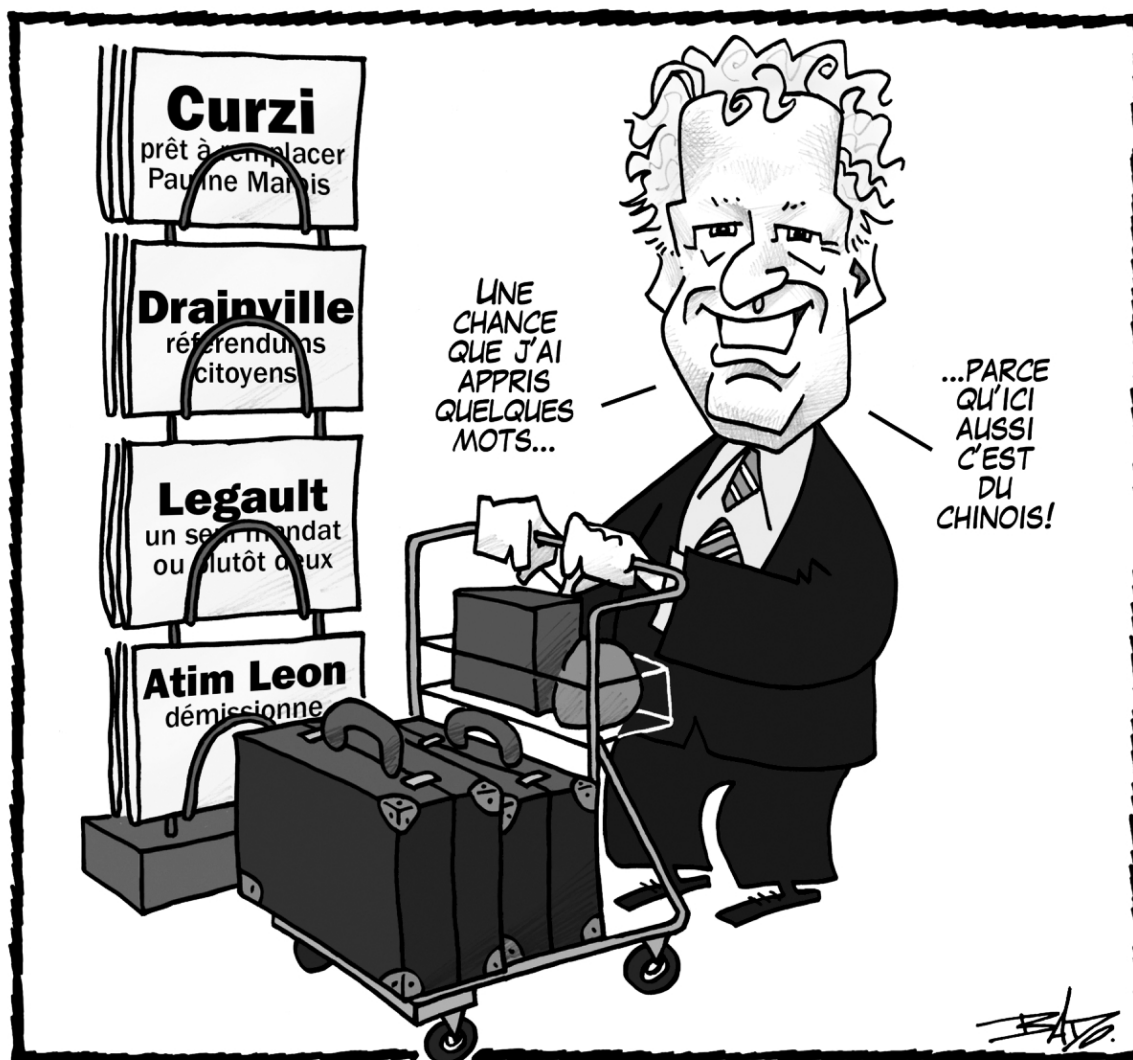
La proposition du sénateur Boisvenu a été mal reçue.

Le chef du Service de police de Gatineau, Mario Harel, a réitéré, lors d'une rare sortie publique, mardi, son « entière confiance » en ses enquêteurs qui ne ménageaient aucun effort pour résoudre l'énigme derrière le meurtre crapuleux de Valérie Leblanc. Son ton a dû être apprécié de ses troupiers avec lesquels il était en rogne pour des raisons de relations de travail, il n'y a pas si longtemps.

Deux syndicats de policiers ont aussi vivement réagi à cette suggestion. Dans leur cas, il faut s'interroger s'ils avaient le bien commun à cœur, ou surtout celui de leurs membres?

La proposition du sénateur Boisvenu se résume finalement à inverser les pratiques en cours. Aujourd'hui, les corps policiers locaux sont en charge de toutes les enquêtes sur des événements survenus sur leur territoire. Pour des expertises spécialisées, ils n'hésitent pas à faire appel à d'autres forces: Sûreté du Québec, Gendarmerie royale, etc. À l'avenir, ce pourrait être la SQ qui tient les guides, les autres organisations venant en appui. Et à ce chapitre, il ne faut pas sous-estimer la connaissance poussée du territoire, de l'histoire et de la population locales qu'ont les polices municipales. Elles n'ont pas à craindre d'être évincées: elles joueraient encore des rôles-clés, mais pas au premier plan.

En bout de ligne, l'intérêt dans tout cela ne doit pas être la protection des chasses gardées, mais la protection du public. M. Boisvenu rappelle que 40 % des meurtres au Québec ne sont pas résolus. Voilà la réalité pour laquelle il faut se demander si les pratiques actuelles de résolutions de crimes sont les meilleures. Et envisager toute modification qui pourrait les rendre plus efficaces.



ledroit.cyberpresse.ca / LA QUESTION DU JOUR

MARIAGE LIBÉRAL-NÉO-DÉMOCRATE

Sur quelles bases les deux partis doivent-ils considérer une éventuelle union?

VOTRE OPINION COMPTE!

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.



Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Foire gourmande: belle initiative

Dimanche, nous sommes allés à la Foire gourmande. Quelle surprise et quelle découverte! Nous avons été accueillis avec empressement et politesse, avec dévouement et joie. Pour quelques dollars, on a dégusté des produits de l'Est ontarien allant du miel, du vin, de la saucisse au bison, etc. Après, nous avons traversé la rivière sur un traversier de la SÉPAQ, afin d'aller voir le côté québécois de la foire... gratuitement! Quel beau concept!

À Montebello, nous avons pu rencontrer des artisans, voir leurs produits du terroir tels des fromages de chèvre, des conserves, du miel, etc. Quelle joie de voir ces deux « peuples cousins » fraterniser dans l'harmonie.

Félicitations aux organisateurs, collaborateurs et bénévoles. Ce fut une très belle journée et j'invite tous ceux qui n'ont pas eu la chance d'assister à cette rencontre d'aller voir l'an prochain ce qui se passe dans ces beaux coins de pays. Belle initiative!

Denis Gagnon,
Orléans

Il faut des bénévoles francophones

Jean-Paul Perreault a sûrement raison en disant que « Shawville a encore raté une belle occasion de faire preuve d'élégance à l'égard du public francophone » (« Jean-Paul à Shawville », *LeDroit*, 27 août). Mais il est aussi très déplorable de dénigrer une région à ce point. La Foire de Shawville est organisée par 400 à 500 bénévoles de Shawville. Ces gens sont anglophones. Où sont les francophones qui veulent y faire du bénévolat?

En passant, les gens d'Aylmer, de Hull et de Gatineau qui se font soigner à Shawville n'ont pas remarqué qu'une majorité des profits de la Foire vont au Centre hospitalier de l'endroit. Ces gens ne regardent pas si le personnel de l'hôpital parle anglais ou français, ils veulent juste se faire soigner.

L'an prochain, peut-être que quelqu'un d'Impératif français se portera volontaire pour faire la traduction? Je suis certaine que le comité organisateur de la Foire de Shawville apprécierait grandement ce geste de bonne volonté!

Lucie Bélair Lavigne,
Mansfield

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx
Promotion Caroline Portelance

ADMINISTRATION ET FINANCES

Services admin. et paie Lynne Bazinet
Contrôleuse financière Virginie Richer

RÉDACTION

Rédacteur en chef Jean Gagnon
Chef des nouvelles Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ

Dir. ventes Alexandre Aubé
Dir. adj. Michelle O'Neil
Coord. cahiers spéciaux Blanca Paquette

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard



Sentiment d'impuissance derrière les portes closes du PQ

« Les gens ne nous écoutent plus »

« **O**n a un bon programme, mais les gens ne nous écoutent plus ». Dans le secret de leur huis clos, les députés du Parti québécois ont fait le point hier sur la crise qui les menace. Par souci de confidentialité, à l'exception des chefs de cabinet, le reste du personnel politique n'était pas admis à cette rencontre. Mais pendant un long moment, dans le corridor public menant à la Tour D où se trouvait ma chambre, on entendait plutôt bien ce qui se disait à l'intérieur...

« Il faut que la population revienne à nous et recommence à nous aimer » a lancé un député. Pour ajouter que si la situation ne change pas, le parti pourrait se retrouver avec « 4 ou 5 comtés » après les prochaines élections. « Le risque, a-t-il précisé, n'est pas que notre monde passe au Parti libéral ou ailleurs. Nos organisateurs vont rester fidèles, mais ils ne seront pas là pour travailler à nous faire réélire ».

Un autre député a déploré l'image de division que donne le parti depuis quelques mois et le sentiment d'impuissance qui s'en dégage. Il a déclaré qu'il est urgent de « donner l'impression de pouvoir réaliser ce pourquoi on a été fondé ».

En train de se noyer

Un intervenant a mis en garde ses collègues, comme Bernard Drainville, qui ont consulté leurs citoyens. Il ne faut pas, a-t-il dit,

« avoir l'attitude de quelqu'un qui est en train de se noyer et qui s'accroche à n'importe quelle chimère ». Il s'est objecté aux grandes réformes dans le contexte actuel: « Ce dont les Québécois nous parlent, ce n'est pas de la réforme des institutions démocratiques ».

Danielle Doyer, de Matapédia, s'est dit « surprise que personne dans son organisation n'ait donné sa démission ». Ils m'ont dit: « Danielle, tant que tu vas être là, on va être là ».

Marie Malavoy s'est portée à la défense du leadership de Pauline Marois. Elle a précisé que les « chefs à 2 têtes » ça ne fonctionne pas. « Notre chef, c'est notre chef, ayons confiance » a-t-elle lancé, en ajoutant qu'il s'agit là d'une « responsabilité commune des députés ».

Comment sortir de cette crise? Au moins deux députés ont insisté sur le regroupement de tous les souverainistes. « Nous avons l'obligation de créer un nouveau parapluie des forces progressistes et souverainistes » a déclaré l'un d'entre eux. Certains sont revenus sur l'importance de remettre la souveraineté à l'avant-plan des solutions aux problèmes du Québec. Pour Marie Malavoy, la « souveraineté doit être un ingrédient dans nos réponses aux questions des gens ».

Certains députés, comme Martine Ouellet, de Yachon, ont tenté de rassurer les inquiets. Mais la division des souverainistes a été un grand sujet de préoccupation.

Que fera Pauline Marois de ces commentaires? « Elle est prête à tout pour sauver son poste » m'a déclaré un de ses députés sous le couvert de l'anonymat.

Certains sont furieux de voir leurs collègues s'en prendre à Bernard Drainville parce qu'il a dévoilé publiquement les résultats de sa consultation. « S'il ne l'avait pas fait avant le caucus, il aurait dû se taire après », a expliqué une source qui n'accepte pas de voir certains députés prêcher la consultation et condamner ensuite ceux qui veulent la rendre publique. Bref, les plaies sont encore béantes au sein du PQ, et ce n'est pas la discipline que la présidente du caucus, Monique Richard, a promis d'instaurer hier, qui changera les choses.

La dernière cène

Une image m'est revenue à l'esprit, hier, en écoutant ces propos. Mardi soir, en arrivant à Saguenay, j'ai pris un repas avec quelques collègues dans un resto branché de la rue Racine. M^{me} Marois y mangeait dans un coin de la salle avec tout son personnel politique, pendant que deux députés du PQ, Luc Ferland et Marjolain Dufour, mangeaient seuls en plein milieu de la place.

Il me semble que dans une telle situation, un chef mange avec ses députés au lieu de casser la croûte avec son *staff*. Il me semble aussi qu'en de tels moments, les responsables de la presse se tiennent avec les journalistes au lieu de coller autour du chef.



ARCHIVES, LaPresse

Certains députés du Parti québécois sont furieux de voir leurs collègues s'en prendre à Bernard Drainville parce qu'il a dévoilé publiquement les résultats de sa consultation. Un autre a déploré que de telles consultations donnent l'impression « de quelqu'un qui est en train de se noyer et qui s'accroche à n'importe quelle chimère ».

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Pire que la famine

En ce moment, nous pouvons voir les images horribles de la famine en Somalie, mais il existe un tueur encore plus prolifique et qui pourtant pourrait facilement être prévenu et mis en échec. Il s'agit de la co-infection VIH/tuberculose, qui tue des centaines de milliers de personnes par an en Afrique.

Le Canada finance déjà en Tanzanie, en Éthiopie et au Mozambique des services pour la lutte contre le sida, mais environ 45 000 des sidéens dans ces pays meurent de tuberculose à chaque année. Si le Canada finançait un simple test pour la tuberculose, fait en même temps que le traitement pour le VIH, nous pourrions sauver presque la totalité de ces vies. Ce serait bien plus facile à éviter qu'une famine, non ?

Eva Tardif-Sanchez,
Gatineau

Des anges à Vallée de la Lièvre

Atteinte de la maladie d'Alzheimer, ma mère Juliette Parent (Charette) a résidé un an au Centre de soins de longue durée

Vallée de la Lièvre, affilié au CSSS de Papineau. Au nom de la famille, nous n'avons que de la reconnaissance pour tout le personnel et les bénévoles. Ces gens ont un amour sincère aussi bien pour leur travail que pour les personnes sous leurs soins. Avant de quitter, plusieurs employés venaient saluer maman: « À demain M^{me} Juliette », ou encore « Je vous vois dans deux jours, M^{me} Parent », une petite caresse sur la joue, un « Je vous aime »!

Nous avons toujours reçu une oreille attentive à nos demandes ou à nos angoisses. Et que dire des D^{rs} Mélanie et Martin Lacasse, père et fille: ils sont près des patients et disponibles. Un ne va pas sans l'autre!

Merci à Mario, Bernard et à tous les bénévoles qui organisent les jeux, les bingos, les après-midi de musique, toujours avec patience et sourire. Merci aux gens de la cuisine, aux infirmières et aux préposés, aux personnes de l'entretien ménager. Et un merci spécial à Louise, notre nièce, qui, à la moindre occasion, allait faire une caresse à notre mère.

Lise Charette Dubois,
Gatineau

Un rêve pour le Québec

Si je le pouvais, je ferais taire tous les politiciens querelleurs qui font la promotion de la souveraineté, pour maintenant ou pour plus tard. Tous ceux et celles qui se chamaillent pour le pouvoir de faire je ne sais trop quoi.

J'en ai marre de ces gens qui font de l'avenir du Québec quelque chose de très banal et de très hypothétique. Laissons tomber les intellectuels flous et les paroles théâtrales. Je suis de ceux qui veulent que le Québec entreprenne et poursuive sa montée en Amérique du Nord, envers et contre tous. Le Québec devra être dirigé par des visionnaires, des individus ni fédéralistes ni séparatistes. Je souhaite l'émergence de politiciens et penseurs qui mettront le Québec au-dessus de tout, qui sauront dégraisser l'appareil de l'État et libérer le Québec de tous ces parasites qui vivent à ses crochets. Ce ne sont pas les anglophones qui nous empêchent d'avancer, c'est nous qui les considérons comme des freins à la poursuite de notre identité et de nos idéaux. Travaillons, revendiquons et construisons.

François Létourneau,
Gatineau (Hull)



RACONTEZ-NOUS VOTRE 11 SEPTEMBRE 2001

Faites-nous savoir comment les attentats terroristes ont changé le monde, votre monde. Partagez vos souvenirs, vos impressions et vos sentiments sur ce triste anniversaire et les 10 années qui ont suivi.

ÉCRIVEZ-NOUS À: editorial@ledroit.com

LE PAYS ET LE MONDE

Marois rappelle ses troupes à l'ordre

SAGUENAY – La crise au Parti québécois a assez duré et il est de temps de se ressaisir, selon la chef Pauline Marois.

Depuis le départ fracassant de cinq députés péquistes en juin, le parti traverse une tempête et les dommages se font sentir lourdement dans les intentions de vote des Québécois, qui font de moins en moins confiance au PQ, selon les derniers sondages.

Hier et aujourd'hui, les députés péquistes sont donc invités par leur chef à serrer les rangs, faire preuve de plus de discipline et de cohésion pour sortir de cette crise et regagner la faveur populaire.

C'est le message que la chef péquiste livre à ses 45 députés réunis en caucus au Saguenay en prévision de la rentrée parlementaire du 20 septembre.

« Il faut se ressaisir. Il faut retrouver la cohésion et la cohérence » que l'équipe péquiste démontrait avant le départ de ces cinq députés, en juin dernier, a fait valoir M^{me} Marois, en point de presse, hier matin, à son arrivée sur les lieux de la rencontre.

Le PQ doit redevenir une solution de rechange au gouvernement Charest, a ajouté M^{me} Marois, se disant consciente d'avoir beaucoup de pain sur la planche.

Pour calmer le jeu et répondre aux attentes des députés les plus mécontents, M^{me} Marois doit présenter une série de propositions visant à changer certaines pratiques parlementaires, comme la question du vote libre lors de l'adoption de projets de loi.

De leur côté, au moins trois députés – Bernard Drainville, Pascal Bérubé et Sylvain Pagé – doivent exposer à leurs collègues leurs propres propositions de changements en vue de ressouder l'équipe et rétablir le lien de confiance avec la population.

Les solutions proposées la semaine dernière par M. Drainville, comme les référendums d'initiative populaire et l'élection du premier ministre au suffrage universel, semblent diviser les députés.

Mais on lui reproche surtout le fait d'avoir rendu publiques ses idées avant de les soumettre au caucus.

En fin d'après-midi, après avoir exposé ses idées, M. Drainville a reconnu que certains collègues lui avaient reproché sa façon de faire, mais il a dit qu'il ne regretterait rien. Le plus important, à ses yeux, c'est qu'il a senti beaucoup d'ouverture à ses idées de la part de ses collègues.

La prochaine incartade pourrait

cependant lui causer des ennuis, car M^{me} Marois semble bien décidée à resserrer la discipline au sein de son caucus, tout en assouplissant les règles relatives aux travaux parlementaires.

Plus tôt, la nouvelle présidente du caucus, Monique Richard, une ancienne présidente de centrale syndicale, avait dit que les députés devaient s'autodiscipliner et qu'ils devraient dorénavant se soumettre à des règles strictes.

« J'entends qu'on se donne des règles de fonctionnement qui fassent qu'on ne se retrouve pas dans des situations difficiles comme celles qu'on vit depuis un certain temps, a-t-elle dit en point de presse. Le caucus est toujours le lieu privilégié pour faire des interventions. »

« Il faut respecter le caucus », a aussi plaidé la députée de Matapédia, Danielle Doyer, en estimant que M^{me} Marois ne méritait pas de se retrouver au cœur d'une telle crise.

Le leader parlementaire, Stéphane Bédard, a convenu qu'au cours des derniers mois, « ce qu'on leur a montré (aux Québécois), ce n'est pas ce qu'on a de meilleur. Ce qu'on a de meilleur, c'est dans nos idées, alors remettons les idées de l'avant ».

La Presse Canadienne



ROCKET LAVOIE, LE QUOTIDIEN

Une fois les débats faits et les décisions prises, les députés péquistes devront « être capables de se rallier », a prévenu Pauline Marois, hier.

Fusion hypothétique ADQ – CAQ

Deltell ne s'oppose à aucune des idées de Legault

MONTRÉAL – Les rumeurs de rapprochement entre la Coalition pour l'avenir du Québec et l'Action démocratique du Québec vont bon train, et les adéquistes ne font rien pour les faire taire.

Après avoir appelé à la réunion des forces du centre-droit hier matin, le chef de l'ADQ, Gérard Deltell, a été incapable de nommer une seule proposition de François Legault avec laquelle il était franchement en désaccord.

Interrogé par les journalistes au sortir d'une réunion de son

caucus, à Montréal, M. Deltell a affirmé que certaines des idées de M. Legault devaient servir de base de réflexion plutôt qu'être directement intégrées dans une plateforme politique.

Mais aucune d'entre elles n'est mauvaise, a souligné le chef adéquistes.

Le chef de l'ADQ a aussi chanté les louanges de François Legault, vantant le processus « intéressant » et « non partisan » mis de l'avant par l'ancien ministre péquiste.

Gérard Deltell a même refusé

d'assurer que l'ADQ allait maintenir sa position en faveur de l'introduction du secteur privé en santé, étant donné la position contraire de la Coalition pour l'avenir du Québec. L'ADQ pourrait-elle abandonner cette position pour faciliter l'union des deux mouvements? « On n'est pas dans ce type de discussions-là », s'est-il limité à dire.

Interrogés à leur entrée au caucus, hier matin, M. Deltell et la leader parlementaire Sylvie Roy continuaient d'affirmer que l'ADQ n'en est pas à parler

de fusion avec le mouvement politique de M. Legault, tout en trouvant préférable qu'il y ait union des forces de droite.

Qui ferait le premier pas ?

Interrogé à savoir qui devra alors faire les premiers pas pour unir la droite, M. Deltell a soutenu : « on n'en est pas là ; on n'en est pas là. Nous, on est dans l'action ; on est dans les prises de position ; on est dans le débat public. Et M. Legault, lui, est dans les tables de consultation.

Que M. Legault continue son travail, qu'il fait très bien, c'est intéressant. Il jette des idées sur la table ; il fait le débat public et c'est très intéressant. Et nous, on continue notre travail. »

Le député François Bonnardel a franchi un pas de plus, laissant entendre qu'il reviendrait à M. Legault de faire le premier pas pour se rapprocher de l'ADQ, puisque l'ADQ est déjà un parti politique, qu'elle a des députés élus, ce qui n'est pas le cas de la CAQ.

La Presse Canadienne

LE SITE DE NOUVELLES
FRANCOPHONE
LE PLUS CONSULTÉ
À OTTAWA-GATINEAU

55 000
VISITEURS UNIQUES
CHAQUE SEMAINE



LeDroit. cyberpresse.ca

Le gouvernement conservateur avait promis de se serrer la ceinture

Ottawa n'a pas respecté ses engagements

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
La Presse

À l'heure où le gouvernement conservateur lance une vague de compressions dans l'appareil fédéral, ses ministres bafouent pourtant eux-mêmes les mesures d'austérité qu'ils s'étaient imposées au lendemain de la crise économique de 2008.

« Nous ordonnons aux ministres et aux sous-ministres de chacun des ministères et organismes de limiter leurs dépenses de déplacement », avait statué le ministre des Finances, Jim Flaherty, dans sa mise à jour économique de novembre 2008, présentée au lendemain de la débâcle des marchés financiers. « Nous ne pouvons demander aux Canadiens de se serrer la ceinture en cette période difficile sans d'abord faire notre propre examen. »

Or, une compilation des frais de déplacement des différents ministres fédéraux effectuée par *La Presse* révèle que ceux-ci n'ont pas ralenti la cadence. Bien au contraire, ceux-ci voyagent davantage depuis l'énoncé de Jim Flaherty, leurs frais de déplacement mensuels ayant augmenté de 14 %. De janvier 2006 à novembre 2008, les frais de voyage du gouvernement conservateur s'élevaient mensuellement à 205 908 \$. Depuis, cette moyenne a grimpé à 235 111 \$.

Étonnamment, Jim Flaherty a lui-même enfreint ses « ordres ».

Depuis février 2006, ses factures ont augmenté de 27 % depuis novembre 2008. Dans les 34 premiers mois de son mandat, ses frais de déplacement se sont chiffrés à 488 197 \$. Or, ses factures ont totalisé 545 147 \$ dans les 30 mois ayant suivi sa mise à jour économique. Ces données le mettent au deuxième rang des ministres voyageant le plus au sein du gouvernement conservateur, en excluant le premier ministre.

Titulaire des Affaires étrangères avant d'être à la Défense en août 2007, Peter Mackay est de loin le ministre ayant le plus voyagé depuis janvier 2006. Et lui aussi a accéléré la cadence après la crise, ses frais mensuels ayant augmenté de 46 %. Dans les 34 premiers mois du gouvernement Harper, ses frais de voyage se sont chiffrés à 629 745 \$. Dans les 30 mois suivants, ses factures ont grimpé à 810 476 \$.

« Donner l'exemple »

Le Bloc québécois s'indigne de voir le gouvernement Harper bafouer les règles qu'il s'était pourtant lui-même imposées. « C'était très clair dans l'énoncé de Jim Flaherty qu'il y avait un engagement du gouvernement à donner l'exemple. Or, on se rend compte que l'engagement n'a pas été respecté du tout », dénonce le chef intérimaire du Bloc, Louis Plamondon.

Ce dernier souligne que les conservateurs étaient de féroces critiques des voyages gouver-



ARCHIVES, LeSoleil

Depuis leur accession au pouvoir, en janvier 2006, les conservateurs ont dépensé pour 14,1 millions en frais de déplacement. L'actuel ministre de la Défense Peter Mackay est de loin le ministre ayant le plus voyagé.

nementaux du temps où ils siègent dans l'opposition. « Je pense que nous avons besoin de mieux surveiller les dépenses du premier ministre », avait lancé Stephen Harper lorsqu'il était chef de l'opposition, en novem-

bre 2004, pour dénoncer les voyages de son prédécesseur, Paul Martin.

Depuis leur élection, en janvier 2006, les conservateurs ont dépensé pour 14,1 millions en frais de déplacement. À lui seul,

le premier ministre Stephen Harper a dépensé pour 3,1 millions, révèlent les carnets de vol des avions gouvernementaux obtenus par *La Presse* en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Il a effectué 255 voyages, qui représentent 1178 heures de vol.

Ce n'est pas la première fois que les voyages du premier ministre se trouvent au cœur de l'actualité. Stephen Harper s'était attiré les foudres de l'opposition en juin dernier alors qu'il avait utilisé un avion gouvernemental pour assister, à Boston, à une partie des finales de la coupe Stanley entre les Canucks de Vancouver et les Bruins. Celui-ci avait versé 3000 \$ pour couvrir les coûts du voyage. Or, selon les carnets de vol, il en coûte 3285 \$ l'heure pour utiliser ces appareils et un trajet aller-retour entre Ottawa et Boston représente environ trois heures de vol.

Avec de William Leclerc

DÉPENSES

Les ministres conservateurs qui voyagent le plus :

Stephen Harper	3071 854 \$
Peter Mackay	1 450 040 \$
Jim Flaherty	1 033 344 \$
Jim Prentice	853 905 \$
Stockwell Day	594 663 \$

Source : Données du gouvernement du Canada

Huit voyages personnels, facturés plus d'un demi-million \$ en heures de vol

L'avion gouvernemental pour les vacances de Michaëlle Jean

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
La Presse

L'ancienne gouverneure générale Michaëlle Jean a fréquemment utilisé la flotte d'avions gouvernementaux pour se rendre en vacances. Les carnets de vol des appareils, obtenus par *La Presse* en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, révèlent qu'elle a effectué huit voyages personnels durant son mandat de cinq ans, pour une facture dépassant le demi-million de dollars.

En janvier 2007, plusieurs avaient souligné l'absence de Michaëlle Jean, pour cause de vacances, lors du tout premier remaniement de cabinet du gouvernement de Stephen Harper. Ce qu'on ignorait jusqu'à présent, c'est que l'ancienne journaliste s'était rendue en Jamaïque à bord d'un avion gouvernemental pour y passer trois semaines.

Or, les lignes directrices du Service de vols d'affaires géré par l'armée de l'air sont claires : « Les avions d'affaires du gouvernement ne peuvent être utilisés que pour des missions officielles. » Celles-ci stipulent également que

les vols commerciaux doivent être privilégiés, à moins que l'on puisse « économiser un temps précieux en utilisant un avion d'affaires au lieu d'un avion commercial ».

Dans un courriel à *La Presse*, le bureau du gouverneur général affirme que « la pratique est que le gouverneur général voyage à bord d'avions du gouvernement lors de déplacements officiels. En ce qui a trait aux déplacements personnels, une évaluation est faite au cas par cas », a écrit une porte-parole, Marie-Ève Létourneau.

Pourtant, selon les carnets de vol, le voyage en Jamaïque est loin d'être le seul événement du genre. Sept mois après avoir raté le premier remaniement ministériel, Michaëlle Jean est passée bien près de manquer le deuxième alors qu'elle se trouvait depuis trois semaines en vacances avec son conjoint et sa fille dans la région du Poitou-Charentes, en France.

Comme l'avion gouvernemental qui les y avait conduits était rentré à Ottawa, un autre appareil est venu chercher l'ex-gouver-

neure générale pour la ramener au pays. Une fois le remaniement terminé, Michaëlle Jean est retournée en France, où était restée sa famille. Les trois sont rentrés quelques jours plus tard, toujours grâce au Service de vols d'affaires du gouvernement. Ce seul voyage, qui a forcé trois allers-retours au-dessus de l'Atlantique, soit 44 heures de vol, a coûté 106 000 \$.

De janvier 2006 à la fin de son mandat, en septembre 2010, Michaëlle Jean s'est rendue en vacances à bord d'avions gouvernementaux à cinq reprises en France, principalement dans la région du Poitou-Charentes. Elle s'est également rendue avec sa famille en Jamaïque, à la Barbade et au Mexique. Chaque fois, elle était accompagnée de son conjoint et de leur fille. Vérifications faites, aucun de ces voyages ne figure à la liste des missions officielles de l'ex-gouverneure générale.

Interrogé sur ces huit voyages, le Bureau du gouverneur général a indiqué que Michaëlle Jean « s'est rendue à ces destinations en avion gouvernemental pour

des raisons de sécurité », a indiqué Marie-Ève Létourneau après avoir vérifié chacun des déplacements identifiés par *La Presse*.

Autant que le PM

Les carnets de vol démontrent que l'ex-gouverneure générale voyageait autant que le premier ministre, Stephen Harper. De janvier 2006 à la fin de son mandat, en septembre 2010, Michaëlle Jean a effectué 251 voyages, accumulant plus de 1048 heures de vol. La facture pour ses frais de déplacement a totalisé 2,7 millions de dollars. Michaëlle Jean a ainsi accumulé en moyenne 18,4 heures de vol par mois, pour une facture de 47 188 \$.

Son successeur, David Johnston, s'est montré moins prompt à monter à bord des avions du gouvernement. Dans les huit premiers mois de son mandat, il a effectué 24 voyages, pour une facture de 299 170 \$. Il a ainsi accumulé en moyenne 12,9 heures de vol par mois, pour une facture mensuelle de 37 396 \$. Il faut souligner que le prix moyen des heures de vol a nettement

augmenté depuis son arrivée. Les heures de vol facturées à l'époque de Michaëlle Jean étaient en moyenne de 2566 \$ l'heure, tandis que les frais s'élèvent maintenant à 3285 \$.

Dans les huit premiers mois de son mandat, David Johnston a effectué un seul voyage à l'étranger sur les ailes au Service de vols d'affaires, en avril 2011, lorsqu'il s'est rendu trois jours au Royaume-Uni pour assister au mariage du prince William et de Kate Middleton.

« Inadmissible »

Le Bloc québécois trouve « inadmissible » que Michaëlle Jean ait utilisé les avions gouvernementaux pour se déplacer lors de ses vacances. « Qu'on ne nous fasse pas le coup de la sécurité. Il n'y a pas grand danger quand M^{me} Jean va en vacances. Le gouverneur général devrait utiliser un avion commercial avec un garde du corps, ça coûterait moins cher », estime le chef intérimaire de la formation, Louis Plamondon.

Avec de William Leclerc

Françoise Boivin songe à succéder à Jack Layton



PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

La députée fédérale de Gatineau, Françoise Boivin, n'écarte pas l'idée de se lancer dans la course à la chefferie du Nouveau Parti démocratique, mais attend de connaître les règles qu'imposera le parti avant de prendre une décision.

La députée Boivin n'était pas

disponible pour discuter de ses intentions hier, mais comme plusieurs députés néo-démocrates, l'idée de remplacer Jack Layton fait partie de sa réflexion. Habituellement très volubile avec la presse, la députée Boivin avait plutôt mandaté son représentant pour répondre aux questions concernant son intérêt pour la chefferie.

«M^{me} Boivin attend de connaître les règles que le parti imposera d'ici le 9 septembre pour cette course à la chefferie avant de prendre une décision», a mentionné son adjoint parlementaire Alexandre Gingras.

Il ajoute que la députée Boivin

souhaite trois choses pour cette course. Que les règles soient très démocratiques, qu'il y ait une compétition civilisée entre les candidats, et que le chef soit parfaitement bilingue en raison de la percée du parti au Québec. «Il faut que le chef soit bilingue», a insisté M. Gingras.

Mardi, le député d'Outremont et leader parlementaire, Thomas Mulcair, a confirmé que la chefferie l'intéressait et qu'il souhaitait poursuivre sa consultation auprès des membres du parti avant de prendre une décision. Il veut attendre lui aussi de connaître les règles que le parti imposera pour cette course. Le

président du NPD, Brian Topp, a déjà indiqué qu'il serait candidat pour remplacer Jack Layton à la tête de la formation politique. Le député Peter Julian, lui-même bilingue, a aussi signifié son intérêt, comme plusieurs autres députés unilingues du caucus néo-démocrate. Comme la députée Boivin, tous semblent attendre de connaître les règles qui seront imposées par le parti avant de se porter ou non candidat.

Dans une lettre écrite avant son décès, M. Layton avait indiqué qu'il souhaitait une course à la chefferie pour lui trouver un remplaçant le plus rapidement

possible, au début de l'année 2012.

Voix du Québec

Malgré leur poids imposant au sein du caucus néo-démocrate, des députés québécois admettent avoir du travail à faire pour s'assurer que leur voix ne soit pas réduite à un murmure dans le choix du successeur de Jack Layton. Ce sont les membres du parti qui feront leur choix, selon la règle d'un membre-un vote, et le nombre de militants détenant leur carte du NPD est microscopique au Québec.

Avec La Presse Canadienne

EN BREF

UNE DEUXIÈME VAGUE ORANGE

La mort de Jack Layton semble avoir déclenché une nouvelle vague orange au pays, si l'on en croit un récent sondage. Le coup de sonde La Presse Canadienne — Harris/Décima suggère que l'appui pour les néo-démocrates se situe à 33 %, à égalité avec les conservateurs au pouvoir, mais bien en avance sur les libéraux, qui sont à 21 % des intentions de vote. Le Nouveau Parti démocratique caracole toujours en tête au Québec, où son appui demeure à 41 % depuis deux semaines. Le Bloc québécois, pratiquement annihilé par la vague orange lors des élections générales du 2 mai, campe à 23 % d'appuis, tandis que libéraux et conservateurs sont au coude-à-coude, à 15 pour cent. Les Verts ferment la marche, à 6 % d'intentions de vote. En Ontario, le NPD se rapproche, à 30 % d'appuis, du Parti conservateur, qui se situe à 34 %. La marge d'erreur du sondage est de 2,2 points de pourcentage, 19 fois sur 20.

PERSICILLI REMPLACE DIMITRI SOUDAS

Le premier ministre Stephen Harper a choisi un journaliste politique qui ne parle pas le français pour devenir son directeur des communications. Angelo Persichilli remplacera Dimitri Soudas dès la semaine prochaine. Âgé de 63 ans, il était chroniqueur politique pour le *Toronto Star* et chef de pupitre politique au journal de langue italienne *Corriere Canadese*. Il a également écrit des chroniques politiques pour le *Hill Times* et le *Toronto Sun*. Né à Castellino, en Italie, M. Persichilli a émigré au Canada en 1975. Il a d'abord gravi les échelons dans la radiodiffusion multiculturelle à Toronto, jusqu'au poste de vice-président de la chaîne CFMT, aujourd'hui Omni. M. Persichilli a dit qu'il travaillerait pour apprendre la deuxième langue officielle. Andrew MacDougall, l'attaché de presse – bilingue – du premier ministre, deviendra le directeur adjoint des communications, et sera le principal porte-parole du cabinet du premier ministre.

C'EST LE NPD QUI VEUT PARLER DE FUSION, SE DÉFENDENT LES LIBÉRAUX

Alors que néo-démocrates et libéraux tentaient depuis deux jours de mettre fin aux rumeurs faisant état d'intérêt dans leurs rangs pour une possible fusion, voilà qu'un député du Nouveau Parti démocratique (NPD) est venu raviver le débat et du même coup offrir une échappatoire au Parti libéral. Le Manitobain Pat Martin a réclamé la tenue d'un débat sur cette possibilité d'alliance entre les deux partis fédéraux, mardi. Il prévient qu'il se lancera dans la course au leadership du NPD si aucun candidat ne propose de tenir ces discussions. À son avis, c'est nécessaire et «inévitabile de toute façon». Voilà qui a donné une porte de sortie aux libéraux, qui rejettent maintenant la question dans le camp adverse, arguant que seuls les néo-démocrates discutent entre eux d'une fusion.

La Presse Canadienne

FORCES AVENIR

RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR
L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT
PROGRAMME AU COLLÉGIAL

GALA 2011

Le 7 septembre au Capitole de Québec

FINALISTES AVENIR
SOCIÉTÉ, COMMUNICATION,
ÉDUCATION & POLITIQUE

COOPSCO



Grand partenaire

Desjardins

Partenaires

L'ŒUVRE
LÉGER
Pour la dignité humaine
au Québec et dans le monde

Fédération
des cégeps

RADIO/TELEVISION INTERNET

LeDroit Patrimoine canadien Canada



Collège de Maisonneuve

STAGE SALLUIT

Un projet engagé à favoriser l'estime de jeunes Inuits au Nunavik

En janvier 2011, dix étudiants du Collège de Maisonneuve ont participé à un projet multidisciplinaire unique dans la petite communauté de Salluit, au Nunavik. Provenant de six domaines d'études différents (documentation, intégration multimédia, soins infirmiers, arts et lettres, hygiène dentaire et intervention en délinquance), ces étudiants ont relevé un défi des plus remarquables : concevoir, en tenant compte des ressources limitées, des activités originales qui favoriseraient l'estime des jeunes, et surtout, qui seraient réalisables en dix jours seulement. En mettant sur pied, entre autres, une formation de réanimation cardiorespiratoire, des ateliers de production vidéo et une exposition de photos, les étudiants ont réussi à créer des projets répondant aux besoins spécifiques de la communauté et ont su faire preuve d'une capacité d'adaptation surprenante. Avant leur départ, les étudiants ont aussi mené une vaste collecte de fonds, amassant 25 000 \$ en un temps record! Les sommes et les subventions obtenues ont notamment permis l'achat de matériel spécialisé au profit de l'école Ikusik. En plus de contribuer au renforcement de la fierté des jeunes Inuits, les activités réalisées par ce groupe d'étudiants ont eu pour effet d'inspirer d'autres élèves de la communauté à se mobiliser à leur tour.



Cégep de Jonquière

PROJET CUBA 2010

Un projet engagé à réaliser un documentaire dans le but d'aider à la prévention de la lèpre dans le monde

Il y a chaque année environ 700 000 cas de lèpre dans le monde. Quoi! Cette maladie existe encore? Oui. Et un groupe d'étudiantes de Techniques d'intégration multimédia du Cégep de Jonquière, en partenariat avec des étudiants de La Havane, à Cuba, ont choisi de s'attaquer au problème. Après deux ans de préparation, ces étudiantes ont réalisé, lors d'un stage de trois semaines à Cuba, le documentaire *Mythes et réalités* sur la lèpre dans le but d'aider à la prévention, au diagnostic et au traitement de cette maladie qui s'attaque à la peau et aux nerfs. Bien qu'elle soit facile à traiter, la lèpre fait beaucoup de ravages. Sans compter le rejet que vivent les personnes atteintes. Des faits que les membres du projet trouvent incompréhensibles. Dans le but de toucher le plus grand nombre de personnes possible, les membres du projet ont choisi de rendre le DVD libre de droits. Par ailleurs, l'organisme Secours aux lépreux Canada, frappé par la pertinence de l'outil, leur a proposé de le distribuer dans 22 pays! En plus de permettre aux étudiants de deux cultures de se rencontrer, de partager et d'échanger sur leurs techniques de travail, le projet Cuba 2010 contribue concrètement à l'amélioration de la santé publique dans le monde.




Cégep de Sherbrooke

PROJET SAVON

Un projet engagé à mobiliser la communauté autour d'enjeux sociaux actuels

Le projet SAVON n'a rien à voir avec la production de... savons! Il s'agit plutôt d'un événement original à caractère philosophique, politique et artistique organisé en 2010 par un groupe de huit étudiants désireux d'introduire une force de changement au sein de la communauté estrienne. Prenant la forme d'une tribune publique, l'événement a permis la diffusion des réflexions et des créations de plus de 175 cégépiens lors de 90 ateliers et de performances diverses sur les scènes intérieure et extérieure. Si le projet avait pour objectif premier de mobiliser la communauté collégiale autour des enjeux sociaux actuels, il visait aussi l'engagement du public en général. Alors que le comité organisateur attendait environ 450 personnes, plus de 800 participants se sont présentés! Tout comme les cégépiens l'ont fait, le public a ainsi pu partager ses inquiétudes et proposer des solutions concernant l'avenir de notre société. L'événement étudiant est rapidement devenu un événement citoyen important auquel les médias se sont grandement intéressés. C'est « mission accomplie » pour les organisateurs de cette vaste mobilisation qui aura permis à chacun de s'exposer et de s'engager publiquement, de prendre de l'assurance et d'assumer sa responsabilité de citoyen.

WWW.FORCESAVENIR.QC.CA

	DOLLAR					
	102,10 ¢ US 0,7112 ¢ Euro -0,13 ¢ US +0,0036 ¢ Euro	OR ▲ 1831,70 + 1,90	PÉTROLE ▼ 88,81 \$ US - 0,09 \$ US	S & P TSX ▲ 12768,70 + 133,99	NASDAQ ▲ 2579,46 + 3,35	DOW JONES ▲ 11613,53 + 53,58

Flaherty attend une croissance modeste

L'économie canadienne s'est contractée au deuxième trimestre, notamment en raison d'un recul des exportations, mais tant les économistes que le ministre des Finances, Jim Flaherty, ont affirmé hier qu'il n'y avait pas lieu pour le moment de craindre une nouvelle récession.

Selon Statistique Canada, le produit intérieur brut (PIB) réel du pays a diminué de 0,1% au deuxième trimestre, terminé le 30 juin, après avoir augmenté de 0,9 pour cent le trimestre précédent. Exprimé en taux annualisé, le PIB réel a diminué de 0,4%.

L'agence a par ailleurs revu à la baisse ses calculs pour le premier trimestre. Elle estime désormais que le PIB a crû de 3,6% en taux annualisé, plutôt que de 3,9%.

Le ministre Flaherty a assuré hier que ces données concordent «à peu près» aux prévisions contenues dans son budget.

Il a dit s'attendre à une croissance modeste pour la deuxième moitié de l'année.

«Comme nous le savons tous, la croissance de l'économie mondiale a été faible ces derniers mois, et cela a eu un impact sur le Canada, en tant que nation faisant partie de l'économie mondiale», a-t-il déclaré à Toronto à l'occasion d'une visite de la School of Image Arts de l'Université Ryerson.

«Nous traversons une période où la reprise de l'économie mondiale, surtout aux États-Unis et en Europe, est fragile et où la croissance sera modeste», a-t-il ajouté.

«Les données publiées aujourd'hui nous indiquent que notre économie demeure forte et que la consommation de même que les investissements des entreprises continuent de croître», a cependant indiqué le

ministre.

Du côté du Parti libéral, le chef intérimaire Bob Rae a argué que la contraction de l'économie était la preuve que le ministre Flaherty nie la réalité quant à la situation économique du pays.

Mauvaise stratégie

Accusant les conservateurs d'avoir une mauvaise stratégie pour y répondre, en martelant qu'il faut maintenir les impôts à un bas niveau et couper dans le gouvernement, M. Rae a fait valoir qu'il fallait au contraire privilégier la création d'emplois, entre autres en investissant dans les infrastructures.

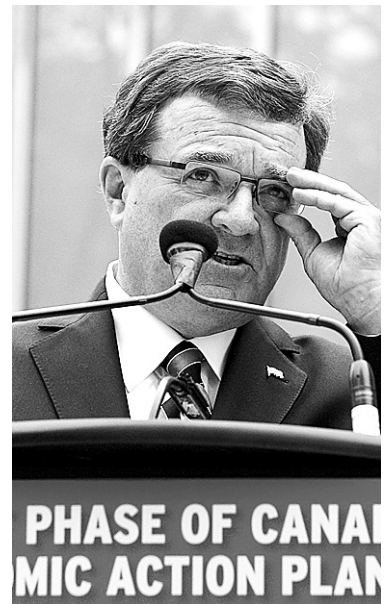
«Ça prend de la part de M. Flaherty d'abord la reconnaissance franchement qu'il a eu tort. [...] On n'a pas le luxe aujourd'hui d'avoir un gouvernement qui ne reconnaît pas la nature du pro-

blème», a dénoncé le leader libéral en appelant le ministre des Finances à élaborer un plan qui tienne compte du ralentissement économique.

M. Rae réclame que le gouvernement conservateur retarde les coupes de 4 milliards\$ qu'il prévoit réaliser d'ici 2014-2015, des «coupes idéologiques» qui, a-t-il accusé, visent l'environnement et les réglementations essentielles du gouvernement en santé ou en alimentation. Il a également réclamé – comme le font les libéraux depuis des mois – que les conservateurs annulent les baisses d'impôts consenties aux plus grandes entreprises.

Les économistes s'attendaient à ce que l'économie ait stagné au deuxième trimestre. La petite contraction révélée hier par Statistique Canada ne semble pas les avoir pris par surprise.

La Presse Canadienne



La Presse Canadienne
Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty

Le Moulin de Wakefield cherche à obtenir la certification LEED

Une première borne de recharge pour les autos électriques

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

L'Auberge du Moulin de Wakefield a pris les devants dans l'installation des bornes de recharge des véhicules électriques. Les propriétaires de l'auberge, Robert Milling et Lynn Berthiaume, ont annoncé hier l'installation de la toute première borne

de recharge de la grande région d'Ottawa-Gatineau.

L'auberge sera donc prête à assurer la recharge des véhicules électriques lorsque ceux-ci circuleront sur les routes de la région. Les propriétaires ont posé ce geste afin d'obtenir la certification «Leadership in energy and environmental design» (LEED) pour leur tout nouveau pavillon de sept chambres

qui vient d'ouvrir, à quelques mètres de l'auberge.

Pavillon Éco Rivière

«Nous avons très hâte de voir les autos électriques circuler dans la région et nous voulions être prêts, tout en accumulant des points afin d'obtenir la certification LEED pour notre pavillon Éco Rivière. Pour l'ins-

tant, on ne voit pas de voiture électrique, mais on sait que la Chevrolet Volt sera mise en marché bientôt et que d'autres vont suivre (La Nissan Leaf, notamment) et nous aurons alors les installations nécessaires pour recharger ces voitures», a expliqué M^{me} Berthiaume, précisant que la recharge des véhicules prendra environ quatre heures.

Le pavillon Éco Rivière,

construit à partir d'une maison historique située de l'autre côté de la rivière La Pêche, comprend 13 chambres, une piscine creusée et un bain-tourbillon. Il a coûté 3,4 millions\$ et toute sa conception a pour but de limiter la consommation d'énergie et d'eau potable. Il sera inauguré officiellement le 18 septembre, un peu plus de dix ans après l'ouverture de l'auberge elle-même.

DES OFFRES QUI ONT DU COFFRE

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS* SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES 2011





ROGUE
2.5 SL 2011



VERSA 1.8 S 2011



MAXIMA 3.5 SV 2011



TITAN 2011



FRONTIER 2011



MURANO LE 2011

Les offres sont en vigueur du 3 au 31 août, 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. * L'offre de 0% de financement à l'achat jusqu'à 84 mois est offerte à l'achat d'un des modèles 2011 neufs suivants : Versa à hayon, Sentra, berline Altima (excepté le modèle hybride), coupé Altima, Maxima, Rogue, Murano, Xterra, Pathfinder, Armada, Frontier ou Titan. Exemple de financement basé sur un prix de vente de 25 413 \$ pour le Rogue S 2011 (W6RG11 AA00) à un taux de crédit de 0% pour un terme de 84 mois (ou 182 bi-mensualités). Bi-mensualités de 140 \$ avec 0 \$ en comptant initial. Les frais de crédit sont de 0\$ pour une obligation totale de 25 413 \$. * Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.



959 boul. St-Joseph, Hull
1-888-523-8992
Sans frais

www.hullnissan.com



DESROSIERS RECONDUIT À SON POSTE AU RGA



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Jean-Claude Desrosiers a été reconduit à titre de président du CA du Regroupement des gens d'affaires de la Capitale nationale (RGA), hier. L'assemblée générale du RGA se déroulait hier, au Casino du Lac-Leamy. Le conseil d'administration a voulu s'assurer de représenter tous les secteurs d'activité, tant du côté ontarien que québécois. La présidente et directrice générale du RGA, Joanne Lefebvre (à droite), est d'avis que celui-ci se prépare à une grande année. « Nous avons mille et un projets qui répondent notamment aux besoins des petites et moyennes entreprises. » C'est pour cette raison que plusieurs entrepreneurs ont rejoint le conseil d'administration, et participeront aux différents comités du RGA. Ainsi, Steve Lachance, des traiteurs Bytowne; Jean Décœur, d'Atrell Engineering; Denis Chaîné, comptable associé de Logan Katz; Louis Douville,

CTV Ottawa; et Denise Amyot, Musée des Sciences et Technologies. Quatre membres quittent le conseil d'administration, leur mandat terminé: Ronald Caza, du cabinet Heenan Blakie; Carole Gagnon, de Centraide Ottawa; Rosemarie Leclair, Hydro Ottawa; et Michel Malo, associé chez Raymond Chabot Grant Thornton. À gauche sur la photo: Anne-Marie Ethier, la vice-présidente du CA.



APPEL D'OFFRES

SERVICES PROFESSIONNELS POUR LA MISE EN PLACE DES MESURES APPLICABLES AU BARRAGE À FORTE CONTENANCE X2116719

La Municipalité de Chelsea demande des soumissions pour des services professionnels d'ingénierie incluant, entre autres, des études, préparation de plans et devis ainsi que de documents d'appel d'offres, de surveillance de travaux et de suivis périodiques relatifs au barrage (no X2116719).

Dans le contexte de la *Loi sur la sécurité des barrages*, la Municipalité souhaite retenir les services d'une firme œuvrant dans le domaine des barrages pour lui permettre de s'acquitter de ses obligations vis à vis la loi et son règlement d'application.

Le présent appel d'offres public est lancé à tous les fournisseurs qualifiés de la province de Québec ou dans un des territoires visés par les accords applicables.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires à cette fin. Les formulaires, de même que le cahier des charges, peuvent être obtenus en visitant le site www.seao.ca ou par téléphone au 1 866 669-7326, et ce, à compter de 9 heures le jeudi 1^{er} septembre 2011.

Les soumissions scellées et clairement identifiées quant à leur contenu doivent être reçues à l'Hôtel de ville de Chelsea, sous peine de rejet, avant **10 heures, le mercredi 14 septembre 2011**, heure locale en vigueur.

La Municipalité de Chelsea ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

La soumission sera valide pour une période de cent vingt (120) jours.

Toute demande de renseignements, doit obligatoirement être acheminée à Jérôme Prévost au 819 827-6209, courriel j.prevost@chelsea.ca.

Donné à Chelsea, Québec, ce 30^e jour d'août 2011.

Le Directeur du service des travaux publics et des infrastructures,

Jérôme Prévost, ing.

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Sébastien Guertin dont l'adresse du domicile est le 66, de Provence, Gatineau, (Qc) J8T 4V4 présentera au directeur de l'Etat civil une demande pour changer son nom en celui de Sébastien Dany Manning.

Avis rempli et signé
à Gatineau le 30 août 2011.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR SUPÉRIEURE
DISTRICT DE HULL
DOSSIER NO.: 550-17-006133-118

NATHALIE MARAS;
Demanderesse
C.
ALIYEH SAEED-MOHAMMAD;
ET
FADEL HASSAN
Défendeurs
ET
OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS;
Mise en cause

ASSIGNATION
(art. 139 C.p.c.)

PAR ORDRE DU TRIBUNAL :

Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la cour Supérieure du district de Hull, une requête en passation de titre. Une copie de cette requête, de l'avis au défendeur et du préavis d'exercice d'un droit hypothécaire ont été laissés à l'intention de la partie défenderesse, au greffe du tribunal, au palais de justice de Hull situé au 17 rue Laurier à Gatineau, Québec.

Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans les 30 jours de la date de la publication de cette ordonnance. À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisé que la requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 31 octobre 2011 à 9h00 en salle 1 du Palais de justice de Hull.

Lieu : Gatineau
Date : 26 août 2011

Françoise Millette
gacs

Rideau Carleton Entertainment Centre

CHAQUE LUNDI, MARDI ET MERCREDI de 17 h à 22 h



Fabuleux buffet 9,99\$

613-822-2211

4837 Rue Albion

COURSES EN DIRECT
FÊTE DU TRAVAIL
LUNDI LE
5 SEPTEMBRE
À 13 HEURES

Brunch Buffet; 11h -15h

ADULTES 12,99\$, JEUNES 9,99\$

Enfants 5 ans et moins mangent GRATUITEMENT

www.rcentertainmentcentre.ca

Tous les clients doivent avoir 19 ans ou plus et doivent avoir une pièce d'identité valide avec photo émise par le gouvernement pour entrer dans les SLOTS et dans la salle à manger. Pour tous les gens qui ont entre 19 et 25 ans, une deuxième pièce d'identité sans photo sera nécessaire. Exception: le dimanche seulement, et ce lundi, les clients de moins de 19 ans peuvent utiliser l'entrée de la famille située dans la partie Sud du bâtiment.

NOS GAGNANTS



MME LINDA MALENFANT ET M. ALEJANDRO PASTOR SEINO, MONTÉRÉGIE
EXTRA
1 000 000 \$



Résultats des tirages du : 2011-08-31

649

11 16 25
35 38 41

37
compl.

Québec
49

11 16 17
35 36 47

26
compl.



9
♠

V
♥

V
♣

D
♠

R
♣



1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$

884842 801729 235327

La Poule Plus
Numéro boni

20

Numéros «Télé»

267042 461116 685487

non décomposables



Lot : « 500\$ + TV »* (non décomposables)

260A616 277A150

323A843 844A807 878A986

* Si « VOTRE NUMÉRO PRÉTIRESAGES » correspond à l'un des numéros tirés lors d'un des 3 prétirages, vous devez réclamer votre lot au plus tard le 17 septembre 2011 à 16 h 30 aux bureaux de Loto-Québec pour participer au tirage télé.



3 210

4 4547



04 09 12 18 19 22 23 30 31 32

38 45 47 50 51 53 56 57 61 68



05 06

07 17 26



Jour - Mois - Année - Signe

18 AOÛT 23 TAUREAU



9723845

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

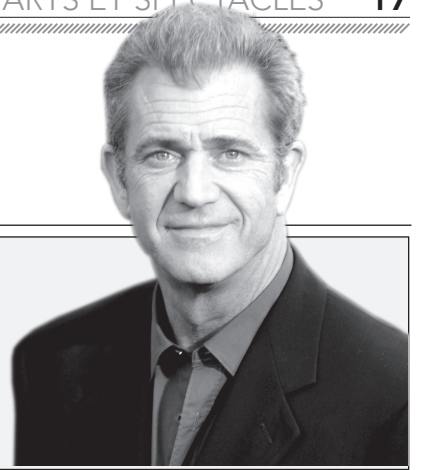
ARTS *et* spectacles

BONO À OTTAWA

Le chanteur Bono sera à Ottawa le 10 septembre pour assister à un spectacle dans le cadre de la journée mondiale de la prévention du suicide. L'événement aura lieu au Théâtre Centrepointe de Nepean. L'acteur Colin Farrell pourrait y faire une apparition. Pour en savoir plus : www.centrepointetheatre.com. LeDroit

MEL GIBSON VERSERA 750 000 \$ À SON EX

LOS ANGELES – Mel Gibson versera 750 000 \$ à son ex-conjointe Oskana Grigorieva et continuera à offrir un soutien financier à leur petite fille, a tranché hier un juge de la Cour supérieure de Los Angeles. En vertu de l'accord, qui met fin à la procédure judiciaire, la fille de l'acteur australien et de la musicienne russe aura droit à la même pension alimentaire que les sept autres enfants de la vedette de *Braveheart*. Associated Press



Patrice Bélanger et Étienne Boulay sont *Les testeurs*, à Vrak TV

Croyances populaires et défis quotidiens

MAUD CUCCHI

mcucchi@ledroit.com

Il paraît que les filles seraient plus ordonnées que les gars, que leur sens de l'orientation leur ferait perdre facilement le nord et que ces messieurs seraient plus enclins au dédain. Pour vérifier tout haut ce que tout le monde pense tout bas, la nouvelle émission *Les Testeurs* donnera son verdict chaque jeudi à 18 h sur Vrak TV, à compter d'aujourd'hui.

Animée par le Gatinois Patrice Bélanger et le footballeur Étienne Boulay, elle se propose de tester la résistance des croyances populaires, des plus sérieuses aux plus insolites, avec humour et légèreté.

Mais pourquoi les tartines beurrées tombent-elles toujours du mauvais côté? Est-il plus écologique de prendre un bain ou une douche? Le fou rire peut-il être contagieux? Seuls ou en tandem, les deux animateurs se prennent au jeu des expérimentations, parfois filmées en caméra cachée.

«J'ai sauté dans l'idée du concept à pieds joints; assouvir ma curiosité tout en m'amusant, c'est une expérience unique que je ne pouvais refuser, surtout avec Étienne. À l'écran, il y a entre nous deux une belle complicité et un esprit de compétition dans les défis à relever que les téléspectateurs prendront plaisir à découvrir», explique le comédien, selon qui la double casquette du duo humoriste-athlète a donné à l'émission sa force motrice.

«Les tests n'ont pas la prétention d'avoir une rigueur scientifique, on ne cherche pas à démon-

trer une hypothèse scientifique ou à être reconnu par Statistique Canada! On veut juste que les résultats de nos défis soulèvent une certaine vérité, sans pour autant se prendre au sérieux», précise Patrice Bélanger.

Un défi pour tout le monde

«Au cours de la réalisation des émissions, j'ai remarqué qu'il y avait beaucoup de défis que les gars et les filles étaient prêts à relever dès que l'idée leur était lancée. C'est peut-être la présence de la caméra qui rend plus volontaire, affirme-t-il. J'ai aussi été agréablement surpris de voir que les gens abordés dans la rue jouaient souvent le jeu. Si certains restent gênés, d'autres participent à fond. Nous sommes dans une société qui carbure aux défis quotidiens, et ça aide!» lance l'animateur, réjoui de ses expériences d'enregistrements, même si l'implication a parfois (et littéralement) relevé du parcours du combattant.

«Pour les besoins d'une émission, nous avons expérimenté l'entraînement militaire aux côtés d'un adjudant des Forces armées canadiennes, suivi une escouade anti-émeute et testé l'effet des gaz lacrymogènes, prévient-il. Le public prendra un malin plaisir à vivre à travers moi ce stress.»

Le co-animateur de la matinale *Lève-toi et marche* sur les ondes montréalaises de CKOI-FM ne boude pas son plaisir pour autant: «J'ai même piloté un avion. Il y a tellement de *fun* à se plonger dans ces découvertes.»

Une émission à tester à compter du 1^{er} septembre.

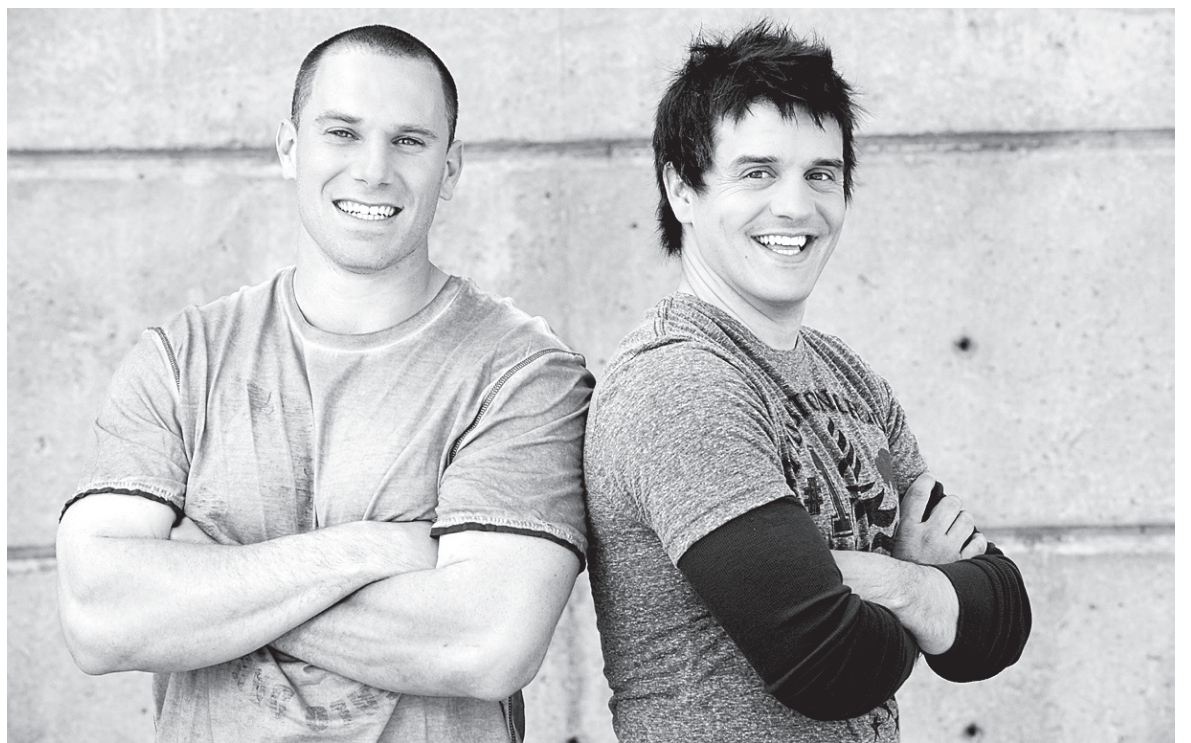


PHOTO DE COURTOISIE

Le footballeur Étienne Boulay et le comédien Patrice Bélanger coanimeront *Les testeurs*

» EN BREF

LE CCNR REVOIT SA DÉCISION CONCERNANT MONEY FOR NOTHING

TORONTO — Le Conseil canadien des normes de la radiotélévision (CCNR) affirme que les paroles homophobes de la chanson *Money for Nothing* de Dire Straits sont inappropriées mais qu'elles doivent être remises en contexte et qu'il revient aux stations de radio de décider si elles veulent la diffuser ou non. Le 12 janvier dernier,

le CCNR avait répondu à une plainte déposée par une auditrice de Terre-Neuve-et-Labrador qui dénonçait l'utilisation du mot «faggot», l'équivalent anglophone de «tapette», dans la pièce du groupe britannique sortie en 1985. À la suite de cette plainte, le Comité régional de l'Atlantique du CCNR avait statué que *Money for Nothing* violait les clauses

relatives aux droits de l'homme du Code de déontologie et du Code de représentation équitable de l'Association canadienne des radiodiffuseurs. Devant le tollé provoqué par cette décision, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a demandé au CCNR de réexaminer sa position.

La Presse Canadienne

LeDroit  INVITENT 120 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM

**LE JEUDI 22 SEPTEMBRE À 19 H 00
AU CINÉMA 9**

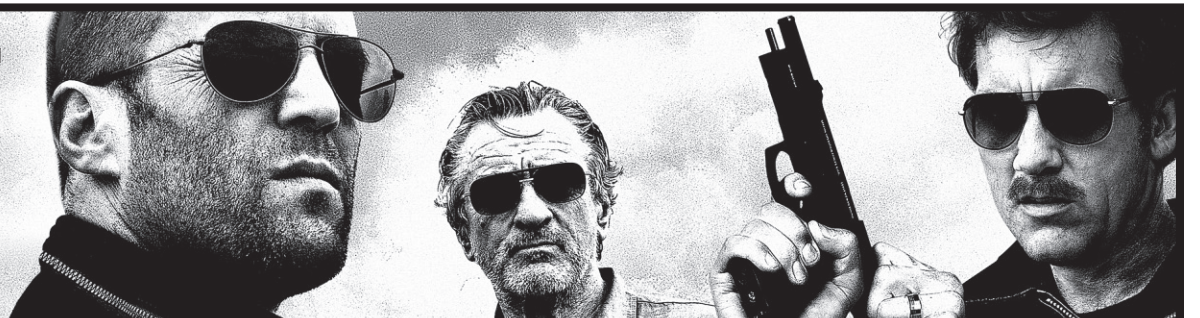
120, boulevard de l'Hôpital, Gatineau

**Pour participer, envoyez vos coordonnées
(nom, adresse, ville, code postal et numéro de téléphone)
à concours@filmsseville.com
OU postez le coupon ci-joint à l'adresse indiquée.**

Concours «TUEUR D'ÉLITE – LE DROIT»
C.P. 28565, CSP de Verdun, QC, H4G 3L7

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
ÂGE _____ NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
COURRIEL _____
Prêt(e) d'écrire lisiblement

Pour participer : Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 1^{er}, 2^e et 3^e septembre et le tirage aura lieu le 8 septembre 2011. Soixante (60) gagnants recevront par la poste ou par courriel une invitation pour deux personnes. La valeur des prix est de 1 200 \$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles chez Les Films Séville.



JASON STATHAM CLIVE OWEN ET ROBERT DE NIRO
TUEUR D'ÉLITE

AU CINÉMA DÈS LE 23 SEPTEMBRE !

TUEURDELITE-LEFILM.COM



PRÉSENTE

24^E FESTIVAL^{LES} MONTGOLFIÈRES DE GATINEAU

DU 2 AU 5 SEPTEMBRE 2011

A U P A R C D E L A B A I E

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

Roger Hodgson
(ex-Supertramp)
et son groupe

David Usher



DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

ROCH VOISINE AMERICANA

SAMEDI 3 SEPTEMBRE

Marc Dupré

et ses invitées spéciales
Annie Villeneuve

et **Véronic Dicaire**



SOIRÉE MOULSON DRY LUNDI 5 SEPTEMBRE

Les Respectables

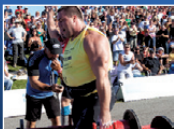
Les Trois Accords

Une ambiance unique! Une expérience fantastique!

- Envolées de montgolfières
- Feu d'artifice de Michel Quesnel, pharmacien
- Cirque RONA L'entrepôt
- Aires de détente Tim Hortons, avec zone de jeux et de pique-nique
- Grand parc d'attractions avec une quarantaine de manèges
- Illumination nocturne
- Spectacles variés sur la Scène Festive, la Scène Familiale et la Terrasse Le Party avec entre-autre : Les BB, Patsy Gallant et Jenny Rock. Sam Chicotte, Taktik et Kaboum lors de la journée Télé-Québec. Taktika, Tricot Machine et Martin Giroux!
- Démonstrations de sports extrêmes
- Bistros SAQ
- Amuseurs publics



Finale du Championnat Nord-Américain des athlètes de force
TOURISME QUÉBEC/VILLE DE GATINEAU



Vente en ligne jusqu'au 1^{er} septembre

BRACELET-PASSEPORT DE 4 JOURS

39\$*

DUO PASSEPORT-MANÈGES

65\$*

(Booster non inclus)

Également disponible aux entrées pendant l'événement.

ENTRÉE GRATUITE

pour les enfants de 10 ans et moins
(preuve d'âge obligatoire) * quantité limitée

Service d'autobus : détenteur d'un bracelet-passeport, accédez gratuitement au réseau régulier de la STO

Service gratuit de navettes Desjardins
(horaire complet au www.montgolfieresgatineau.com)

www.montgolfieresgatineau.com



www.montgolfieresgatineau.com

Info-ligne Bell
1 800 668-8383

PRÉSENTATEUR OFFICIEL



PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



PLATINE



OR



ARGENT



PARTENAIRES MÉDIAS



LEDROIT, LE JEUDI 1ER SEPTEMBRE 2011



RÉNO DÉPÔT®

ON L'A.

1 JOUR SEULEMENT!
SAMEDI 3 SEPTEMBRE

SAMEDI, ON GRATTE

10 À 50% DE RABAIS*

SUR TOUT EN MAGASIN



GRATTEUX EN CIRCULAIRE ET EN MAGASIN.

11¹⁹

13 DOUZAINE
REVIENT À **10³³ CH.**



LAFARGE
GYPSUM

- **JUSQU'À 25% PLUS LÉGER QUE LE GYPSE STANDARD DE 1/2"**
- **FAIT DE MATIÈRES RECYCLÉES À 99%**



PANNEAU DE GYPSE «LIFTLITE»
4'x8'. 1/2" d'épaisseur. **Jusqu'à 25% plus léger que le gypse standard de 1/2"**. Installation intérieure pour plafonds et murs. **Fait de matières recyclées à 99%**. Rapide et facile à installer. (366989) 09805008



HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 21 H – SAMEDI ET DIMANCHE DE 8 H À 17 H – 18 MAGASINS-ENTREPÔTS

* Avant taxes. Rabais applicable sur la marchandise à prix courant seulement. Ne peut être jumelé à aucun autre rabais, à aucune autre offre ou à aucun autre escompte. Cette offre est valide le 3 septembre 2011 seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Toutefois, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. ^{md/mc} Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et © 4536631 Canada Inc. (Réno-Dépôt) 2011. Offre de base: 1 mille de récompense par tranche de 20\$ de vos achats mensuels cumulatifs chez les marchands Réno-Dépôt, Botanix et RONA participants. L'offre ne s'applique pas au montant des taxes, à l'achat de cartes-cadeaux et aux achats portés à un compte ouvert chez un marchand et ne peut être combinée à certaines offres. L'offre AIR MILES^{md} peut être modifiée sans préavis. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation ou de fin de saison, aux commandes spéciales, aux frais d'installation, aux soumissions et offres de contracteurs, aux erreurs de prix dans une publicité, aux clubs de consommateurs ni aux faillites des concurrents. Le produit doit provenir du même fabricant et être le même modèle avec preuve à l'appui. Le prix utilisé pour effectuer la comparaison doit provenir d'un concurrent situé à l'intérieur d'un rayon de 25 km du magasin. Valable dans tous les magasins. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin ou sur www.renodelpot.com. † Avant taxes. Sujet à l'approbation du Service de crédit des Services de cartes Desjardins. L'offre de 25\$ de remise en carte-cadeau est valide jusqu'au 31 décembre 2011, lors d'une nouvelle adhésion à la carte Réno-Dépôt en magasin, sur le premier achat porté à un plan de financement. Aucun achat minimum requis. L'offre ne peut être jumelée à aucune autre offre ou à aucune autre réduction, à l'exception des offres de prime AIR MILES^{md}. L'offre peut prendre fin sans préavis. L'offre de 25\$ de remise en carte-cadeau ne s'applique pas aux frais d'installation et aux commandes spéciales, ni pour les clients avec ententes commerciales. Les conditions du programme À vos Rénos sont disponibles en magasin et sur www.renodelpot.com. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. © 4536631 Canada Inc. (Réno-Dépôt) 2011.

Une avocate gatinoise à Occupation double

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Le maire de Gatineau, Marc Bureau, n'est pas un amateur de télé-réalité, mais il se laissera peut-être convaincre d'écouter les prochains épisodes d'*Occupation double* à TVA.

Une avocate de la Ville de Gatineau, Kristelle De Rop, fait partie des six célibataires retenues pour participer à l'émission qui reprend l'antenne à compter du 25 septembre.

«On va l'encourager et on va espérer qu'elle va aller le plus loin possible. Je lui souhaite vraiment bonne chance. Elle travaillait à la Ville et elle a pris un congé sans solde pour faire cela»,



Kristelle de Rop

a réagi hier le maire Bureau.

Âgée de 26 ans, Kristelle De Rop a confié à *La Presse* qu'elle miserait sur ses talents de plaidreuse pour l'aider lors des sours d'élimination. La 8^e édition d'*Occupation double* se déroulera au Portugal et s'étirera sur 10

semaines.

M. Bureau ne pense pas que la participation de M^{me} De Rop à une émission de télé-réalité puisse nuire à l'image de la Ville de Gatineau. Au contraire, il se dit très fier quand un citoyen de sa ville peut y participer. «Les filles qui sont là ont toujours une belle visibilité», constate-t-il.

En 2006, M. Bureau s'était rendu à Toronto pour assister à la grande finale de *Canadian Idol*, remportée cette année-là par la Gatinoise Eva Avila. Quant à savoir s'il appuiera d'une façon ou d'une autre M^{me} De Rop lors de son aventure télévisuelle, M. Bureau laisse la porte ouverte. «On verra rendu là», dit-il.



Marco Campanozzi, La Presse

Les candidates d'*Occupation double 8*: Athena, Odile, Nancy, Kristelle, Geneviève et Caroline, entourent l'animateur Pierre-Yves Lord.

Claude Robinson saisira la Cour suprême

MONTREAL - Claude Robinson a annoncé à Radio-Canada, hier, qu'il a décidé de porter sa cause en Cour suprême.

L'auteur et illustrateur contestera devant le plus haut tribunal du pays la décision rendue par les trois juges de la Cour d'appel. Le 20 juillet, tout en reconnaissant que son œuvre avait été plagiée, les magistrats avaient déterminé que le créateur de *Robinson Curiosité* recevrait seulement un peu plus de la moitié des indemnités qui lui avaient été accordées en 2009 par la Cour supérieure.

En vertu de ce jugement, Cinar, France Animation et Ravensburger Film étaient donc condam-

nés à payer la somme de 2,7 millions\$ à Claude Robinson pour plagiat au lieu des 5,2 millions\$ en indemnités qui avaient été accordés par la Cour supérieure à M. Robinson le 26 août 2009.

Au cours de l'entrevue accordée à la société d'État, Claude Robinson a exprimé sa ferme intention de poursuivre son combat. Catégorique, il a lancé que sa «décision est prise». Claude Robinson a poursuivi en décochant une flèche à l'endroit des juges, qui ont selon lui éprouvé de la sympathie pour ceux qu'il poursuit, sous prétexte qu'ils ont fourni des efforts considérables pour adapter l'œuvre plagiée.

La Presse Canadienne

Téléchargez l'application iPhone:  

À LA DÉCOUVERTE DES **Saveurs du Québec**
decouvertedessaveurs.ca



Consultez le seul répertoire qui propose plus de 500 restaurants qui cuisinent avec les produits du Québec!

ARQ  **Toujours le bon choix!**  **Québec** 

LEDROIT, LE JEUDI 1ER SEPTEMBRE 2011

www.mifo.ca

PROGRAMMATION ARTISTIQUE 2011-2012 

NOUVEAUTÉ : Devenez un privilégié culturel! Procurez-vous la Carte Privilège et **économisez 5 \$** sur chaque billet de spectacle.

RÉSERVATIONS : 613 580-2700 | artshenkman.ca



 Carmen Campagne 10 sept. 2011, 13 h	 Patrice Michaud 17 sept. 2011, 19 h 30	 Motel des Brumes 30 sept. 2011, 20 h	 Zachary Richard 1 ^{er} oct. 2011, 20 h	 Jonathan Painchaud 6 oct. 2011, 20 h
 Hugo Lapointe 21 oct. 2011, 20 h	 Patrick Groulx 28 oct. 2011, 20 h 	 Nicola Ciccone 19 nov. 2011, 13 h 	 Cathy Gauthier 25 nov. 2011, 20 h	 Eric Leclerc 26 nov. 2011, 14 h
 Vincent Vallières 3 déc. 2011, 20 h	 André Gagnon 8 déc. 2011, 20 h	 Alain-François 29 déc. 2011, 20 h	 Patrick Norman 14 fév. 2012, 20 h	 D^{re} Nadia Gagnier psychologue 18 fév. 2012, 10 h et 14 h
 Pièces pour emporter 23 fév. 2012, 19 h 30	 Marie-Josée Lord 24 fév. 2012, 20 h	 Marie-Chantal Toupin 25 fév. 2012, 20 h	 Alexandre Désilets 3 mars 2012, 20 h	 Arthur L'aventurier 14 mars 2012, 14 h
 Chantal Lacroix 24 mars 2012, 14 h	 Tara Luz Danse 31 mars 2012, 14 h et 19 h	 La Grande Étude 14 avril 2012, 14 h	 Pierre Lapointe 20 avril 2012, 20 h	 Il Campiello 3 mai 2012, 20 h
 Messmer 11 mai 2012, 20 h	 Natalie Choquette 12 mai 2012, 20 h 	 C'est arrivé à Sainte-Utopie 17 mai 2012, 19 h 30	 Philippe Sly 1 ^{er} juin 2012, 20 h	

     **LeDroit** **L'Express** 

VOTRE HOROSCOPE, LE JEUDI 1^{er} SEPTEMBRE 2011

capricorne La présence de Vénus au trigone de votre Signe vous inspire, favorisant tout ce qui a rapport à votre créativité. Mieux encore, ce sont vos relations privilégiées qui pourraient connaître les plus grands bienfaits apportés par cette influence. La fin du cycle Lunaire en Balance risque de doter ce jeudi d'un démarrage difficile, mais son passage en Scorpion peut subsequmment vous réserver une soirée intéressante.

poissons La conjonction Soleil-Vénus en Vierge est de très bon augure pour les Poissons, et dans un sens ou dans l'autre, l'admiration et la contemplation sont à l'ordre du jour. Une personne que vous appréciez sait exactement comment se comporter pour ne pas vous déplaire. Dans l'intimité, l'autre vous apprécie grandement. Vous n'avez aucune raison d'alimenter vos insécurités.

taureau Voici une journée d'observation qui vous invite à demeurer à l'écoute des autres. C'est ainsi que vous décèlerez les indices qui vous éclaireront face à une prise de décision imminente. Avec la complicité de la Lune qui fait son entrée dans votre Signe opposé, le Scorpion, un changement positif peut venir agrémenter votre vie domestique ou conjugale. La plus grande joie s'inscrit dans l'intimité.

cancer Vu que la Lune passe de la Balance vers le Scorpion, ce 1^{er} septembre apporte un changement agréable dans l'humeur ambiante qui vous permettra de vous sentir plus à l'aise dans une multitude de situations. Commencez pas chasser tout éventuel complexe d'infériorité à l'endroit de ceux qui vous intimident; ils n'ont que le pouvoir que vous leur accordez. N'oubliez pas que vous êtes sur un pied d'égalité.

vierge En cette étape anniversaire, vous ne devez pas douter de la sincérité des gens qui recherchent votre compagnie. Compte tenu de la conjonction Soleil-Vénus en Vierge, vos relations bénéficient d'une influence favorable. Les gestes que vous posez afin de faire plaisir à l'autre réussissent à merveille. Mettez tous les atouts de votre côté, car le passage de la Lune en Scorpion annonce une soirée étonnante.

scorpion Tandis que la Lune amorce son séjour en Scorpion, vous devriez jouir d'une certaine popularité. Plusieurs personnes semblent vouloir vous inclure dans leurs activités et vous faire participer à leurs projets. Une occasion en or peut provenir de l'élargissement de votre cercle de fréquentations: n'hésitez pas à accepter les invitations qui vous sont lancées.

verseau L'arrivée de la Lune en Scorpion, angulaire au Verseau, risque de vous demander de fournir un effort de tolérance supplémentaire pour entretenir de bonnes dispositions face aux gens que vous rencontrez. Toutefois, si vous êtes capable de vous conditionner positivement, vous pourriez même apprécier la compagnie de personnes avec lesquelles vous ne pensiez avoir aucuns atomes crochus.

belier La résolution d'un problème et la disparition d'un malaise dépendent de la réévaluation de vos priorités. Assurez-vous de faire passer l'important d'abord et d'éliminer les éléments qui ne sont pas essentiels. Pour bien commencer le mois de septembre, il peut s'avérer bénéfique de se départir de choses qui faisaient jadis partie de vous, mais qui agissent désormais comme un boulet au pied.

gémeaux Nous voici déjà en septembre. Êtes-vous demeuré fidèle aux objectifs que vous vous étiez fixés au début de l'été? Rappelez-vous qu'il n'y a aucun mal à ne pas réussir du premier coup. Il faut parfois plusieurs tentatives avant de parvenir au résultat escompté. La bonne volonté est un atout qui croit avec l'usage. Ne vous découragez pas, faites-vous pleinement confiance et persévérez.

lion L'arrivée de la Lune en Scorpion, angulaire à votre Signe, peut modifier votre perception des gens et des événements. Étant donné que les aspects planétaires actuels apportent un climat particulièrement changeant, il serait sage d'accorder le bénéfice du doute à autrui au lieu de porter un jugement catégorique. La compassion générera de bien meilleurs résultats que l'intransigeance.

balance Une affaire capable de se régler facilement ce jeudi risque de devenir pénible si vous la laissez trainer. Mieux vaut prévenir que guérir, et vous possédez tous les moyens qui vous permettraient de corriger une problématique avant qu'elle ne s'envenime. Si une situation ne vous convient plus, vous devriez profiter de la fin du cycle Lunaire en Balance pour la modifier ou vous en extraire.

sagittaire L'être humain se sert souvent de la parole pour cacher sa pensée. Ne croyez pas systématiquement tout ce que les gens racontent; certains ont le don d'enjoliver les choses. Leurs acquis et les gestes concrets qu'ils posent aujourd'hui même vous en diront beaucoup plus long. Par-dessus tout, ne laissez personne vous infliger un complexe d'infériorité ou vous faire reculer devant l'action.

Les petits bonshommes

01092011



CITATION SECRÈTE Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

1^{er} septembre 2011

Thème : Proverbe français

L	U	E	L	O	N	C	E	C	O	N	B	E	I
L	I	P	E	S	N	E	E	L	R	A	D	O	L
Q	A	R	A		D	E		U	L	A	S	P	I
M													
E													

SOLUTION
du dernier numéro
Les plus petits esprits ont les plus gros préjugés.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

	9	2									
7		6	3								
				8	7		3			6	
	2	9				1				8	
					5		6				
	4										7
	7		2								
5						7		8		1	
2						8					

Niveau de difficulté : MOYEN

1868

Solution du dernier sudoku

7	1	6	9	4	5	8	3	2
5	8	9	3	6	2	4	1	7
3	4	2	1	7	8	6	5	9
9	3	5	4	8	1	7	2	6
8	2	4	7	5	6	1	9	3
6	7	1	2	3	9	5	4	8
4	5	3	6	9	7	2	8	1
1	6	8	5	2	3	9	7	4
2	9	7	8	1	4	3	6	5

Par Fabien Savary 1867

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Son costume de scène ne pèse pas lourd!
- Suc blanchâtre de certains végétaux - État d'Asie du Sud-Est.
- Estropié - Grave pénurie.
- Personne qui exerce une influence déterminante - Au revoir!.
- Ferrure en forme de lettre - Préventieux - Pépin.
- Appelée de loin - Platine.
- Armée qui a déposé les armes - Tranche de viande.
- Danse brésilienne - Conspué.
- Est le témoin de - Voisins de la daurade.
- Signe de musique - Écrivain italien - Adverbe de lieu.
- Série de trois cartes - Fait d'accéder à la vie éternelle.
- N'a ni feu ni lieu - État d'une personne complètement rassasiée.

VERTICALEMENT

- Qui provoque un grand enthousiasme.
- Contrarié - Instrument de barbier.
- Suite de personnes - Petit rongeur.
- Velours - Contient de l'orge.
- Risques d'inconvénients.
- Labiées à fleurs jaunes -

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

1^{er} septembre 2011

No 2780

Utiles au golf.

- Mesure chinoise - Flop.
- Fignolé - Article contracté - Ancienne armée.
- Étouffés - Il est très lent.
- Conformité des pensées - Élytre.
- Partie d'un canal - Coup de poing.
- Très habitué - Lieu géographique.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	L	I	V	E	R	T	W	I	S	T
2	D	A	N	U	B	E	O	C	E	A	N
3	Y	I	N	E	P	A	N	O	U	I	E
4	S	T	A	N	O	N	I	E	R		
5	S	O	L	D	E	S	T	E	L	O	
6	E	N	E	E	E	T	A	S	E	N	
7	E	O	P	P	R	I	M	E	M		
8	A	P	T	E	N	A	P	P	E	R	
9	E	L	A	E	I	S	N	A	I	R	A
10	T	I	R	N	I	A	O	U	L	I	S
11	R	A	D	I	E	R	I	L	O	T	E
12	E	S	S	E	E	G	R	E	N	E	R

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

101-114 AVIS	380-390 SERVICES DIVERS	601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES	ABONNEMENT LIVRAISON À DOMICILE : 220,25 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,50 \$ / semaine payable au compte. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 462,80 \$ par année, et les autres pays : 1 053,78 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.
201-260 MARCHANDISES	401-424 EMPLOIS	701-730 VÉHICULES	
301-326 SERVICES	501-544 LOGEMENTS	AVIS NÉCROLOGIQUES	
332-374 EXPERTS	551-578 PROPRIÉTÉS	NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES	

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS

BON 80^e
«La mère»



De tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

À la recherche d'un compagnon dans la soixantaine pour m'accompagner au Festival de Ste-tite du 8 au 18 sept., pour 10 jours. 819-439-7135

La ligue de Hockey 4As de Gatineau recherche des joueurs suppléants de 30 ans et plus pour sa saison 2011-2012 qui se déroulera à l'aréna Beaudry les lundi et jeudi à 22h et 23h, dès le 8 sept. L'inscription se tiendra le mardi 6 sept. de 19h à 21h à l'aréna Beaudry (23 rue Alexandre, secteur Gatineau). Info.: Jean-Guy Leclair, 819-665-3610; Massimo Rigoni, 819-743-7519

LIGUE hockey balle masculin 16 ans et plus, recherche équipe ou joueurs, www.lhbadj.com ou 819-246-8867.

NOUVELLE ANNONCE!

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Léo Leblanc est priée de communiquer à frais virés avec Mylène Forest au 613-747-7800 poste 2637.

202 ENCANS ET MARCHÉS AUX PUCES

LES PETITS TRÉSORS DE JULIE, ouvert du mercredi au samedi de 10h à 15h, jouets, articles de bébé, bibelots, meubles usagés, nourriture pour animaux Nutri-Zoo avec livraison à domicile gratuite, 413 Victoria, Thurso, 819-661-8067.

SAMEDI 3 sept. 10h, 843 route 148, vêtements, électronique, véhicules, sofas, bureaux/chaises outils, jouets, etc., tout doit partir, 819-281-5509.

204 VENTES GARAGE

HULL, 76 Boucher, le samedi 3 et dimanche 4 septembre, 9h30 à 17h, à l'intérieur, meubles, antiquités, articles divers, etc.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull, 819-777-9855

1 LAV./SÈC., POÈLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

3 RÉFRIG. avec givre, 24 po, fonctionnent bien, 75\$ ch., 819-775-8964.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. 819-561-4186.

MAGASIN BEAU, BON, PAS CHER 757 boul. St-René E., Gatineau, vente d'appareils ménagers, garantie 90 jours, livraison gratuite, ramassage des vieux appareils. 819-669-0697.

POÈLE 200\$, réfrig. 295\$, marque Inglis, 819-776-9809

NOUVELLE ANNONCE!

POÈLE et réfrig. blanc, 250\$ la paire. 819-664-3584.

222 MUSIQUE

PIANO digital Roland HP137R; clavier complet; excellente condition, 1,000\$, Lucie au 613-562-5800, poste 1106.

228 ANIMAUX

1 CHIOT YORKSHIRE, mâle, 12 sem, vacciné, vermifugé 819-986-3968

2 BOSTONS Terriers, 2 schnauzers et 1 épagneul, 1 bichon maltais, 1 caca-toes, 1 hérission, 2 hymaliens, 819-243-1118.

228 ANIMAUX

4 CHATS adultes cherchent bons foyers. 1 mâle, 3 femelles. Tous stérilisés. Le mâle a besoin d'une nourriture spéciale. 819-985-4833, 819-921-4833



BULLMASTIFFS, enregistrés, vaccinés, tatoués, fauves ou bringés, 950\$, 819-568-2781

CHIOTS Pitbull, 2 femelles 225\$ et 1 mâle 200\$. Diane au 819-923-3587.

CHIOTS rottweilers (mélange), prêts à partir, 819-456-9999

CHIOTS, Yorkshires pure, mâle/femelle, chihuahua, vaccinés, vermifugés, 250\$ et plus, 819-587-2342

RECHERCHE toiletteur(se), avec exp. pour nouvelle animalerie à Cantley, 819-827-3354.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chien ★ aubergecanine.ca ★ 819-983-6665

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

OSKAMO FAUT VOIR!

CHASSE, PÊCHE & PLEIN-AIR

ARTICLES de chasse, de pêche et de plein air. Tout y est alors n'attendez plus pour faire de bonnes affaires! www.oskamo.com

REMINGTON, carabine, 308, modèle 4, semi-automatique, lunette bushnell, 819-923-1282.

238 PISCINES ET SPAS

PISCINE hors-terre, 27 pi, ronde, avec acc., 700\$ nég., 819-643-2916.

244 OUTILLAGE

ÉCHELLE à moteur; remorque de 14 pi à vendre. Pierre au 819-663-4498.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant à vendre, 819-772-9999 après 11h.

FAILLITE, équipement de restaurant complet, hotte, chaises, friteuse, poêle, malaxeur ect. 819-775-1557.

LIT de bronzage, 42 tubes avec facial, 800\$, 819-213-2310.

254 MATÉRIAUX

45 POUTRELLES de 16 pi. x 12 po., neufs, 750\$, lots de 2 po. x 10 po., de 10 à 16 pi., usagés, 819-775-8048

CÈDRES locaux de première qualité, séchés au four, 1 x 6 po, 5/4 x 6, 2 x 6, 4 x 4, 6 x 6, 150 Freeman porte 104, 819-775-8048.

PIN rouge pour mur et plancher, embouté en V, 4, 6 ou 8 po, à partir de 0,29\$/pi linéaire, 819-775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, aussi 2 et 3 po, bleu, R20, embouté, très bon état. 4, 5 ou 6\$/morc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Cèdres cultivés 6 à 12 pi haut, 2\$/pi. Frank 819-682-3162

ARBRES pins écossais (scotch pine), 40 po de haut, 4\$. Graines d'ail à vendre. 613-565-2143.

CÈDRES pour haies, de 3 à 7 pi, 80c/pi, 819-281-8533 après 16h.

ENSEMBLE de salon, de s/manger, lit simple, poêle, réfrig., 819-360-3175

INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine et casse-croûte, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

256 DIVERS À VENDRE

LOTS de porte patio, thermo, peuvent servir pour veranda ou serre, 35\$ la pièce, 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!

SPECIAL d'inventaire, carabines et fusils de haut de gamme, calibre 12 Beretta, modèle 686. Sacco Finbear 300 magnum. Remington Findex 300 ultramag. Malinchar 30/06. Brno 7.57/12 superposé. Savage 6.5 x 2.84 norma. Verney Caron automat. 300 wm. S.M. Thurso, Philippe: 819-985-2400.

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE

Comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

260 DIVERS DEMANDÉS

À la recherche autos et camions complets ou accidentés, 819-770-7777.

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION 2^e/3^e hypothèque Prêts hypothécaires privés - Bon ou mauvais crédit, - Aucun frais à débours - Aucune évaluation requise - Plusieurs solutions alternatives disponibles - Déboursé dans les 48 heures Appelez-nous maintenant: 819-790-1693

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. Crédit Courtaage, 1-866-482-0454

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

GESTION IVAN CHAPUT INC. Tenue de livres et impôts, 819-643-9896

SERVICE DE COMPTABILITÉ Paies, CCQ, TPS & TVH, DAS. Facturation avec ACCPAC, ACOMBA, MAESTRO. Plan d'affaires. Remise à jour des dossiers. 819-663-1268.

307 INFORMATIQUE

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien au 819-210-4955

ORDINATEUR: réparation, service à domicile, 613-697-4298

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

AVIS aux parents d'élèves qui débutent la 6^e année: formation pour les examens d'admission des écoles privées et des écoles secondaires, cours de petits groupes. Réservations dès maintenant, place limitée. Les pédagogues de l'Outaouais, 819-790-0616.

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS de musique pour tous les niveaux: piano, guitare, clarinette, flûte traversière, flûte à bec, saxophone, Louise 819-243-5591

312 COURS DE MUSIQUE

COURS de piano, Gatineau, professeur qualifié, 30\$/heure, 819-568-3487

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

314 GARDERAI ENFANTS

125\$/SEM., Gatineau, nouvelle garderie privée, 0 à 5 ans, 819-503-0448.

CHEZ Jojo, secteur Cheval-Blanc, 1 à 5 ans, 26\$/jour avec recu, programme éducatif, menu santé, 819-893-9960

EXCELSIORI NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)

2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiori.com

GARDERIE privée, centre-ville Hull, 7h30 à 17h00, endroit sans animaux et non fumeur, 25\$/jour, 613-301-4453.

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

Vous êtes une femme célibataire à la recherche d'un homme qui est prêt à s'engager ?

Dans le cadre de l'émission «L'amour est dans le pré», huit (8) agriculteurs célibataires sont à la recherche de la perle rare et ne demandent qu'à vous rencontrer ! Consultez leurs profils sans plus tarder sur le site de www.vtele.ca, sur la page de l'émission, et prenez les devants en écrivant à votre candidat coup de coeur ! Vous pourriez faire une rencontre qui pourrait changer le cours de votre vie !

314 GARDERAI ENFANTS

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe. Francine et Marie-Eve au 819-243-1824.

GATINEAU, nouvelle garderie privée, 0 à 5 ans, 125\$/sem., 819-503-0448.

GATINEAU, recu, près Parc La Baie, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 15 ans d'exp., non-fumeuse. Rachel au 819-503-3785.

PLACE, 1 an et +, 22\$/jour, boul. Maloney Est, 819-439-6129.

NOUVELLE ANNONCE!

SUPERBE garderie 75, 1 place, de 3 à 5 ans, 819-669-5510.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE reçu. 613-600-6240, 819-776-5444.

MASSAGE relaxation, à votre domicile ou non, 1h/60\$, 1h30/80\$, Daniel: 613-668-2053

NOUVEAU massage asiatique, 819-777-1888 ★ 50\$/60minutes 689 St-Joseph, #105, 2e étage, Hull

VICTORIA Ortho Spa, massothérapie, orthothérapie, reçu disponible, 92 Laval, local B, 819-918-4239

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

VOUS êtes à la recherche d'un emploi valorisant et enrichissant? Votre solution est: Le domaine de la beauté Pierrette Duval, qui vous offre la possibilité de travailler dans le domaine de la coiffure, esthétique et pose d'ongles (expérience requise). Pour toutes personnes intéressées à travailler dans un bel environnement, veuillez communiquer avec Pierrette au 819-923-8524.

384 ÉSOTÉRISME

30\$, LIS les lignes de la main et cartes, 30 ans d'exp., 819-663-7534

Claudette et Francine, 45 ans d'exp. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, 1-900-451-5276

GERMAINE est de retour, tirage de tarots sur rendez-vous, (819)503-1180.

MADAME BÉ, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403. conférence - www.madameB.ca

MASSOTHÉRAPIE - Voyance et gîte Cours et ateliers au 819-985-1881.

386 MESSAGES PERSONNELS

100% Garantis Petite Blonde, Sexy, 34D, Lidia: 819-503-1100

100% MASSAGE 5★ danse sexy, spécial matin, ARIEL: 819-209-1026.

100% MEILLEUR massage asiatique, propre, nouveau personnel 819-776-5531

100% MINCES et mignonnes, privé, clim., 10h à 23h, 819-503-0615.

100% SEXY ♥ SPECIAL, 2 pour 1 ♥ film xxx, très chaude, 819-208-4229

1 AS, SENSUEL MASSAGE 819-743-9201

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

819-770-8118 MADONA massage 60\$ climatisé, près du casino, 40 ans et +

BEAUCOUP + qu'un bon massage 819-209-1512

BELLE et sensuelle Nadia 819-561-0180.

BELLE et UNIQUE KARINE: 819-561-0180

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 21h. Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

Vous êtes une femme célibataire à la recherche d'un homme qui est prêt à s'engager ?

Dans le cadre de l'émission «L'amour est dans le pré», huit (8) agriculteurs célibataires sont à la recherche de la perle rare et ne demandent qu'à vous rencontrer ! Consultez leurs profils sans plus tarder sur le site de www.vtele.ca, sur la page de l'émission, et prenez les devants en écrivant à votre candidat coup de coeur ! Vous pourriez faire une rencontre qui pourrait changer le cours de votre vie !

314 GARDERAI ENFANTS

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe. Francine et Marie-Eve au 819-243-1824.

GATINEAU, nouvelle garderie privée, 0 à 5 ans, 125\$/sem., 819-503-0448.

GATINEAU, recu, près Parc La Baie, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 15 ans d'exp., non-fumeuse. Rachel au 819-503-3785.

PLACE, 1 an et +, 22\$/jour, boul. Maloney Est, 819-439-6129.

NOUVELLE ANNONCE!

SUPERBE garderie 75, 1 place, de 3 à 5 ans, 819-669-5510.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE reçu. 613-600-6240, 819-776-5444.

MASSAGE relaxation, à votre domicile ou non, 1h/60\$, 1h30/80\$, Daniel: 613-668-2053

NOUVEAU massage asiatique, 819-777-1888 ★ 50\$/60minutes 689 St-Joseph, #105, 2e étage, Hull

VICTORIA Ortho Spa, massothérapie, orthothérapie, reçu disponible, 92 Laval, local B, 819-918-4239

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

VOUS êtes à la recherche d'un emploi valorisant et enrichissant? Votre solution est: Le domaine de la beauté Pierrette Duval, qui vous offre la possibilité de travailler dans le domaine de la coiffure, esthétique et pose d'ongles (expérience requise). Pour toutes personnes intéressées à travailler dans un bel environnement, veuillez communiquer avec Pierrette au 819-923-8524.

384 ÉSOTÉRISME

30\$, LIS les lignes de la main et cartes, 30 ans d'exp., 819-663-7534

Claudette et Francine, 45 ans d'exp. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, 1-900-451-5276

GERMAINE est de retour, tirage de tarots sur rendez-vous, (819)503-1180.

MADAME BÉ, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403. conférence - www.madameB.ca

MASSOTHÉRAPIE - Voyance et gîte Cours et ateliers au 819-985-1881.

386 MESSAGES PERSONNELS

100% Garantis Petite Blonde, Sexy, 34D, Lidia: 819-503-1100

100% MASSAGE 5★ danse sexy, spécial matin, ARIEL: 819-209-1026.

100% MEILLEUR massage asiatique, propre, nouveau personnel 819-776-5531

100% MINCES et mignonnes, privé, clim., 10h à 23h, 819-503-0615.

100% SEXY ♥ SPECIAL, 2 pour 1 ♥ film xxx, très chaude, 819-208-4229

1 AS, SENSUEL MASSAGE 819-743-9201

++ 1 HEURE de

408 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE de construction bien établie, désire augmenter son équipe de main-d'œuvre pour travail résidentiel dans la région d'Ottawa. Doit posséder son véhicule et outils nécessaires dans les domaines de : REVÊTEMENT DE VINYL, KWP ET NICHIA (À L'HEURE)* *CHARPENTE* *BOISERIE INTERIEUR(à la pièce)*

Contactez Luc au 613-444-2203 poste 236 ou par courriel à lcharron@potvinconst.com

CUISINIER(E) à temps plein, personne mature et responsable avec ou sans exp. Sushi Shop, Gatineau, Hull et Ottawa. Contactez Philippe au 819-921-2232.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche 2 superviseur(e)s, homme ou femme, personne mature ayant une bonne forme physique, capable de lever des objets lourds. Travail à temps plein, sur appel (35-40h/sem.). Ces personnes devront avoir le sens de l'organisation et de la débrouillardise, avoir une belle écriture et devront posséder une très bonne aptitude pour gérer du personnel. Connaissance en sinistres un atout. Vous présenter du lun. au ven. entre 8h et 11h au 195, boul. de l'Aéroport à Gatineau (demandeur Nadia) ou envoyer C.V. par télécop. au 819-246-6683.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche chauffeur/déménageur classe 1 ou 3, avec ou sans exp. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul. de l'Aéroport, Gatineau.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche déménageur avec 3 ans d'exp. min. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul. de l'Aéroport, secteur Gatineau.

DISTINCTION portes et fenêtres, recherche vendeur(se)s sur la route, rendez-vous fournis tous les jours possibilité de revenu élevé. Contactez Andréanne Gilardeau : 1-800-363-8240 ou rh@meicopt.com

LeDroitSurMonOrdi.ca

DISTRIBUTEUR(TRICE) de circulaires recherché(e) pour du porte-à-porte à Gatineau, Mathieu : 819-775-2070.

EMPEREUR Construction recherche couvreurs d'expérience pour toits plats et bardeaux ou avec cours de santé & sécurité construction. 819-775-8183.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE! Expansion de notre équipe résidentielle pour une nouvelle initiative provinciale d'énergie verte. Recherchons des individus dynamiques qui désirent apprendre, grandir et faire une différence dans leur communauté. Doit être bilingue (parlé). Formation fournie. Appelez pour une entrevue 613-321-4275.

FEMME de ménage mature, à temps partiel pour entreprise, 819-210-8887

GARAGE JOE LAFONTAINE recherche technicien-mécanicien polyvalent, 5 ans d'exp., 819-561-3587.

GATINEAU, commis de bureau, emploi de nuit, fin de sem. et plus, idéal personne semi-retraîtée, fiable, 819-568-9000.

GATINEAU PIZZA recherche cuisinier(e) avec exp. en pizza et mets canadiens. Apportez C.V. au 344 Main après 20h.

NOUVELLE ANNONCE! HORIZON MESSENGER recherche livreur(se)s, avec voiture et fourgonnette, temps plein/partiel, exp. requise. Boni essence. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

IGA LAFLAMME 425 boul St-Joseph recherche gérant des viandes avec 5 ans d'expérience et un boucher à temps plein. Vous présentez en succursale ou faire parvenir C.V. 819-770-2609. Demandez M. Dany Larivière.

IMPRIMERIE COPIUS OPÉRATEUR de presse d'imprimerie A.D. Dick, temps plein ou partiel, salaire avantageux, exp. requise. Claude: 819-661-0226 entre 9h et 16h

INSTALLATEUR de pavi-uni ("interlock") avec exp. appelez 613-830-1940

LA Perle de Saigon, 149 boul. Maloney Ouest à Gatineau, recherche 2 cuisiniers(ères), 2 aides-cuisiniers(ères) et plongeurs(euses) avec ou sans expérience, 819-663-9799, 613-769-5336.

LAVEURS d'autos (h./f.) avec ou sans exp. Se présenter au 475 St-René Est, Lave-auto La Douche, 819-669-1724.

LIVREUR(SE) et serveur(ses) pour restaurant, temps plein/partiel. Salaire horaire, 819-663-1266.

408 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN automobile, avec exp., et installateur de pneus demandés. Yves au 819-643-1414.

MEGA MITSUBISHI recherche aviseur technique avec exp. Contactez mlepage@megamitsubishi.com

NOUVELLE ANNONCE! MENUISIER d'expérience, polyvalent dans la plupart des métiers (gypse, plancher, finition), 613-323-7526.

NOUVELLE ANNONCE! M. MUFLER AYLMEYER est à la recherche d'un mécanicien avec exp. en installation de pneus, freins et direction avec outils, du lun. au ven., salaire à discuter. Télécopiez au 819-682-8627 mufleraylmer@videotron.ca

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

NOUS recherchons des paysagistes pour main-d'œuvre extérieure. Entreprise établie depuis plus de 16 ans. Candidat(e) sera responsable de l'arrosage, maintenance, planter des arbres, etc. Certaines positions permanentes aussi disponibles pour la saison d'hiver (dégel, étendre abrasifs, etc). Téléphone : 613-552-8671 / courriel : info@topqualityexteriordesign.com

PAVAGE CAVALIER recherche camionneur, permis classe 3, 819-663-6380.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs avec permis de conduire, temps plein et temps partiel, 819-643-2555.

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

POSTES de main-d'œuvre/nettoyage de construction. Candidat(e) sera responsable du nettoyage d'unités lors des différentes phases de construction, ainsi que le nettoyage routinier des maisons modèles et des bureaux de chantiers. Candidat(e) idéal(e) sera responsable, travaillant(e) et devra être capable de travailler en soirée lorsque c'est requis. Téléphone 613-552-8671 - Courriel: info@topperformancecleaning.com

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et réception. Temps plein, 819-986-1222

408 OFFRES D'EMPLOI

PRESSEUR(se) demandé(e) avec exp., min. 20h/sem., Se présenter au Nettoyeur St-Louis, 2310 St-Louis, ou contacter Johanne, 819-243-6361.

PROFESSEUR PRÉMATERNELLE recherché pour automne 2011. Technicien d'éducation à l'enfance ou l'équivalent et bilinguisme requis. Envoyer CV à teachers@chelsea-coop.ca

PROVIGO TASSÉ RECHERCHE Commis au département des fruits et légumes, temps plein, de jour, de l'exp. dans un marché d'alimentation serait un atout. Présentez-vous avec C.V. au 22 rue des Flandres, Gatineau.

RECHERCHE chauffeur (h./f.), classe 1, semi-remorque, de jour, 40h/sem. et plus, du lun. au ven., pour livraisons locales Gatineau/Ottawa, enquête de sécurité, min. 2 ans d'exp. 613-292-8173

RECHERCHE couple concierge pour logement à Gatineau, devra demeurer sur les lieux, 819-743-4985.

RECHERCHE graphiste, Travail diversifié. C.V. par fax 819-243-3166.

RESTAURANT chinois à Hull, recherche réceptionniste temps partiel livreur temps plein, 613-851-1238.

FINI DE TRAVAILLER LES FINS DE SEMAINE CHAUFFEUR DE CAMION (CLASSE 3)

CERTIFICAT CHARIOT ÉLÉVATEUR FLATBED TEMPS PLEIN AVEC EXPÉRIENCE LUNDI AU VENDREDI SEULEMENT



ENVOYEZ C.V. TELECOPIEUR : 819-568-1105 OU EN MAGASIN 1959, St-Louis, Gatineau J8T 4H6

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous: 1-855-227-8787.

Symmes Résidence pour personnes âgées est à la recherche :

PRÉPOSÉ(E) DE KIOSQUE AU CENTRE D'ACHAT (temps partiel)

Par courriel : lmenard@chateausymmes.ca Télécopieur : 819 682-9091

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

RECHERCHE poseur d'interlock (patio, mur de soutien, etc...) avec 3 ans d'exp. min., salaire à discuter, entreprise établie depuis plus de 16 ans. Tél. : 613-552-8671, fax: 819-617-1407 info@topqualityexteriordesign.com

RECHERCHE toiletteur(euse) pour animaux, avec exp., à temps plein. Demandez Pascal au 819-664-0893 ou 819-893-3001.

NOUVELLE ANNONCE! Services automobiles Canotek Recherche une personne à tout faire avec exp. en peinture et préparation automobile, 17\$/h. Doit avoir une voiture, outils et un permis de conduire valide, 613-747-8299.

NOUVELLE ANNONCE! SOUDURE GÉNÉRALE AML Recherche 3 soudeurs/monteurs avec min. 5 ans d'exp. dans le domaine des escaliers et garde-corps, salaire compétitif + avantages sociaux. 613-880-2061, fax: 819-663-3398

408 OFFRES D'EMPLOI

SOUS-traitants recherchés pour l'installation de satellites Bell Express Vu dans l'Outaouais, avec caravane et outils. Formation incl. 819-271-7632.

410 PERSONNEL DE VENTE, TELEMARKEETING

GROUPE SOMITEL RECHERCHE TÉLÉPHONISTES Salaire de base + commissions + bonis 9h à 1h et 16h à 21h Lee: 819-777-4889. NOUVELLE ANNONCE! SOLLICITEUR demandé pour vente de publicité. Demandez Sylvain 819-893-0782, Gamma Publicité.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

CLINIQUE dentaire Dr Alain Quinn, recherche un(e) assistant(e) dentaire avec exp., temps plein, envoyez C.V. 819-561-7553

CLINIQUE médicale offre un poste multi-fonctions, assistante auprès des patients, aucune exp. requise, formation sur place. Faire parvenir C.V. au ajean.cpo@videotron.ca

CLINIQUE Physio Multi-Soins Gatineau recherche physiothérapeute, plein temps, salaire compétitif. 819-246-3321. Faire parvenir c.v. par fax: 819-246-1620

LA CLINIQUE dentaire Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) hygiéniste dentaire, temps plein 32h/sem., lun. au ven., (aucun soir). Télécopiez C.V. au 819-561-7553.

La clinique du Dr Barry Cooper est à la recherche d'une assistante-dentaire avec exp. et esprit d'équipe. Poste 4 jours/sem., aucun soir. Faire parvenir CV par télécopieur au 819-771-4003 barrycooper@portagedental.ca

LeDroitSur MonOrdi.ca

PRÉPOSÉ(E)S aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-961-3588.

les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222 1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

Poussière Poussière 1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussepoussiere.ca

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

NOUVEAU! ABORDABLE ENTRETIEN MÉNAGER AVEC 15 ANS D'EXPÉRIENCE SATISFACTION GARANTIE PRODUITS INCLUS ET SERVICE PERSONNALISÉ, 819-893-2288

BESOIN d'une personne de confiance pour faire votre ménage? Marlyn: 819-246-6826

ENTRETIEN MÉNAGER 3M Résidentiel et commercial 819-661-5554

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

ENTRETIEN Miss Clean, service efficace, abordable 819-671-2721.

FÉRAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

FÉRAIS ménage dans maisons privées, Gatineau et les environs. Manon au 819-669-1749 ou 819-664-6078

JE vous offre mes services. J'ai de nombreuses années d'expérience et je suis honnête et fiable. 819-439-4908

NETTOYAGE à domicile, 20\$/h., honnête et responsable, 819-209-2982.

SERVICE Danis, ménage de maisons en tout genre, intérieur, extérieur, contactez Stéphane: 819-205-1636.

343 EXCAVATION

#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS excavation, terrassement, camionnage, sable et gravier, 819-360-4187.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% #1 ABATTAGE BC abattage/émondage, service professionnel, 819-210-9231; 819-210-6049

100%, 30 ANS exp., B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE, 819-743-5880, 819-743-2206.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

#1 TRIMAGE de haie de cèdres pour la région de l'Outaouais et capital, estimation gratuite, 819-319-4799

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT! Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com www.danielbeaudoin.com

BON PRIX PAYSAGEMENT, cèdres et autres. 819-319-6076.

CÈDRE D'OR, taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES: cèdres cultivés pour haie. Visitez rivetcedarfarm.com ou contactez Gaetan au 613-867-3124.

CÈDRES MULTI COUPES. taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttières. Assurance. 819-210-1235.

CIME- Entretien de pelouse, taille de cèdres, pose de tourbe, pavé uni, mur-ret. Estimation gratuite, 819-918-4876.

ENVIRO-CÈDRES

CÈDRES pour haies, 2 pi et +, vente et installation, garantie 1 an, 30 ans d'exp., pour créer un mur d'intimité et de verdure, 819-743-9013.

EXCAVATION, pavé uni, mur de soutien, pose gazon, taille de cèdres, abattage et émondage, bon prix garantis. Estimation gratuite, 819-665-5791.

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS, 40 ans d'exp. G. Chanterneau: installation de pavé uni, murs de soutènement, patios, terrasses, pose de gazon, arbustes et +. 819-503-2246 ou 819-643-6174.

TRAVAUX + abattage et émondage arbres, taille haies, pose pelouse, tous genres de réparations, 819-962-6941.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLANS DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE 613-323-7526

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

100% MLP construction. Spécialisé en rénovation, s/sol, s/bains, balcon, travaux d'assurance. 819-328-2016.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

100% RÉNOVATION, int./ext., toiture, revêtement ext., s/sol, s/bains, bois franc, flottant, gypse etc. 819-661-2410

10 ANS d'exp., service professionnel rénovation int./ext., construction ou toiture. Les entreprises F.G., satisfaction garantie, 819-962-5220

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation int., finition de s/sol. 819-790-8527 ou 819-775-1553

NOUVELLE ANNONCE! *APS RÉNOVATIONS int./ext., de tous genres, service personnel et professionnel, estimation gratuite, travaux garantis, 819-360-7898, 819-246-3640

ARMOIRES

Faites affaires directement avec le manufacturier et accéder à un prix absolument imbattable. RBQ. Installation comprise. 819-923-4335.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX Rénovation s/sol, s/bains, patio, bois franc, flottant. (Petites installations, réparations, S.O.S.)RBQ, 819-328-2595.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations résidentielles de tous genres int./ext. Travail garanti. Tél. Service hommes à tout faire, 819-328-2529

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

INSTALLATIONS G.H.C. Finitions et rénovations int., ammoires, moulures, portes et fenêtres, RBQ, 819-743-2001, 819-243-1607.

GODMAIRE 669-3334

LOCATION GODMAIRE Notre service n'a pas de limites! Location de remorques Prix fixe imbattable, 225\$ tx incl. 819-669-3334

PATIO, peinture int., rénovations de tous genres, tirage de joints, bois franc. Estimation gratuite. Prix spéciaux pour les patios, (819)328-2669.

PHILION FINITION

Installation portes et moulures int., tout genre de construction et rénovation estimation gratuite, 819-213-1773.

RÉNOVATIONS générales int./ext., travaux après sinistre, RBQ, 819-664-1127.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

NOUVELLE ANNONCE! SPECIALISTE en portes et fenêtres et toitures, (819)328-7514

TRAVAUX de tous genres, s/bains, céramique, gypse, joint, peinture, bois franc, flottant, plomberie, division, patio, etc.. Travail garanti, prix raisonnable. Stéphane, 819-360-3732.

354 MAÇONNERIE

NOUVELLE ANNONCE! 100% ABA MAÇONNERIE, réparation de tous genres, estimation gratuite, 819-209-7149.

BEAUPARLANT MAÇONNERIE, spécialiste en réparation de cheminées, «sand finish», brique, blocs, maçonnerie de tout genre 819-665-4304.

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819-208-9281.

MARCO maçonnerie, installation briques, pierres, pierres collées, restauration de joints. 819-770-8590.

RÉPARATION de maçonnerie de tout genre, «sand finish» (crépi), brique, pierre, bloc, estimation gratuite, Eric: 819-210-3872

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite. André: 819-773-0308.

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi («sand finish»), pierre, bloc, brique, réparation fondation, estimation gratuite, 819-665-5791

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS COUVREURS D.A.L.

TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-661-0517

CHEVALIER INC. - TOITURE

Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURES, bardeaux, revêtement ext., soffite, fascia, rénovation, 819-661-2410

TOITURES H. CONSTRUCTION Toitures bardeaux, 30 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD Inc., SPA, piscine, rénovation, neuf et inspection, 24/7, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc. Électricité, chauffage, climatisation À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. 819-568-4034

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. 246-5338

1 PEINTURE int./ext., moulure, Danny, 819-923-3847 ou 819-665-7006.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FÉRAIS peinture de tout genre, exp. Jean: 819-664-9344 ou 819-503-3436.

PEINTURE BON PRIX INT./EXT. 819-319-6076

POSE de gypse, joints, peinture, plafonds texturés, RBQ. 819-664-1127.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

* BOISERIE BEAULIEU * LE SPÉCIALISTE EN PANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

INSTALLION bois franc, céramique, flottant et fils chauffants 819-664-1127.

POSEUR céramique. 5 ans d'exp. Outils et véhicule. Minutieux et consciencieux. Bonne ambiance de travail. Lundi au vendredi, C.V. à entreprises.fradex@videotron.ca

SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT, 50\$/heure, remorque 22 pi, 819-962-1313

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

NOUVELLE ANNONCE! DÉMÉNAGEMENT LACHAPPELLE Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN Local - longue distance. Estimation gratuite, 19 ans d'exp. 819-923-9463.

Faites-en l'essai LeDroitSur MonOrdi.ca

366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT, 50\$/heure, remorque 22 pi, 819-962-1313

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

✓✓✓
PHYSIOTHÉRAPEUTE
Plein temps, début septembre. Salaire et avantages intéressants.
Clinique de Physio et Ostéo Multi-Soins de l'Outaouais.
Gatineau, 500 Gréber suite 206.
Tél: 819-246-3321
Fax: 819-246-1620

RÉCEPTIONNISTE et hygiéniste dentaire demandé(e)s, bilingues, exp. requise, temps partiel et temps plein, envoyer C.V. au jlp2@travel-net.com ou C. P. 828, Casselman, On, K0A1M0

SECRÉTAIRE dentaire avec exp., bilingue, mature, temps plein. Télécopiez C.V. au 819-568-1036. Pour info: 819-568-3368.

SECRÉTAIRE-dentaire, temps plein, pour rejoindre une équipe dynamique. Télécopiez C.V.: 819-777-5642 ou lucricard@bellnet.ca

SECRÉTAIRE médicale recherchée(e) pour bureau de spécialistes. Travail: du lun. au jeudi. Anglais fonctionnel nécessaire ainsi que connaissances de base en informatique. Début: fin sept. 2011. C.V. par fax au 819-776-0240 ou secretairemedicale.poste@gmail.com

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

53 KARAT est à la recherche de coiffeur(SES) et esthéticiennes, possibilité salaire, commission ou location de chaise, 195\$/sem., 819-243-4555.

ATMOSP'HAIR COIFFURE recherche coiffeur(se) pour compléter l'équipe. Dominique: 819-776-4447.

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, salon coiffure, 2 stations à louer 600\$, tout équipé, 819-661-1096

BARBIBELLE SPA, beau local à louer, pour esthétique ou autre et aussi stations de coiffure, (secteur du Plateau). Véronique au 819-664-5000.

COIFFEUR(SE), à temps plein, très achalandé, 819-210-5000.

NOUVELLE ANNONCE!

COIFFEUR(SE) demandé, location de chaise ou commission, salon très achalandé, Sylvie: 819-568-6278.

LE STUDIO Histoires de filles est prêt à accueillir coiffeuse et esthéticienne pour faire partie de notre belle équipe. 819-669-4023

RECHERCHE assistante-coiffeuse, 819-778-2236.

SALON de beauté Prestige recherche coiffeuse à salaire et technicienne en pose d'ongles Laila: 819-205-1415.

SALON L'Ékala recherche assistant(e), avec ou sans exp. à temps complet, 819-776-2605.

STUDIO Cynaika recherche coiffeur(se) et aide coiffeur(euse) avec talent créatif pour bâtir un futur, cynaika.studio@bellnet.ca

ZEUT COIFFURE, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, facile d'accès, équipe renommée, stat. pour clientèle, recherche coiffeur(se), temps plein. Pier au 819-771-5152.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

ARGENT en extra! Cherche serveur(euse)s bilingue avec exp., 3 jours/sem. sur appel (jeudi-vendredi-samedi). Laissez mess.: 819-921-0847.

NOUVELLE ANNONCE!

CASSE-Croûte du Parc: employé(e)s demandé(e)s avec exp. 819-663-3377

CUISINIER demandé, 2 ans d'exp. cuisine méditerranéenne, Restaurant Kasbah, 613-232-3737.

CUISINIER d'exp. demandé du lundi au vendredi, André: (819)771-6369

★ ★ ★

CUISINIER(E) demandé(e) avec exp. pour déjeuners et soupers, salaire très compétitif, 819-213-1371 entre 8h et 16h.

CUISINIER(E) en ligne, avec exp., temps plein, pour Le Forum Resto-Bar. Se présenter avec C.V. au 18, rue de La Baie, coin St-Antoine près Jacques Cartier à Gatineau.

CUISINIER(E) et serveuse avec exp., temps plein, incl. fin de sem., C.V., Le Matinal, 819-685-9175.

CUISINIER(ère) avec exp. bistro, temps partiel, fin de sem. et plongeur 819-360-3175

NOUVELLE ANNONCE!

CUISINIER et aide-cuisinier(ère) à temps plein. Se présenter avec C.V. au 130 Gréber, unité 1.

HÔTEL V recherche préposé(e) aux chambres, avec exp., disponible sem. et fin de sem. Se présenter avec C.V. au 585 La Gappe, secteur Gatineau.

HÔTESSE mature et bilingue, temps plein de jour pour un resto-bar sport à Gatineau. Envoyez C.V. par courriel à gcch41@hotmail.com et indiquez votre numéro de téléphone pour que nous puissions vous contacter.

LA FIESTA est à la recherche d'un(e) cuisinier(ère) pour déjeuners, avec exp. et plongeur(se), à temps plein. Se présenter au 630 Maloney Est, de 8h à 15h, cell: 819-775-6203.

LA POISSONNERIE LAPOINTE est à la recherche d'un(e) plongeur(se) 30h/sem., de jour et de soir. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

LA POISSONNERIE LAPOINTE est à la recherche d'un commis à la poissonnerie, temps plein/partiel. Présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

LE MIKES du 200 boul. Gréber, à Gatineau est rénové avec nouvelle administration. Recherche personnel dynamique et motivé pour: plongeur(euse), cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère), serveur(euse), hôteesse/hôte, livreur(euse). Envoyez votre C.V. au lionelchikh@sympatico.ca ou www.mikes.ca

LE nouveau restaurant MIKES du 200 boul. Gréber recherche livreur(euse), cuisinier(ère) et aide-cuisinier(ère). Contactez Lionel au 819-598-2583 ou par courriel lionelchikh@sympatico.ca

PARTOUTRE-NOUS TRAITEUR recherche serveur(se)s de banquet, de jour et cuisinier(e). Roger 819-771-8888.

LIVREURS, aide-cuisinier(ère) et serveur(se). Pizza Emilio au 819-561-7171

NOUVEAU restaurant Medzes recherche cuisinier(ère) avec exp. Venir porter votre C.V. au 28 Mont-Bleu, Hull.

PORTIER, à temps plein, bilingue avec exp., pour le Club Pigale. Se présenter avec C.V. au 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demander José ou Frank (propriétaire).

RECHERCHE aide-cuisinier(e), bilingue, de jour, du lun. au ven. et serveur(se), à temps partiel pour le service à la clientèle, 819-778-0841. C.V. à: Papy@bell.net

RESTAURANT LA PERGOLA recherche chef de cuisine, minimum 5 ans d'exp., salaire compétitif, C.V. par courriel à M. Carlo: restolapergola@gmail.com ou par fax: 819-561-5233.

NOUVELLE ANNONCE!

RESTAURANT STERLING recherche cuisinier(e) avec exp., à temps plein et temps partiel. Se présenter au 835 Jacques-Cartier, entre 14h et 18h.

TIM HORTONS

Besoin de 8 personnes à temps plein de jour et besoin de pâtisseries à temps partiel. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau.

TIM HORTONS

recherche personnel à temps plein etc. pâtissier(e) à temps plein. Vous présenter avec C.V. au 208 St-Raymond, secteur Hull.

TUTTI FRUTTI recherche cuisinier(ère) ou sous-chef, avec exp., temps plein, 613-882-7890 ou tuttifruttihull@gmail.com

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

AIDE INSTALLATEUR(TRICE) de portes et fenêtres recherché(e), salaire selon exp., envoyez C.V. par courriel: groupeprecisionconstruction@hotmail.ca ou fax: 819-827-0082.

CHARPENTIER (framer), 3 ans d'exp., pour constr. résidentielle, doit avoir véhicule. Soir, 819-281-2238.

★ ★ ★

CONSTRUCTION M. DESCOTEAUX Entreprise en pleine expansion cherche poseurs (h./f.) de bardeaux d'asphalte, d'acier et toit plat. Rémunération selon exp., carte de santé sécurité et permis de conduire requis, 819-962-0509.

NOUVELLE ANNONCE!

LAFCO Recherche couvreur et installateur de revêtement ext. avec exp., pour travailler au Québec avec cartes C.C.Q. 819-921-2982

MACA Construction cherche personne pour faire céramique, planchers bois franc et rénovations, avec voiture, 819-775-6015

POSEURS de bardeaux et toit plat, avec exp. et cours de sécurité obligatoire. 819-595-2929.

RECHERCHE installateur de revêtement/bardeau ext. avec exp., Luc: 819-665-5906 après 17h.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

NOUVELLE ANNONCE!

RECHERCHE technicien(ne) avec 5 ans d'exp. en autos et camionnettes, salaire compétitif, 819-643-1202.

501 LOGEMENTS À AYLMEY

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 2 min. de la Marina et piste cyclable, 590\$, 819-661-1096

1 CHAMBRE, chauffé, semi-s/sol, rénové, alarme, grande cour, bien situé, non-fumeur, 600\$, 819-682-9617.

1 CHAMBRE, oct., bois flottant, céramique, terrasse privée, non chauffé, non éclairé, 650\$, 819-772-9019.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., à partir de 900\$, date d'occupation à discuter, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 173 Maple Grove, app. A, fraîchement rénové, 800\$, rabais pour aînés. Bill au 819-682-5303.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-684-0357.

819-246-4663
BRIGIL.COM

GRAND 2 chambres, en face du parc des Cèdres, piste cyclable, arrêt d'autobus, 950\$/mois, 819-664-4449.

501 LOGEMENTS À AYLMEY

PROMOTION au bail et 55 ans et +, logement de 1, 2, 3 et 4 chambres, rénové, constr. béton, vue sur rivière, accès sécuritaire, à partir de 660\$, 819-213-0722 ou 819-682-7999

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-3 CHAMBRES, maisonnette, avec cour, s/sol, rénové, non chauffé, très propre, libre, à partir de 575\$/mois. Marc: 819-213-0722.

1 BELLE CHAMBRE, libre, août, sept., 920 Notre-Dame #3, prises lav./séc., très propre, près autobus, 1 stat., entrée privée, remise, pas de chien, enquête de crédit, 615\$ non chauffé, non éclairé. Marc Tassé au 819-328-0844.

1 CHAMBRE (3½ pièces), chauffé, éclairé, remise, stat., pas de lav./séc., 630\$, 613-371-6949.

Logements à louer
1-2-3 chambres et studios

Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

Depuis 1946

Les Immeubles ETASSE

Lucie Tassé, directrice générale et Eugène Tassé, président

819 568-5151 poste #5 www.etasse.com

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er sept., 307 Guillemette, 2e étage, rénové, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne mature, 540\$, 819-800-1648.

1 CHAMBRE, 475\$, semi s/sol, non-fumeur, 819-643-3625.

1 CHAMBRE, 490\$, 2 CHAMBRES, 675\$, non chauffé, non éclairé, boul. Lorrain, (819)669-0024

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, entrée privée, 650\$, 819-243-5755.

1½ CHAMBRE, beau secteur, stat., semi s/sol, bien éclairé, rénové, non-fumeurs, non chauffé, non éclairé, idéal pour couple ou personne tranquille, 600\$, libre 1er oct., 613-292-3427.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 625\$, 819-598-5778.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, possibilité poêle/réfrig. prises lav./séc., stat., 750\$/mois, libre, 819-664-9084.

1 CHAMBRE, idéal femme, s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, clim., poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 580\$, 819-663-5514.

1 CHAMBRE, libre, Pointe-Gatineau, s/sol, rénové, 450\$, 819-663-5297.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, s/sol, pas d'animaux, non-fumeurs, idéal pour personnes âgées, 231 Elisabeth Ouest, 625\$, 819-663-3615, 819-923-3103.

1 CHAMBRE, neuf, 600\$, non chauffé, non éclairé, 1125 rue Notre-Dame Est, prises lav./séc., 819-598-2424.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 540\$, 819-664-1046.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, s/sol, stat., rénové, libre immédiatement, 525\$, 613-606-4317.

★ ★ ★

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 590\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, rénové, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat., 1er oct. 600\$, 819-439-6356.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, semi s-sol, prise lav./séc., chauffé + câble, pour personne mature et professionnel, secteur paisible, 725\$, 819-561-7645.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., non chauffé, ni éclairé, 540\$, pas d'animaux. 819-561-5434.

1 CHAMBRE, sept., 575\$ non chauffé ni éclairé, 21 de Calumet, près Maloney/Lorrain, rénové, prises lav./séc., 819-712-2720

1 CHAMBRE, sortie boul. Lorrain, prises lav./séc., 525\$, 819-210-2149.

1 CHAMBRE, très grand, pas chauffé, pas éclairé, entrée privée, coin tranquille, 550\$, 1er oct. 819-669-1929.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

NOUVELLE ANNONCE!

★ ★ ★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$580+, 819-561-3324

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, 819-213-1995.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., oct., triplex, 1er étage, 965B Notre-Dame, 775\$, 613-323-2350.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 BELLES chambres, sept./oct., constr. neuve, duplex, 17 Poirier, tranquille, prises lav./séc., autobus, 1,385 pi car, pas de tapis, stat. et entrée privés, stores incl., pas de chien, enquête crédit, 975\$/mois chauffé, éclairé. Marc Tassé au 819 328-0844.

2 CHAMBRES, 1^{er} nov. bel appartement, face à la rivière, 471 Jacques-Cartier, patio, stat., remise, non chauffé, non éclairé, 825\$, 819-329-4921, 819-561-3571.

2 CHAMBRES, 1er nov., non chauffé, non éclairé, 750\$, 819-213-0126.

2 CHAMBRES, 1er oct., Côte D'Azur, site boisé exceptionnel, impeccable, très spacieux, plancher flottant, céramique, 790\$, 819-770-8861

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., 650\$, prises lav./séc., 819-665-0017.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

Hull
Jeannine 819 213-3455

Aylmer
Michel 819 213-2544

Gatineau
Sylvie 819 360-1031
Denise 819 246-9144
Paul 819 213-1521
Paul 819 213-0407

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov., 675\$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, 819-568-4099/819-665-0017

2 CHAMBRES, 1^{er} sept./oct./nov., Gréber, 595\$, prises lav./séc., planchers bois, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er sept., propre, 675\$, non chauffé non éclairé, 613-868-8960

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, 2 vacants, 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 3e étage, remise ext., propre, 775\$, 2 stat., 819-827-0487

2 CHAMBRES, 2 étages, 2 stat., plancher flottant et céramique, 865\$, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye, spacieux, non chauffé, non éclairé, 2 stat., 695\$, 819-923-3103 ou 819-921-3120

2 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, 1er sept, prises lav./séc., stat., 585\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

2 CHAMBRES en coopérative. Libre 1er oct., information: 819-561-3632.

MOT MYSTERE

LE CORPS HUMAIN - Un mot de 8 lettres

N	I	V	L	A	G	U	J	A	B	D	O	M	E	N
M	V	A	I	S	S	E	A	U	N	G	U	I	S	A
S	O	P	E	R	V	E	L	I	P	P	U	L	P	E
C	I	R	A	A	I	B	P	H	A	L	A	N	G	E
F	R	T	B	D	E	L	A	I	E	R	P	H	L	C
X	E	D	N	I	T	C	S	S	G	L	T	L	O	N
E	R	U	T	A	T	S	O	A	I	L	I	E	O	A
T	I	E	N	L	E	E	N	U	I	A	O	X	R	L
H	P	S	G	L	U	G	T	T	T	M	R	T	S	E
M	X	N	L	A	L	E	R	E	T	E	R	U	T	G
O	E	E	M	I	N	E	N	C	E	H	R	A	Y	E
I	B	S	O	L	G	O	M	A	L	E	O	O	M	N
D	O	N	R	I	A	N	E	A	T	C	R	R	P	O
E	L	G	N	O	B	L	E	U	I	I	A	T	A	U
E	F	R	E	N	T	E	V	U	D	L	L	E	N	X

ABDOMEN
AIR
AISSELLE
ALVIN
AORTE
ARTERE
BLEU
BULBE
CIL
DUVET
ECOUTER
ELANCE
EMAIL
EMINENCE
EPIGLOTTE

ETHMOIDE
EXPIRER
GANGLION
GENOU
HELIX
ILION
INDEX
JUGAL
LAME
LEVRE
LIGNE
LIPPU
LOBE
LUETTE
MALE

NAGER
NERF
NOEUD
NUE
OEIL
ONGLE
ORAL
ORBITE
PAS
PHALANGE
PIF
PLI
PULPE
RADIAL
RATE

REPOS
SAUT
SENS
STATURE
TAILLE
TETE
THORAX
TYMPAN
UNGUIS
URETERE
UTERUS
VAISSEAU
VIRIL

Solution du dernier problème : POTERIE

1er septembre 2011

No 2805

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, app. de luxe, cuisine de rêve, bois/céramique, stat. Coup de coeur assuré, 795\$, 819-962-5031.

2 CHAMBRES, bain thérapeutique, libre, 750\$, non chauffé, non éclairé, 613-240-8786.



2 CHAMBRES, CONDO à louer, près Montée paiement, 6 appareils, inclus, foyer au bois, près autobus, centre commercial, école primaire et secondaire, 900\$, 819-661-0066, 819-351-2112

2 CHAMBRES, condo, rue de Toulouse, plancher flottant, céramique, 5 appareils, garage, pas d'animaux, 1er oct., 970\$, 819-595-8967.

2 CHAMBRES, Côte d'azur, 2e étage, grand, tranquille, rénové, sept/oct., 800\$, 613-842-8970, 819-827-0855.

2 CHAMBRES, duplex, constr. 2008, rue Cap-aux-Meules, aire ouverte, aucun tapis, libre rez-de-ch., 880\$, 819-776-0330.

2 CHAMBRES, entièrement rénové, prises lav./séc., 700\$, chauffé, éclairé, secteur Maloney est 819-664-0767.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, grand, 1 stat., non chauffé ni éclairé, balcon, prise lav./séc., 1^{er} sept., à partir de 695\$, 613-292-0506.

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 695\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand, rénové, repeint, 750\$, rue Notre-Dame, références, 819-598-2660.

2 CHAMBRES, libre, complètement rénové, bois flottant/céramique, stat., prises lav./séc. Une visite vaut 1000 mots! Secteur tranquille (La Vérendrye Est), à partir de 860\$, 819-923-0020.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 675\$, 819-617-1850

2 CHAMBRES, oct., 815\$, style condo, entrée privée, remise, voisins tranquilles, près Promenades et hôpital, frais peints, pas d'animaux, non-fumeurs, 819-743-2223.

2 CHAMBRES, oct., 950\$, 3ième, étage, style condo, bois flottant, céramique, 2 stat., paisible, 819-669-9197.

2 CHAMBRES, près des Promenades, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, 695\$, stat., 819-595-9093.

2 CHAMBRES, près Lorrain et Maloney, pas d'animaux, cour et entrée privées, 550\$ + hydro, 819-328-7921.



2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 665\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.



2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., libre, Curé Presseault, 695\$, 819-209-2572

2 CHAMBRES, rez-de-ch., 1,200 pi ca, const. 2007, clim., 850\$/mois, secteur Labrosse/St-René; 1 logement libre et un autre en oct. 819-663-7977 ou 819-773-0511.

2 CHAMBRES, rue East, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, crédit vérifié, libre, 585\$. 819-669-8011.

2 CHAMBRES, sept/oct/nov., rénové, appareils, prise lav./séc., stat., remise, 640\$. (Aussi chambre). 613-266-0255

2 CHAMBRES, spacieux, rénové, bois franc, céramique, secteur recherché, meublé (tout incl.), chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, libre, 1,700\$, 819-243-3478 avant 21h.

★ 3 CHAMBRES, 11 De Vendée, 1^{er} sept., foyer, 790\$, 819-955-7726. ★

3 CHAMBRES, 1,400 pi car, haut de maison duplex, salle de lavage, abris d'auto, 4 stat., quartier tranquille, références, 925\$, non chauffé, non éclairé, 819-827-5350 ou 613-859-1678.

3 CHAMBRES, 1er oct., grand, haut Mée Paiement, 2 stat., tranquille, 850\$, 819-643-9650 ou 819-712-1676.

3 CHAMBRES, 795\$, non chauffé ni éclairé, aucun tapis, près des services, 1^{er} sept., 613-834-4831.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, aucun tapis, rénové, grande cour, 1,100\$/mois, 819-329-5629

3 CHAMBRES, duplex, 67 Osborne, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 725\$, 819-663-0312.

3 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 795\$, 819-328-6262.

FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, libre 1er nov., 1,300 pi car, 2 étages, plancher flottant, céramique, 1,125\$/mois, 613-262-1980.

3 CHAMBRES, rez-de-ch. de bungalow de 1,000 pi car, avec grande cour, 5 min. des Promenades, 995\$, non chauffé, non éclairé, libre oct. ou nov., 819-561-9232.

3 CHAMBRES, semi s/sol, 690\$ non chauffé ni éclairé, libre, 819-986-5352

502 LOGEMENTS À GATINEAU



3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 755\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonniers et 1 chambre, 425\$ à 605\$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

504 LOGEMENTS À HULL

101 DU CHÂTEAU, 2 chambres, clim., accès piscine, 5 appareils, stat. int., 1er sept., prix réduit, 819-210-1300.



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

198 ARCHAMBAULT, 2^e étage, 2 chambres, 1^{er} sept., 975\$, lave-vaisselle, clim., lav./séc. partagées, 2 stat., foyer au gaz, pas d'animaux, non fumeur, 819-775-0644, 819-777-3073

1 CHAMBRE, 15 sept., Le Plateau, près autobus, services, école, remise, stat., entrée lav./séc., aucun tapis, non chauffé ni éclairé, 650\$, 819-771-3028

40 rue Charles Albanel

LE BON STYLE • LE BON ENDROIT • LE BON PRIX

- Très Spacieux
- Poêle/Frigo
- Chauffé
- Stat. Inclus
- Bois Franc
- Balcon
- Transport en commun tout près
- Dépanneur



1 • 2 • 3 chambres
À partir de 630\$/mois
819-777-5444

1 CHAMBRE, 3½, Dumas-Fortier, 520\$, vérification crédit, 819-790-9076.

1 CHAMBRE, 4 appareils, non chauffé non éclairé, 550\$, libre, 819-682-8988.

1 CHAMBRE, 550\$, non chauffé ni éclairé, Lac-des-Fées, semi s/sol refait à neuf, aucun tapis, 819-664-0188

1 CHAMBRE, 575\$, chauffé, éclairé, 12^e mois gratuit, 819-778-8735.

1 CHAMBRE, 595\$, non chauffé ni éclairé, près UQO, libre, 819-205-3390

1 CHAMBRE, 735\$ tout incl., 1^{er} sept., r.-de-ch., près Place Cartier, rue Roy, grand salon avec foyer, aucun tapis, balcon, très éclairé, 819-771-6266

1 CHAMBRE, chauffé, 595\$ et plus, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 595\$, libre, 819-771-7206.

1 CHAMBRE, près de tout, libre, 665\$ tout incl., pas de chien, 819-598-1211.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rue Papineau, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 500\$, 613-558-0884.

1 et 2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines, 700-950\$. 819-607-0639

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard

Nouvelle administration

Studio, 1 ch et 2 ch.

Distance de marche de

l'épicerie, pharmacie,

près de l'hôpital et cégep.

Dépanneur sur les lieux.

Ouvert 7 jours et en soirée.

819 776-1112

www.qresidential.ca

1 CHAMBRE, très grand, bel app., pas de tapis, chauffé, éclairé, 750\$/mois, 819-328-6262.

1 CHAMBRE, très grand, semi s/sol dans maison privée, câble, internet, lav./séc., stat., poêle à bois incl., 1er oct., 650\$/mois, 819-776-4955.

1^{er} SEPT., 750\$, 2 chambres, tout inclus, Mont-Bleu, céramique, bois franc, balcon, 1^{er} étage, buanderie, stat., 819-771-6266.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 739\$, 819-778-3266.

1 et 2 CHAMBRES ou studio, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 625\$, 819-777-7410.

1 OU 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre propre, bois franc, chauffé, stat., 560\$/710\$, 613-738-1411

2 BELLES chambres, balcon, stat., des Noisetiers, oct., 819-209-4227.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc. 725\$, prises lav./séc. ou buanderie, balcon, près Plateau, 819-665-0017.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1er sept/oct/nov., 560\$, prises lav./séc., 819-743-4985

2 chambres, 420 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 775\$, 819-771-4299.

2 CHAMBRES, 575\$-615\$, bois, céramique, stat., tranquille, 819-772-1246.

2 chambres, 576 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 789\$, 819-778-3103.

2 CHAMBRES, 665\$, prises lav./séc., stat. 1er oct./nov., 819-771-5635.

2 CHAMBRES, 6 logis, 2e étage, buanderie, 575\$, non chauffé, non éclairé, rénové, 819-775-8695

2 CHAMBRES, 80 Dollard-des-Ormeaux, propre, 530\$, duplex, stat., 819-923-4845

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, douche, pas de poêle ni réfrig., pas d'animaux, 1 stationnement, 675\$, 819-770-0518 (après 18h).

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, 770\$, 819-329-5629

2 CHAMBRES, chauffé, idéal personne seule, non fumeur, pas d'animaux, 819-770-0052.

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, chauffé, 775\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 800\$, 819-770-2222

2 CHAMBRES, libre, bois et céramique, 3 min. d'Ottawa, poêle/réfrig. 800\$, pas de chien. 819-776-0593

2 CHAMBRES, libre, près université, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 2 balcons, 1 stat., 725\$, 819-827-1591.

2 CHAMBRES, libre, rénové, 695\$ non chauffé, non éclairé, 819-360-2908.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, plancher flottant, grande cuisine, prises lav./séc., balcon, propre, non-fumeur, pas de chien, libre, 819-776-9727

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, balcon, possibilité appareils, août/sept/oct., 690-700\$, références, 819-684-5300.

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

à partir de

625\$/mois

Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public.

200 boul. Cité-des-Jeunes
Contactez-nous
613 323-6613

2 CHAMBRES, près Cégep, appareils, libre, 819-777-6252.

2 CHAMBRES, réduction loyer pour service conciergerie, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, rez-de-ch. de maison, stat., 850\$, 819-598-0703.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, sept., prises lav./séc., 700\$, chauffé, 819-210-2214.

2 CHAMBRES, St-Joseph, St-Raymond, chauffé, eau chaude, 725\$, libre 1er sept., 613-220-0889.

2 CHAMBRES, sur Mont-Bleu, grand, bois franc, chauffé, pas éclairé, câble, 720\$, 819-209-5328.

2 CHAMBRES, Val Tétréau, prises lav./séc., pas d'animaux, non fumeurs, non chauffé, non éclairé, 790\$ et +, 819-778-3020.

2 CHAMBRES, 100% propre, style condo, Hautes-Plaines, stat., 885\$/mois, libre oct., 819-246-7873.

3 CHAMBRES, chauffé, près UQO, 810\$, libre, 819-777-6252.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 819-568-1771, 819-923-1711.



3 CHAMBRES, Mont-bleu, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 695\$. 819-664-3584.

BONI de déménagement! 1 et 2 CHAMBRES ou studio, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 625\$, 819-777-7410.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, secteur Buckingham, non chauffé, non éclairé, 1^{er} oct., 525\$, 819-923-5483, 819-918-0627.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 131 rue Joseph, 500\$/mois, 819-598-2857.

2 CHAMBRES, 575\$, non chauffé, non éclairé, central, 2^e étage, enquête de crédit, 819-639-2021.

2 CHAMBRES, maisonnette, 2 étages, 8 rue Bouladier, 1er sept., prises lav./séc., plancher flottant et céramique, stat., 680\$/mois, 819-923-0020.

2 CHAMBRES, neuf, insonorisation + confort supérieurs, 900\$, clim. inclus, rue Churchill, août, 613-816-4150

2 CHAMBRES, nouvelle construction, 1,100 pi car., grande cour, 825\$-775\$, 819-773-0924, 819-962-3791.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, rénové, 1er plancher, 2 stat., remise, corde à linge, grande cour, pas de chien, référence de crédit, 1er sept., 725\$, 819-661-6524.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, 750\$, 819-281-3579

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 3½, prises lav./séc., Masson, libre, 525\$, 2 chambre, 4½, 1^{er} oct., 819-665-9572.

1 CHAMBRE, meublé ou non, rénové, rideaux, chauffé/éclairé, buanderie, idéal personne seule. 819-773-0607.

2 CHAMBRES, 540\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.

2 CHAMBRES, 620\$/mois, libre, rénové à neuf, 819-669-1142.

2 CHAMBRES, construction récente, plancher flottant et céramique, 910\$/mois, Marc : 819-213-0722

2 CHAMBRES, rénové, 1,000 pi², rideaux, corde à linge, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

2 ET 1 chambres, condo de luxe 2011, cuisine de rêve, bois/ciment, coup de coeur assuré, 550\$-795\$, 819-962-5031, 819-664-0629

3 CHAMBRES, triplex, 1^{er} oct., céramique, bois, prises lav./séc., 2 stat., remise, 775\$, 819-671-1274 ou 819-360-4419

88B ch. Montréal Est, 7½, bien éclairé, 4 chambres, 1er oct., 795\$, non chauffé ni éclairé, référence obligatoire, 819-661-8067.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

2 CHAMBRES, neuf, remise, aucun animaux, 1er oct., la nature à 15 min. de Montée-Paiement, 819-671-1079

514 LOGEMENTS

DUCLOS, 2 chambres, 615\$ chauffé, éclairé, libre; 1 chambre, 430\$ chauffé, éclairé, libre 1er oct., 819-962-3249.

516 LOGEMENTS EN ONTARIO

3 CHAMBRES, maison en rangée, rénovée, lav./séc., cour clôturée, stat., à partir de 995\$/mois, Marc: 819-213-0722.

VARS, 2 chambres, 1.5 s/bain, espace de rangement, prises lav./séc., stat., repeint à neuf, 1,150 pi car., 700\$ non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, personne sérieuse seulement, 613-443-4814, 613-299-9869.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, meublé de luxe, 1,050 pi car., chauffé, éclairé, clim., accès internet, garage, non-fumeur(euse), 825\$, Voir photos au www.cvendu.ca 819-665-4426

3½-4½, NON-fumeur, Hull, lav./séc., 819-664-0582 ou 819-776-4514.



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, Gatineau, grandes pièces, prises lav./séc., coin boul. de l'Hôpital, près des centres d'achats et écoles, très propre, 675\$, 1er sept., disp. avec appareils, 819-903-4010

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, très grand, coin Sacré-Coeur/Champlain, à 4 min. du centre-ville Ottawa, foyer au salon, prises lav./séc., 819-360-5076.

2 CHAMBRES, foyer au gaz, accès rapidement à l'autoroute 50, épicerie, école et piste cyclable. Plancher bois franc et céramique. s/bain avec bain thérapeutique, 819-712-2207

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., date d'occupation à discuter, 900\$, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

CONDO de luxe, 24 Cap-Aux-Meules, secteur tranquille/Labrosse, près de tous services, 950\$, 819-664-4449.

CONDO neuf, 2 chambres, rez-de-ch., très éclairé, remise, 1er sept. ou 1er oct., 865\$, non chauffé ni éclairé, Gilles ou Lise: 819-643-2472.

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-246-4663

CONDO neuf sur Le Plateau, Des Grives, 1 chambre, 700\$ ou 2 chambres, 1,050\$. Yvan Veilleux: 819-682-4663.

NOUVELLE ANNONCE!

CÔTE D'AZUR (Gatineau), luxueux, spacieux, 1,260 pi car, 2 chambres, foyer au salon, espace de rangement au garage de l'immeuble, grand balcon, chauffage au gaz, clim. central, 1,300\$, libre, 819-360-6364, 819-639-7665.

FLORIDE, condo, à louer ou à vendre, région Coco Beach, 1 chambre, tout meublé, balcon, piscine, sauna, etc., près de l'Océan, Disney World et centres d'achats, (613)446-4297

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, clim., cloison béton, stat. int., sécurité

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

819-776-4663
BRIGIL.COM

BORD de l'eau, vue exceptionnelle, neuf, 1 et 2 chambre, foyer, plancher de béton, à partir de 139,900\$, possession immédiate, 819-360-5076

HULL, centre-ville, 2 chambres, 9e étage, 150,000\$, 613-262-3508.

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!

1904 MONTÉE Paiement, maison 1997, sur 6 acres, prêt à accueillir 4 chevaux, écurie, enclos et manèges, très privé et vue sur Lac Lérouneau, 289,000\$, Astrid Van Der Linden, courtier immobilier 819-712-0635.

819-772-4663
BRIGIL.COM

AYLMER, secteur recherché, face à un parc, bungalow, 3 chambres, 1,380 pi car., garage attaché 28 x 30, plafond cathédrale, 1^{er} étage refait à neuf, s/sol non fini, 299,000\$, 819-665-1725.

● CANTLEY, belle et vaste maison, de plus de 4,000 pi car. habitable, 4 chambres, 4 s/bains, foyer, garage double, boisé, très privée, vacant. M. Bouvier, avantages immobilier, (819)568-5141

EN bonne condition, 5,000\$ comptant, solde 500\$/mois, (819)665-0134

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

GATINEAU, 50 de l'Érablière, rénové, 3 chambres, armoires en chêne, 2 s/bains, bois franc, céramique, s/sol fini, piscine creusée, remise, terrain boisé, 235,900\$, 819-561-3763.

HULL, jolie maison en rangée, unité de coin, A1, 3 chambres, s/sol partiellement fini et garage, 110 rue du Geai Bleu, 229,900\$, 819-598-4357

NOUVELLE ANNONCE!

LIMBOUR, 39 Ragueneau, 2,200 pi car., 3+1 chambres, 2 1/2 s/bain, garage double, grand terrain privé, 397,500\$, 613-866-9559.

NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement! 819-772-4663

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

SECTEUR, dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo, 819-772-4663.

SECTEUR Le Plateau, unifam. 2 étages, 47 rue de la Brise, possession rapide, 279,900\$. 613-558-9902

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

564 CHALET À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!

CAMP de Chasse, en bio, terrain d'un acre, 14,000\$, 819-923-7730.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

DUPLEX, très rentable, logis tous loués, localisé au centre-ville de Hull.

VAILLANT LADOUCEUR
AGENCE IMMOBILIÈRE
819-665-6479.

GATINEAU, duplex + 6 logis, 819-318-1233.

572 TERRES

2 TERRES BOISÉES de 19 ou 69 arpents, près de Maniwaki, zonées «blanc», 418-774-8073.

574 TERRAINS

NOUVELLE ANNONCE!

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. 819-503-7900, 819-663-5104.

1 ACRE, nouvelle phase, Manoir du Ruisseau, Cantley, 819-775-6101.

3.6 BOISÉS, Lac des Loups, ruisseau, roulotte 24 pi. 12,000\$. 613-292-1923.

BORD de l'eau, prestigieuse terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

BORD Rivière Blanche, navigable, services inclus, 819-669-9105.

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

CANTLEY, sur le chemin Ste-Elisabeth près chemin Therrien, prêt à constr., rapport du biologiste fourni ainsi que certificat de localisation, prix à discuter. Robert au 819-449-1704 ou 819-449-1704.

LAC PÉMICHANGAN, près de Mont Ste-Marie, choix de 9 lots à partir de 12,500\$ à 275,000\$ face à l'ouest avec plage, 819-463-4199

LA LIÈVRE, 2 sur l'eau, tous avec accès, finance. disponible 819-771-0944.

L'ANGE-GARDIEN, ch. River, boisé, accès rivière La Lièvre, ±5 km de Buckingham, 819-986-7896.

NOTRE-Dame-du-Laus, Lac des Sables, avec tous les services, prêt à bâtir, avec permis de roulettes, plage, 140,000\$. Un bijou, 819-597-2248.

PRÈS du Lac St-Pierre, terrain plat de 2 acres ou deux terrains de 1 acre, prêt à construire, sur ch. de la Promenade, 819-827-3279.

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900\$, 819-661-0745

SAINT-SIXTE, nouveau développement "La vie au lac" M^{re} Robinson, terrains riverains, terrains d'un acre et +, accès lac, 35 min. de Gatineau, financement disponible, 819-664-0351.

601 BUREAUX À LOUER

1^{er} OCT., 31 St-Joseph à Hull, bureau 12x11 pi2 pour petite entreprise de 3 employés. 390\$, chauffé, éclairé, stat. Centre d'affaires Barbuzz 819-921-4312.

1^{er} SEPT., 650 pi car., 3 pièces. 745\$, avec cuisine et s/bains, près du McDonald St-Raymond, 819-771-6266.

227 BOUL. St-Joseph, bureau professionnel, 3,600 pi car, luxueux, 9 bureaux, salle de conférence, réception et 2 s/bains, 613-266-9291

400 BOUL. Taché, secteur Hull, 2,100 pi car, rez-de-ch., 2,100\$/mois, 819-777-9781 ou 819-770-6389.

569 BOUL. St-Joseph, 745 pi², 3 pièces, loyer tout incl., libre, 819-771-6266

7 BUREAUX à louer, à Gatineau, variant de 100 à 2,000 pi car., 1\$ le pi car ou +, 819-319-0808 ou 819-671-6276.

BUREAU neuf à partir de 900\$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau 819-243-6364, poste 222.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 819-773-0637.

604 LOCAUX

1,300 PI car, 75 portage à Hull, (divisible). Renaud_Claude@videotron.ca

3,000 et 1,500 pi car., 1736 Maloney E, 85\$/pi car., 819-775-6101.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

LOCAL à louer, ± 2,500 pi car., rez-de-ch., Centre Médico Dentaire de Gatineau, 410 Montée Paiement (coin St-René/M^{re} Paiement), Gatineau. Inf.: Jean-Claude, 819-663-7731 poste 6.



LOCAL à louer, 4 d'Orléans, Gatineau, local #3, 908 pi², 3 mois gratuits 819-485-1042.

LOCAL de musique, chauffé/éclairé, secteur du Parc industrielle, rue Varennes, assez grand pour 2 orchestres, 500\$/mois, 819-664-4449.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore 4 800 p.c.
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 450 p.c.)

Secteur Gatineau

- 867, boul. St-René Ouest (coin de l'hôpital) (1 035 p.c. et 1 300 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790

gleblanc@groupeheafey.com
www.immeublesheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 12X32 et 24X32, portes garage, près du Plateau 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE JKP HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ESPACE industriel pour entrepreneur ou entreposage. 1,750 pi car., libre, à louer à Gatineau. 819-213-1773.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entreposage ext. pour motorisés, roulettes, bateaux, remorques, etc. à partir de 25\$, 819-773-0637.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entrepôt avec porte de garage pour contracteur ou autre, 819-773-0637.

HULL, centre-ville, 8,000 pi car, plafonds 24' libre, 4,500\$, 819-770-1788

HULL, garage, 180\$/mois, 11-1/2 x 20. Près de St-Raymond. 819-772-9822.

610 COMMERCES À LOUER

819-351-6824 - À LOUER, superbe studio de coiffure, tout équipé à Gatineau, 6 chaises de coiffure, 3 salles: déjà massothérapie et esthétique en place. Faut voir, un bijou!!

612 COMMERCES À VENDRE

ENTREPRISE, recouvrement de fenêtres (stores), etc., bien établi, pour information: 819-772-2123.

FOND de commerce, restaurant/bar café, grande terrasse, centre-ville Hull, secteur en développement, clientèle établie, cause santé, personne sérieuse seulement, 300,000\$. Écrire à case 1200, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

GARAGE COMMERCIAL en opération depuis 35 ans, avec clientèle, 819-561-0228.

612 COMMERCES À VENDRE

ROUTE DE CANTINE à vendre à Gatineau, 819-664-6914 (jusqu'à 15h).

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

26 DISTRIBUTRICES U-Turn (1\$), 150\$ chacune, 819-827-8161.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

2001 FOCUS, automat., 184,000 km, 1,500\$, 819-712-1202

NOUVELLE ANNONCE!

2002 CIVIC, automat., 2 portes, bon état, 212,000km, 3,100\$, 923-7730

NOUVELLE ANNONCE!

2002 ECHO, clim., automat., 4 portes, bon état, 3,200\$, 819-923-7730.

2002, GRANDAM, 5 vit., 132, 000 km, 1,650\$, 819-712-1202.

2002, Sunfire, 169, 000 km, 5 vit., 1,200\$, 819-712-1202.

704 AUTOMOBILES

2003, HYUNDAI Elantra, 4 portes manuel, 2,800\$, nég., 819-319-2165.

2004 AUDI A6, 3L, berline, parfait état, 4 pneus d'hiver sur jantes, 140,000 km, 15,000\$. Michel 819-923-3771.

NOUVELLE ANNONCE!

2006 HYUNDAI Accent, 3 portes, 67,000 km, 5 vit., très bon état, 4 pneus d'hiver, 6,200\$ nég. 819-669-0979.

2007 SATURNE Aura, très bon état, 55,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, tout équipée, 16,500\$, 613-294-5163.

2007 TOYOTA Yaris, 5 portes, 5 vit., 59,000 km, 8,495\$, 819-921-0027.

SUBARU FORESTER X 2011

Automatique, groupe commodité Bien équipé 12 121 km
Seulement 27 823\$

SUBARU IMPREZA 2.5I 2009

Automatique 37 400 km
Seulement 18 998\$

SUBARU IMPREZA 2.5I W 2011

Ensemble «ommodité», automatique 16 526 km
Seulement 21 733\$

SUBARU LEGACY 2.5I W 2007

Ensemble Touring, automatique 98 395 km
Seulement 17 498\$

SUBARU OUTBACK 2.5I 2011

Édition «premium», automatique, bien équipé 19 554 km
Seulement 29 923\$

SUBARU B9 TRIBECA 2009

Automatique, bien équipé 75 952 km
Seulement 26 498\$

706 FOURGONNETTES

2002 PONTIAC Montana, 2,900\$ 148,000 km, bon état, 819-663-8437.

2004 DODGE Caravan, 101,000 km, 4,000\$, 819-210-8309.

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

NOUVELLE ANNONCE!

1994 FORD Cubevan, bon état, 155,000 km, 4,900\$, 819-595-1750.

NOUVELLE ANNONCE!

2004 CHEVROLET SILVERADO, 4 portes, 3,800\$, (819)918-7124

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!

1996 GMC Jimmy, vert, automat., 4x4, 1,400\$, 819-360-7562.

NOUVELLE ANNONCE!

2001 FORD Explorer, automat., tout équipé, 2 portes, bonne condition, 4,200\$ nég., 819-209-6430.

NOUVELLE ANNONCE!

2003 KIA Sorento LX, 139,000 km, 8 pneus, bon état, 5,500\$, 819-663-5033

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4



2008 HYUNDAI Tucson AWD, V6, CD, sièges chauffants, air clim., très propre, faut voir. 53,227 km, 14,995\$, 819-775-8272

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ à 100,000.00\$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★ ★ ★
\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★ ★ ★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

NOUS achetons de vieilles voitures pour ferraille. Appelez Monsieur Bazou : 819-743-9891.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

BOÎTE campeur, 10 pi, 850\$, 8 pi, 750\$, 819-671-2477.

ROULOTTE Terry, aubaine, excellente condition, Gisèle: 819-923-4974.

TENTE-roulotte, bon état, 7 places, 1,950\$, 819-671-6803, 819-351-5569.

TENTE roulotte, réfrig., bon état, 6 places, 1,200\$ nég., 819-246-6388

723 NAUTIQUE

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU aluminium, 16 pieds, remorque, moteur 15 forces, Johnson, 819-923-1282.

LOCATION MARINE Plus Location de motomarine, bon prix. Demandez Ghislain au 819-664-2882 ou locationmarineplus@hotmail.com

PRIX DE LIQUIDATION 18,000\$ AU CHOIX

2007 PRINCECRAFT Pro series, 164 SS avec Mercury 75 forces, 4 temps, 18,000\$

2005 PRINCECRAFT Pro series, 166 avec Mercury, 90 forces, 4 temps, 18,000\$, André: 819-664-0481

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

CAMION 10 roues, 1997 International Eagle, très bon état, 27,000\$, 819-743-2024.

LeDroit
offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

AVIS DE DÉCÈS
STÉPHANIE COLLINS
est décédée, le 23 août 2011, à l'âge de 34 ans. Elle est partie rejoindre son père adoré feu Paul Collins (Ginette Patry). Elle laisse pour pleurer son départ ses 2 soeurs Patricia Patry-Collins (Roch Campeau) et Carolyne Patry-Collins, ainsi que son unique frère Eric Patry-Collins et un neveu Mikael Campeau. Repose en paix chère soeur, toi et Papa pouvez maintenant veiller sur nous.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES
2004 PELLE à neige, Western, 7 pi 1/2, très bonne condition, 819-777-4150
4 PNEUS D'HIVER À PARTIR DE 250\$. 819-682-3031.
NOUVELLE ANNONCE!
PNEUS usagés et neufs, toutes grandeurs. Installé+balancé. 819-923-7730
VENTE de pneus hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

EN SOUVENIR DE
LINA PICHETTE
1960 - 2008
Il y a trois ans que le 1er septembre 2008, en même temps que la colombe déployait ses ailes, tu nous quittais, toi aussi, pour aller rejoindre ton sauveur qui t'appelait pour mettre fin à ta souffrance et t'installer dans un monde meilleur. Toute la famille te manque et s'ennuie de toi. Mais veux-tu, ma belle Lina, tu vas t'occuper particulièrement de Sylvie, parce que moi, sa maman, je m'aperçois à quel point son coeur saigne depuis ton départ et tu sais qu'elle est seule et éloignée du reste de la famille (Merci). Excellent souvenir de ta famille et tes parents et amis. Beau calin de ton papa qui est cloué sur son lit au centre Vigi, aussi de ta maman qui te manque énormément. Rendez-vous au plus beau coin du ciel bleu. Où? Quand? Comment? Personne ne le sait, excepté le maître de la vie.
Maman, au nom de papa et tes 2 soeurs.
P.S. une messe sera dite pour toi avant la fin de 2011

LA FAMILLE BÉLISLE
a le regret de vous annoncer le décès de

MME GISELE DAGENAIS BÉLISLE
décédée le 27 août 2011 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 79 ans. Prédécédée par son époux Cariasse Bélisle ainsi que son fils Raymond et sa fille Monique, elle laisse dans le deuil son fils Gérald (Gerry) Bélisle (Danielle Malboeuf); sa belle-fille Francine Chevalier (Gilles Marleau), ses petits-enfants : Karina (Mireille Baril), Stéphane, Nancy, Chrystian (Julie Roy), Mélanie (Eric Gauvreau), Nadine (Sylvain Chénier), Josée, Julie et Judith; ses 14 arrière-petits-enfants et une nièce très chère, Fleurette Peacock. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces et autres parents.
La famille recevra les condoléances à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le vendredi 2 septembre 2011 à compter de 9 h 30. La célébration de prières suivra à 11 h en la salle cérémoniale de la Coopérative.
Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec.

LE MONDE FUNÉRAIRE EST EN DEUIL



JEAN MONBOURQUETTE

Jean Monbourquette, psychologue, écrivain et pionnier dans le domaine du suivi du deuil est décédé le 28 août dernier. Conférencier recherché et animateur de groupes de deuil, il a accompagné depuis plus de 25 ans, nombre de personnes blessées par diverses pertes et les a aidé à reprendre goût à la vie.

« Aimer, perdre et grandir », son livre le plus connu, a été traduit dans plus de 20 langues. Jean Monbourquette, merci pour ton écoute, ton professionnalisme et ton esprit innovateur.

Au nom du Réseau des Professionnels en rituels funéraires (PRF), de nos employés et clients, nous transmettons nos plus sincères condoléances à sa famille, à sa communauté religieuse, ainsi qu'à ses nombreux amis et collaborateurs qu'il laisse dans le deuil.

Nous invitons, ceux et celles qui le désirent, à se présenter dans un de nos salons funéraires afin de signer le registre de condoléances de M. Monbourquette. Il nous fera plaisir d'acheminer vos messages à la famille. Salon Funéraire Berthiaume, 416, rue McGill - Hawkesbury, Ontario/101, rue Principale - St-André-Avellin, Québec.



SHIELDS BERTHIAUME
COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE NATION

AVIS DE DÉCÈS



Jean Monbourquette 1933-2011

Jean Monbourquette, o.m.i., est décédé à Ottawa le 28 août 2011. Né à Iberville, QC, en 1933, il entre chez les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée en 1954 après ses études classiques au Séminaire de Saint-Jean. Ordonné prêtre en 1958, son premier ministère fut dans l'enseignement à l'Université d'Ottawa. Après des études en psychologie aux États-Unis, il revient au Centre St-Pierre et à l'Université Saint-Paul où il est professeur à l'Institut de pastorale. C'est alors que commence pour lui sa véritable mission : celle d'aider les personnes qui vivent diverses sortes de deuil. Dans cette optique, il publie, chez Novalis, de nombreux livres dont plusieurs ont été traduits en diverses langues. Il fut un conférencier très en demande au Canada et à l'étranger. Il est à l'origine de la Maison Monbourquette de Montréal qui se dévoue auprès des personnes affligées de besoins particuliers.

De sa famille lui survit sa soeur aînée, Hélène. Innombrables, par contre, celles et ceux qui le portent dans leur affection et leur reconnaissance. La dépouille mortelle sera exposée à la maison Deschâtelets, 175 rue Main, Ottawa, le vendredi 2 septembre à partir de 14h00 et en soirée jusqu'à 22h00; samedi le 3 septembre à partir de 9h00 jusqu'à 13h00. Une rencontre de prière aura lieu auprès du défunt le vendredi soir, 2 septembre, à 19h30.

Les funérailles auront lieu à l'église Sacré-Coeur, coin Cumberland et Laurier, Ottawa, à 14h00. Une liturgie de la Parole est prévue à l'église Saint-Pierre-Apôtre de Montréal, coin de la rue de la Visitation et René-Lévesque à 19h30, le vendredi soir 2 septembre 2011. L'inhumation aura lieu au cimetière des Oblats à Richelieu.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

TROP AIMÉE POUR ÊTRE OUBLIÉE



MARCELLE LESAGE-MEUNIER (La vieille Rose)

Chère maman et grand-maman, il y a un an, tu as pleuré en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec eux, mais tes yeux se sont fermés et la souffrance s'est arrêtée. Tu as vu la mort venir avec courage, toi qui avais la foi. Tu as laissé de belles empreintes dans le coeur de tes enfants et petits-enfants. Tu étais une vraie maman qui était toujours là pour ses enfants. Tu es passée sur cette terre en faisant le bien pour tellement de gens; une vraie Mère Thérèse.

Tu étais aimée de tous, parce que tu savais t'oublier pour tous. Tu étais une vraie dame. Que tes bras étaient accueillants et que la chaleur de ton amour nous nourrissait. Le vide que ton départ a laissé ne pourra jamais être comblé. Le soir, lorsque nous regardons dans le ciel, nous nous arrêtons un instant pour chercher l'étoile la plus brillante, en nous disant que c'est toi qui nous fait un clin d'oeil. Maintenant, tu es parmi les anges. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie. Dans les plus beaux jardins du monde, si les mamans étaient des fleurs, tu serais celle que nous cueillerions. Maman, tu nous manques tellement! Jamais nous ne t'oublierons.

Tes enfants et petits-enfants

EN SOUVENIR DE



JONATHAN EMOND

Cher petit fils,
Huit ans de son départ
Pour l'éternité
On ne peut oublier
Un être si charismatique

Tu es toujours présent
Jour et nuit dans nos coeurs
Tu es toujours dans nos vies
"Johnny Blaze"
"Peace out"

Papère, famille, Nanny, Bob,
Séssé, Philou.

25^e ANNIVERSAIRE



GASTON DAVID

Nous l'avons tous aimé sur la terre, ne l'oublions pas après sa mort.

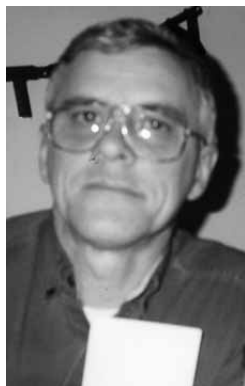
Ayez pitié, Seigneur, de ceux qui vous demandent miséricorde. Posez Votre regard sur eux selon la grandeur de vos bontés et la multitude de vos miséricordes.

La bonté de son caractère lui fit de nombreux amis; les nobles sentiments de son âme lui valurent l'estime générale. La mort peut anéantir bien des projets, bien des joies et bien des espérances, mais elle nous rappelle d'espérer, car bientôt nous serons réunis pour l'éternité. Parents et amis, souvenez-vous de lui devant le Seigneur.
Ton fils Gaétan

LeDroit

offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

EN MÉMOIRE DE



RICHARD BURKE

Cher époux et père bien-aimé, Une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher Richard, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour.
Ton épouse et la famille

EN MÉMOIRE DE



PIERRETTE MARTINEAU

Chère épouse et mère bien-aimée, vingt-cinq années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Chère maman, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Pierrette, tu n'es plus là...Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.
Ton époux, tes enfants

3^e ANNIVERSAIRE



LINA PICHETTE

(19 novembre 1960 - 1^{er} septembre 2008)

Chère Maman,
Il y a 3 ans aujourd'hui que Benoit et moi perdions la femme la plus importante de notre vie. Toi, qui nous donna la vie et qui était toujours fier de nous peu importe la situation. Toi, qui as su nous guider dans le droit chemin et nous inculquer les meilleures valeurs possibles. Les années filent, mais la douleur et la peine que nous éprouvons à la suite de ton départ trop rapide ne s'estompent pas. Nous aimerions tellement que tu sois encore parmi nous pour pouvoir constater quels bons hommes nous sommes devenus ainsi que voir à quel point ta petite-fille May-Ann grandit rapidement et devient une bonne personne. Continue de veiller sur les gens que tu aimes. Tu nous manques énormément et nous t'aimons plus que tout au monde.

Tes garçons Philippe et Benoit,
ainsi que les familles Pichette et Sarault xoxoxo

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Vous désirez faire un don commémoratif en l'honneur d'un être cher ?
Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au 613 761-4790

49% des Québécois ont des difficultés de lecture. Apprenez-nous à lire!
1 800 361-9142



LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles
613 737-8094



C'EST BON POUR LE MORAL!

Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole@nfc.ca

Le Jamaïquain tentera de se reprendre au 200 m après sa disqualification de dimanche

Le monde entier attend Bolt

DAEGU, CORÉE DU SUD — Le monde entier aura les yeux rivés sur Usain Bolt, demain, alors que le Jamaïquain devra faire oublier son faux départ en finale du 100 m à l'occasion des premiers tours du 200 m dont il est le grandissime favori plus encore que sur la distance reine.

Le monde entier attend Bolt, mais Bolt attendra-t-il le starter? A priori, peu de risques de voir «L'Éclair» se déchirer à nouveau dans le ciel coréen.

Les séries, à partir de 11 h 10 locales, et les demi-finales à 19 h 55, ne nécessitent pas de partir trop tôt pour arriver à point.

La pression sera ailleurs pour le Jamaïquain, dans cette fascination pour les stars déchues que le grand public peut exercer et qui pèse parfois sur elles.

Dimanche, Bolt s'est raté devant des millions de téléspectateurs dans le monde entier et c'est évidemment une bonne raison pour que la superstar mondiale de l'athlétisme ait envie de faire parler «la foudre»...

Mardi, Bolt est apparu décontracté au balcon de sa chambre, à l'entrée du village des athlètes. Il a salué quelques-uns de ses camarades et ne semblait pas préoccupé outre mesure. Fidèle à sa non-discretion, il avait même accroché un maillot jamaïquain à sa fenêtre. De quoi attirer les regards.

Puis sur son compte Twitter, Bolt a repris contact avec le monde pour la première fois depuis le début des Mondiaux.

Il a commencé par twitter un clip musical où les jeunes femmes sont courtes vêtues, avant de délivrer un message plus profond à l'humanité: «Les gens qui haïssent dans ce monde sont nombreux, mais ils ne savent

que haïr, c'est triste mais vrai», a-t-il écrit.

Pas de stress

Puis il a passé la soirée de mardi à jouer à la console de jeu, mettant en ligne une photo de l'appareil entièrement customisé à son effigie...

Pas de stress apparent donc. Assez logique, au regard du plateau du 200 m qui ne présente a priori aucune difficulté pour le champion olympique et du monde en titre, dont c'est la spécialité naturelle, plus encore que le 100 m.

Yohan Blake, son copain d'entraînement jamaïquain sacré dimanche en son absence, ne sera pas de la partie, n'ayant pas souhaité ajouter cette épreuve à son programme lors des sélections nationales.

Dès lors, le principal rival de Bolt devrait être l'Américain Walter Dix, 2^e du 100 m dimanche, et dont les temps sont ceux qui se rapprochent le plus du maître.

Le Français Christophe Lemaitre aura lui une belle carte à jouer pour tenter de grimper sur le podium final, avec en point de mire, l'idée de s'approprier seul le record de France qu'il partage actuellement conjointement avec Gilles Quénéhervé (20.16).

Le représentant de Saint-Kitts-et-Nevis Kim Collins — solide sur 100 m avec une médaille de bronze à 35 ans — fera partie avec Lemaitre de ce groupe d'outsiders, composé également du Panaméen Alonso Edward et l'autre Américain Darvis Patton. Pour Bolt, l'éventuelle finale aura lieu samedi à 20 h 20 locales. À moins que...

Agence France-Presse



AGENCE FRANCE-PRESSE

Malgré sa disqualification choc dimanche dernier en finale du 100 m aux Mondiaux d'athlétisme, le Jamaïquain Usain Bolt avait une allure très décontractée hier lors de son entraînement en vue des premiers tours du 200 m.

» EN BREF

JOUEUR DE L'IMPACT ARRÊTÉ POUR VOL AUX ÉTATS-UNIS

MONTRÉAL — Au moment où l'Impact de Montréal connaît de bons moments sur le terrain et qu'il tente de se qualifier dans les séries éliminatoires, un de ses joueurs, l'attaquant sénégalais Mignane Diouf, se retrouve dans de beaux draps. L'équipe a confirmé que l'attaquant recrue a été arrêté pour vol à l'étalage à l'aéroport de Minneapolis-St. Paul, dimanche, au retour de l'équipe à Montréal. Le club a fait appel à un avocat afin qu'il soit représenté légalement. L'organisation ne fera aucun commentaire avant que tous les faits ne soient clarifiés. Selon le rapport d'incident, le joueur âgé de 22 ans aurait pris une paire d'écouteurs d'une valeur de 600\$US sur un présentoir d'une boutique électronique, avant d'être détenu par les autorités. Il a été libéré suivant le paiement d'une caution de 6000\$, après un court séjour en prison. Diouf a été reconnu sur les images des caméras à circuit fermé. Il aurait commis son délit au moment où l'avion qui devait ramener l'équipe à Montréal était retardé en raison du passage de l'ouragan Irène.

La Presse Canadienne

LA F1 AJOUTE UNE COURSE À SON CALENDRIER

PARIS — Le calendrier de la Formule 1 va passer à 20 courses l'an prochain, le total augmentant d'une course étant donné qu'on a ajouté une étape aux États-Unis, tandis que le retour à Bahreïn a été confirmé et le Grand Prix de Turquie a été abandonné. Le Conseil mondial du sport automobile a ratifié à l'unanimité, hier, le calendrier proposé au mois de juillet par le grand patron de la F1 Bernie Ecclestone. Les États-Unis accueilleront la F1 le 18 novembre à Austin, au Texas, une semaine avant le dernier Grand Prix de la saison, celui du Brésil. Le dernier Grand Prix de F1 américain avait eu lieu en 2007 à Indianapolis. L'étape américaine ne sera donc pas jumelée au Grand Prix du Canada. La course montréalaise aura lieu le 10 juin prochain, deux semaines après le Grand Prix de Monaco. La Turquie n'a pas été retenue, en dépit des critiques de certaines écuries, mais Bahreïn est de retour sur la liste des élus. Le Grand Prix de Bahreïn de 2011 a été remis à plus tard, puis réinséré dans le calendrier avant d'être finalement annulé à cause de l'instabilité politique dans ce pays.

WOODS HONORÉ PAR SA NOMINATION

VERONA, N.Y. — Tiger Woods s'est dit «honoré» d'avoir été un des deux joueurs sélectionnés par le capitaine américain en vue du tournoi de la Coupe des Présidents. Woods a affirmé, hier, «ils me voulaient dans l'équipe et je suis honoré». Il a fait cette déclaration avant de participer à un tournoi-bénéfice organisé par son ancien co-chambreur à l'université, Notah Begay III. L'ancien numéro un mondial a fait signe que oui quand on lui a demandé s'il estimait mériter sa sélection.

Associated Press

TOUJOURS L'IMPASSE DANS LA NBA POUR LE LOCK-OUT

NEW YORK — Les propriétaires des clubs de NBA et les représentants du syndicat des joueurs se sont rencontrés, pour la deuxième fois, pendant six heures hier afin de trouver une solution au problème du lock-out décrété le 30 juin par les patrons de la NBA. Le différend entre joueurs et patrons de clubs porte sur la répartition des revenus de la NBA. Les propriétaires de franchises, qui affirment avoir perdu l'année souhaitent aussi imposer une masse salariale fixe, projet auquel s'opposent les joueurs.

Agence France-Presse

CHEFS D'ACCUSATION CONTRE BONDS ABANDONNÉS

SAN FRANCISCO — Les procureurs fédéraux ont abandonné les chefs d'accusation restants contre Barry Bonds, quelques jours après qu'un juge eut maintenu la condamnation du cogneur de puissance pour entrave à la justice. Le bureau des procureurs américains à San Francisco a annoncé hier qu'il abandonnait trois chefs selon lesquels Bonds avait fait de fausses déclarations.

Championnats du monde juniors de water-polo

Un gardien gatinois se démène dans les eaux grecques



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Cet espoir gatinois du water-polo savait ce qui l'attendait en sautant à l'eau, il y a une semaine, en Grèce. Le bombardement a bel et bien eu lieu.

Aner Klino est l'un des deux gardiens de l'équipe canadienne qui se fait servir une leçon de water-polo en ce moment aux championnats du monde juniors à Volos, en Grèce. Après avoir remporté leur premier match du tournoi contre Porto Rico, ses coéquipiers et lui ont encaissé trois dégelées consécutives.

Il y a eu cette défaite de 12-1 contre l'Australie suivie du revers de 19-1 contre le pays hôte. Puis hier, la formation canadienne s'est inclinée 15-6 contre la France, ce qui l'exclut de la ronde des médailles et du top 12.

«On savait en arrivant ici que ce ne serait pas facile», a noté Klino à l'autre bout du fil.

Le Canada a décidé d'envoyer



PHOTO DE COURTOISIE

Le gardien de l'équipe canadienne de water-polo, le Gatinois Aner Klino, est mitraillé de ballons aux Championnats du monde juniors qui se déroulent à Volos, en Grèce.

ses meilleurs joueurs âgés de 17 et 18 ans. Les autres pays ont opté pour des alignements plus âgés.

«Nous affrontons des équipes composées de gars de 20 ans. Ils possèdent plus d'expérience que nous. Ils sont aussi plus rapides et plus alertes», a expliqué le gardien né dans l'ex-Yougoslavie.

«Nous sommes ici pour développer l'équipe en vue des championnats panaméricains qui auront lieu l'an prochain ainsi que pour la préparer pour le prochain Championnat du monde junior en 2013 en Hongrie», a souligné pour sa part l'entraîneur-chef Brian Parillo sur le site web de Water Polo

Canada.

Klino, dont les parents ont immigré en Outaouais au milieu des années 1990, partage la tâche avec Milan Radenovic, de Toronto, devant le filet canadien. «Nous sommes occupés, a-t-il avoué. Nous n'avons pas le temps de nous endormir!»

Trois autres joueurs locaux

évoluent avec lui en Grèce. Il y a son coéquipier du Club de water-polo de Gatineau, Nikola Mitrovic, qui a inscrit le seul but dans le revers contre l'Australie.

On retrouve aussi deux athlètes d'Ottawa, Ogi Gutovic de même qu'Alec Tashereau qui a marqué trois fois en quatre parties jusqu'ici.

Le Canada a notamment disputé une joute devant plus de 1500 personnes. C'était contre la Grèce, qui misait sur l'appui de ses partisans.

Un moment qu'Aner Klino a encore frais à l'esprit, trois jours après cet affrontement.

«Je n'avais jamais joué devant autant de gens. C'était bruyant. C'était un match difficile. Mais en même temps, c'était une belle expérience à vivre.»

Il reste trois parties à l'équipe canadienne, qui pourrait terminer au mieux au 13^e rang. Elle affrontera l'Afrique du Sud dans les prochaines heures.

Par la suite, ce sera le retour au pays, et sur les bancs d'école après plus d'un mois passé en Italie, en France et en Grèce.

«Je vais avoir raté les deux premières semaines au Cégep de l'Outaouais», a fait remarquer Klino, un étudiant de deuxième année en sciences humaines.

Championnat classe A de la Ville et du district d'Ottawa

Allen McGee remporte un cinquième titre d'affilée



MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Allen McGee n'a pas eu besoin d'être à son meilleur pour remporter un cinquième Championnat classe A de la Ville et du district d'Ottawa, hier au club Ottawa Hunt.

Le golfeur membre du club Arnprior, et auparavant du club des Hautes Plaines, a égalé un record détenu depuis les années 1930 par Frank Corrigan, du club Chaudière de Gatineau (maintenant le Château Cartier) en terminant avec quatre coups d'avance sur Kurtis Barkley, du Cedar Glen, même s'il s'est contenté d'une ronde de 75 hier lors de la troisième et dernière ronde.

McGee avait amorcé la journée avec une avance de trois coups sur le comeneur après le premier parcours, Marc Carrier, du Greyhawk. Celui-ci s'est même approché à un seul coup de lui au quatrième trou, quand le premier a commis un bogey alors que le second y allait d'un

oiselet.

Mais McGee s'est *raplombé* par la suite sur le parcours Nord du Ottawa Hunt qu'il ne connaissait pas beaucoup, tandis que Carrier a négocié les huit trous suivants en sept coups au-dessus de la normale, en route vers un 80 qui l'a relégué au troisième rang.

«J'ai été surpris d'apprendre qu'on jouait le nouveau neuf (parcours Nord), je ne suis pas très bon pour jouer un parcours à l'aveuglette, ça m'amène à trop penser. J'ai donc cherché à survivre le premier neuf, rester près des autres et je me suis senti plus à l'aise sur le deuxième neuf... C'était bien d'avoir un bon coussin pour les derniers trous», a raconté le quintuple champion, qui a enlevé tout espoir de remontée à ses adversaires avec un oiselet au 14^e trou, une normale trois.

«Je suis bien content de ce cinquième titre, je pensais que j'avais déjà égalé le record (l'an passé), mais on m'a informé que M. Corrigan avait établi la marque (entre 1932 et 1938) à ce tournoi qui est le plus vieux en ville... Il doit y avoir plusieurs facteurs qui expliquent que je fais bien à ce tournoi alors qu'au (Alexandre de) Tunis, je me mets une pression diffé-

rente pour ce tournoi de deux jours et on dirait que je me sors toujours de la compétition dès la première journée», a-t-il ajouté.

Coups de départ « canon »

McGee avait un gros avantage sur ses deux partenaires de jeu lors de la journée d'hier, lui qui canonisait ses coups de départ loin devant ceux de Carrier et Barkley. Au 18^e et dernier trou par exemple, une normale cinq, il se retrouvait une cinquantaine de verges devant eux. Il aurait probablement eu une chance d'atteindre le vert en deux coups n'eût été du fait qu'il se retrouvait dans l'herbe longue.

«Il (McGee) ne jouait pas si bien que ça, mais je savais que ça reviendrait. Je l'ai vu faire trop souvent. De mon côté, j'étais trop souvent dans l'herbe longue et j'ai éprouvé des problèmes avec mon 'petit jeu' autour des verts. J'ai sauvé quelques (normales) au début, mais ça ne pouvait pas durer... Je le connais assez bien, il est meilleur que moi, donc je ne pouvais pas lui mettre beaucoup de pression (sur les épaules). Il aurait fallu que je joue beaucoup mieux que ça, que je

frappe les allées et les verts», estimait Marc Carrier après coup.

Ce dernier se disait quand même très satisfait de sa saison de golf compétitif qui s'achève,

lui qui a remporté le championnat de son club la semaine dernière ainsi que le championnat des Maîtres (40 ans et plus) et une ronde de qualification pour l'Alexandre de Tunis.

DÉBUT DU FOOTBALL SCOLAIRE



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

La neuvième saison de la Ligue de football scolaire de l'Outaouais a pris son envol, hier après-midi, à Gatineau. L'Arsenal de Nouvelles Frontières a vaincu les Mustangs de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau par la marque de 42-6. Vingt-deux équipes dans les rangs benjamins, cadets et juvéniles participeront aux activités de ce circuit regroupant des écoles secondaires de la région.

LE SPORT EN CHIFFRES

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	83	52	.615	-	G 1	41-26	42-26
New York	81	53	.604	1,5	P 1	41-26	40-27
Tampa Bay	73	61	.545	9,5	P 2	35-31	38-30
TORONTO	68	68	.500	15,5	G 1	33-34	35-34
Baltimore	54	80	.403	28,5	P 1	32-38	22-42

SECTION CENTRALE							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	74	61	.551	-	G 2	39-28	36-33
Cleveland	67	65	.508	6	G 2	38-29	29-36
Chicago	68	66	.507	6	P 1	31-37	37-29
Minnesota	57	79	.419	18	G 1	29-39	28-40
Kansas City	56	81	.409	19,5	P 2	33-37	23-43

SECTION OUEST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	77	59	.566	-	G 2	43-27	34-32
Los Angeles	73	62	.541	3,5	G 1	38-28	35-34
Oakland	60	75	.444	16,5	P 4	35-30	25-45
Seattle	57	77	.425	19	P 1	33-35	24-41

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

MARDI 30 AOÛT	L.A. Angels à Seattle, 22h10 (E.Santana 10-9 c. Furbush 3-6)
TORONTO 5 Baltimore 6 (10 manches) N.Y. Yankees 5 Boston 2 Texas 2 Tampa Bay 0 Cleveland 6 Oakland 2 Detroit 2 Kansas City 1 (10 manches) Chicago White Sox 8 Minnesota 6 L.A. Angels 1 Seattle 0 (en 3 ^e m.)	
MERCREDI 31 AOÛT	TORONTO 13 Baltimore 0 Detroit 5 Kansas City 4 Minnesota 7 Chicago White Sox 6 N.Y. Yankees 5 Boston 9 Oakland 3 Cleveland 3 (12 ^e m.) Tampa Bay 4 Texas 0 (en 9 ^e m.) L.A. Angels 0 Seattle 0 (en 3 ^e m.)
AUJOURD'HUI	Oakland à Cleveland, 12h05 (G.Gonzalez 11-11 c. Carmona 6-12) TORONTO à Baltimore, 19h05 (L.Perez 3-2 c. Tom.Hunter 3-2) N.Y. Yankees à Boston, 19h10 (Duffy 3-8 c. Ja.Turner 0-1) Tampa Bay au Texas, 20h05 (Niemann 9-5 c. C.Wilson 13-6)
JEUDI 1^{er} SEPTEMBRE	L.A. Angels à Seattle, 22h10 Chicago White Sox à Detroit, 19h05 TORONTO à N.Y. Yankees, 19h05 Texas à Boston, 19h10 Baltimore à Tampa Bay, 20h10 Cleveland à Kansas City, 19h10 Minnesota à L.A. Angels, 22h05 Seattle à Oakland, 22h07
VENDREDI 2 SEPTEMBRE	Chicago White Sox à Detroit, 19h05 TORONTO à N.Y. Yankees, 13h05 Seattle à Oakland, 16h05 Chicago White Sox à Detroit, 16h10 Baltimore à Tampa Bay, 16h10 Texas à Boston, 19h10 Cleveland à Kansas City, 19h10 Minnesota à L.A. Angels, 21h05
SAMEDI 3 SEPTEMBRE	TORONTO à N.Y. Yankees, 13h05 Seattle à Oakland, 16h05 Chicago White Sox à Detroit, 16h10 Baltimore à Tampa Bay, 16h10 Texas à Boston, 19h10 Cleveland à Kansas City, 19h10 Minnesota à L.A. Angels, 15h35 Seattle à Oakland, 16h07
DIMANCHE 4 SEPTEMBRE	Chicago White Sox à Detroit, 13h05 TORONTO à N.Y. Yankees, 13h05 Texas à Boston, 13h35 Baltimore à Tampa Bay, 13h40 Cleveland à Kansas City, 14h10 Minnesota à L.A. Angels, 15h35 Seattle à Oakland, 16h07

LIGUE NATIONALE

SECTION EST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	86	46	.652	-	G 3	46-22	40-24
Atlanta	80	55	.593	7,5	G 1	42-26	38-29
New York	65	69	.485	22	G 1	29-36	36-33
Washington	63	71	.470	24	P 1	37-28	26-43
Floride	60	75	.444	27,5	P 1	25-41	35-34

SECTION CENTRALE							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Milwaukee	81	55	.596	-	P 1	50-17	31-38
St. Louis	71	64	.526	9,5	G 2	35-31	36-33
Cincinnati	67	69	.493	14	P 3	37-33	30-36
Pittsburgh	62	74	.456	19	P 4	31-37	31-37
Chicago	59	78	.431	22,5	P 1	32-37	27-41
Houston	47	90	.343	34,5	G 4	26-42	21-48

SECTION OUEST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	77	59	.566	-	G 8	41-26	36-33
San Francisco	72	65	.526	5,5	G 1	39-30	33-35
Los Angeles	65	70	.481	11,5	G 3	36-35	29-35
Colorado	64	72	.471	13	P 2	35-33	29-38
San Diego	60	77	.438	17,5	P 7	28-38	32-39

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

MARDI 30 AOÛT	L.A. Dodgers à Pittsburgh, 16h05 (Eveland 0-0 c. Lincoln 1-0) Washington à Atlanta, 19h10 (Wang 2-2 c. T.Hudson 13-8) Florida à N.Y. Mets, 19h10 (Hensley 2-5 c. Batista 3-2)
VENDREDI 2 SEPTEMBRE	Pittsburgh à Chicago Cubs, 14h20 N.Y. Mets à Washington, 19h05 Philadelphie en Floride, 19h10 L.A. Dodgers à Atlanta, 19h35 Milwaukee à Houston, 20h05 Cincinnati à St. Louis, 20h15 Colorado à San Diego, 22h05 Arizona à San Francisco, 22h15
SAMEDI 3 SEPTEMBRE	Pittsburgh à Chicago Cubs, 13h05 Cincinnati à St. Louis, 16h15 Milwaukee à Houston, 19h05 N.Y. Mets à Washington, 19h05 L.A. Dodgers à Atlanta, 19h10 Philadelphie en Floride, 19h10 St. Louis à Milwaukee, 16h10 (Dickson 0-0 c. Gallardo 15-8)
MERCREDI 31 AOÛT	L.A. Dodgers 4 San Diego 2 San Francisco 4 Chicago Cubs 0 Philadelphie 3 Cincinnati 0 Washington 1 Atlanta 3 Florida 2 N.Y. Mets 3 Pittsburgh 0 Houston 2 St. Louis 8 Milwaukee 3 (en 9 ^e m.) Colorado 2 Arizona 3 (en 4 ^e m.)
AUJOURD'HUI	Philadelphie à Cincinnati, 12h35 (Worley 9-1 c. Leake 11-8) St. Louis à Milwaukee, 16h10 (Dickson 0-0 c. Gallardo 15-8)
JEUDI 1^{er} SEPTEMBRE	L.A. Dodgers à Pittsburgh, 16h05 (Eveland 0-0 c. Lincoln 1-0) Washington à Atlanta, 19h10 (Wang 2-2 c. T.Hudson 13-8) Florida à N.Y. Mets, 19h10 (Hensley 2-5 c. Batista 3-2)
VENDREDI 2 SEPTEMBRE	Pittsburgh à Chicago Cubs, 14h20 N.Y. Mets à Washington, 19h05 Philadelphie en Floride, 19h10 L.A. Dodgers à Atlanta, 19h35 Milwaukee à Houston, 20h05 Cincinnati à St. Louis, 20h15 Colorado à San Diego, 22h05 Arizona à San Francisco, 22h15
SAMEDI 3 SEPTEMBRE	Pittsburgh à Chicago Cubs, 13h05 Cincinnati à St. Louis, 16h15 Milwaukee à Houston, 19h05 N.Y. Mets à Washington, 19h05 L.A. Dodgers à Atlanta, 19h10 Philadelphie en Floride, 19h10 St. Louis à Milwaukee, 16h10 (Dickson 0-0 c. Gallardo 15-8)

MENEURS - LA

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
AdGonzalez Bos.	132	538	90	184	.342
MiYoung Tex.	134	533	67	179	.336
MiCabrera Det.	134	477	86	156	.327
VMartinez Det.	118	436	59	141	.323
Kotchman TB	119	406	36	130	.320
Konerko ChiW	127	459	62	145	.316
Dortiz Bos.	119	428	71	134	.313
Elisburys Bos.	130	535	95	167	.312
BAUTISTA TOR.	122	424	94	132	.311
Pedroia Bos.	131	518	84	159	.307

Points - Granderson, New York, 123; Ellisbury, Boston, 95; Bautista, Toronto, 94; Kinsler, Texas, 92; AdGonzalez, Boston, 90; AGordon, Kansas City, 88; Cano, New York, 87.
Points produits - Granderson, New York, 107; AdGonzalez, Boston, 103; Teixeira, New York, 100; Cano, New York, 96; Konerko, Chicago, 89; MiYoung, Texas, 87; Dortiz, Boston, 86.
Coups sûrs - AdGonzalez, Boston, 184; MiYoung, Texas, 179; McCabrera, Kansas City, 169; Ellisbury, Boston, 167; AGordon, Kansas City, 161; Cano, New York, 159; Pedroia, Boston, 159.
Doubles - Zobrist, Tampa Bay, 43; Francoeur, Kansas City, 41; AGordon, Kansas City, 41; AdGonzalez, Boston, 39; MiYoung, Texas, 37; McCabrera, Kansas City, 36; Cano, New York, 36.
Triples - Granderson, New York, 10; Bourjos, Los Angeles, 9; AJackson, Detroit, 8; JWeeks, Oakland, 8; Gardner, New York, 7.
Circuits - Bautista, Toronto, 38; Granderson, New York, 38; Teixeira, New York, 35; MarReynolds, Baltimore, 31; NCruz, Texas, 28; Konerko, Chicago, 28; Dortiz, Boston, 27.
Buts volés - Gardner, New York, 38; Crisp, Oakland, 37; Ellisbury, Boston, 36; RDavis, Toronto, 34; Andrus, Texas, 33; ISuzuki, Seattle, 33; BJupton, Tampa Bay, 27.
Lanceurs (victoires) - Verlander, Detroit, 20-5; Sabathia, New York, 18-7; Weaver, Los Angeles, 15-7; Nova, New York, 14-4; Lester, Boston, 14-6; CWilson, Texas, 13-6; Haren, Los Angeles, 13-7; Scheizer, Detroit, 13-8; RRomero, Toronto, 13-9.

Retraits sur trois prises - Verlander, Detroit, 218; Sabathia, New York, 201; FHernandez, Seattle, 195; Shields, Tampa Bay, 192; Price, Tampa Bay, 184; Weaver, Los Angeles, 168.
Victoires protégées - Valverde, Detroit, 39; MaRivera, New York, 35; League, Seattle, 32; CPerez, Cleveland, 30; Papelbon, Boston, 29.

MENEURS - LN

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
JosReyes NYM	100	436	81	146	.335
Braun Mil.	124	459	92	152	.331
VOTTO CIN.	134	489	90	159	.325
Kemp LAD	134	496	87	159	.321
DanMurphy NYM	109	391	49	125	.320
Morse Wash.	121	425	59	135	.318
Pence Phi	126	499	67	156	.313
Helton Col	119	403	58	125	.310
ArRamirez ChiC.	128	494	67	152	.308
Victorino Phi	102	403	79	124	.308

Points - Braun, Milwaukee, 92; Votto, Cincinnati, 90; Jupton, Arizona, 88; Kemp, Los Angeles, 87; Pujols, St. Louis, 86; CGonzalez, Colorado, 85; Stubbs, Cincinnati, 85.
Points produits - Fielder, Milwaukee, 102; Howard, Philadelphie, 102; Kemp, Los Angeles, 101; Tulowitzki, Colorado, 94; Braun, Milwaukee, 88; Votto, Cincinnati, 87.
Coups sûrs - SCastro, Chicago, 172; Bourm, Atlanta, 161; Kemp, Los Angeles, 159; Votto, Cincinnati, 159; Pence, Philadelphie, 156; Braun, Milwaukee, 152; BPhillips, Cincinnati, 152; ArRamirez, Chicago, 152; Tulowitzki, Colorado, 152.
Doubles - Jupton, Arizona, 36; Braun, Milwaukee, 35; Tulowitzki, Colorado, 35; Holliday, St. Louis, 33; Callee, Houston, 33; Beltran, San Francisco, 32.
Triples - JosReyes, New York, 16; Victorino, Philadelphie, 14; Fowler, Colorado, 13; SCastro, Chicago, 9; Bourm, Atlanta, 7; SSmith, Colorado, 7.
Circuits - Kemp, Los Angeles, 31; Pujols, St. Louis, 31; Stanton, Floride, 31; Berkman, St. Louis, 30; Uggla, Atlanta, 30; Fielder, Milwaukee, 29; Howard, Philadelphie, 29.
Buts volés - Bourm, Atlanta, 47; Kemp, Los Angeles, 35; JosReyes, New York, 35; Stubbs, Cincinnati, 35; Maybin, San Diego, 32; Bonifacio, Floride, 31.
Lanceurs (victoires) - IKennedy, Arizona, 17-4; Kershaw, Los Angeles, 17-5; Halladay, Philadelphie, 16-5; Gallardo, Milwaukee, 15-8; CLee, Philadelphie, 14-7; DHudson, Arizona, 14-9; Greinke, Milwaukee, 13-5.
Retraits sur trois prises - Kershaw, Los Angeles, 212; Lincecum, San Francisco, 193; Halladay, Philadelphie, 191; CLee, Philadelphie, 191.
Victoires protégées - Kimbrel, Atlanta, 40; Axford, Milwaukee, 40; BrWilson, San Francisco, 35; HBell, San Diego, 35.

TENNIS - US OPEN

Le résultat des matches disputés hier au US Open.

MESSIEURS

Simple, premier tour
Andy Murray (4), G.-B., bat Somdev Dewarman, Inde, 7-6 (5), 6-2, 6-3.
Julien Benneteau, France, bat Nicolas Almagro (10), Espagne, 6-2, 6-4, 6-3.
Gilles Simon (12), France, bat Ricardo Mello, Brésil, 3-6, 6-3, 6-4, 3-6, 6-4.
Juan Martin del Potro (18), Argentine, bat Filippo Volandri, Italie, 6-3, 6-1, 6-1.
Andy Roddick (21), É.-U., bat Mike Russell, É.-U., 6-2, 6-4, 4-6, 7-5.
Feliciano Lopez (25), Espagne, bat Tatsuma Ito, Japon, 6-2, 6-4, 6-4.
John Isner (28), É.-U., bat Marcos Baghdatis, Chypre, 7-6 (2), 7-6 (11), 2-6, 6-4.
Vasek Pospisil, Vernon, C.-B., bat Lukas Rosol, République tchèque, 6-1, 6-2, 6-1.
Rogério Dutra da Silva, Brésil, bat Louk Sorensen, Éire, 6-2, 6-4, 6-4.
Diego Junqueira, Argentine, bat Karol Beck, Slovaquie, 6-2 abandon.
Robin Haase, Pays-Bas, bat Rui Machado, Portugal, 6-0, 6-4, 6-4.
Guillermo G.-Lopez, Espagne, bat Daniel G.-Traver, Espagne, 6-3, 1-6, 7-6 (1), 4-6, 7-6 (4).
Denis Istomin, Ouzbékistan, bat Ryan Sweeting, É.-U., 3-6, 7-5, 6-4, 7-6 (4).
Alex Bogomolov fils, É.-U., bat Steve Johnson, É.-U., 4-6, 4-6, 6-3, 7-6 (3), 6-3.
Robby Ginepri, É.-U., bat Joao Souza, Brésil, 6-3, 6-4, 6-7 (5), 6-1.
Jack Sock, É.-U., bat Marc Gicquel, France, 6-4, 6-3, 1-6, 6-4.
Double, Premier tour
Ivo Karlovic, Croatie, et Frank Moser, Allemagne, battent Bob et Mike Bryan (1), É.-U., 6-4, 2-6, 6-2.
Max Mirnyi, Bélarus, et Daniel Nestor (2), Toronto, battent Santiago Giraldo, Colombie, et Pere Riba, Espagne, 6-3, 6-2.
Eric Butorac, É.-U., et Jean-Julien Rojer (8), Antilles néerlandaises, battent Grigor Dimitrov, Bulgarie, et Dmitry Tursunov, Russie, 6-7 (3), 6-2, 6-0.
Jurgen Melzer, Autriche, et Philipp Petzschner (9), Allemagne, battent Santiago Gonzalez, Mexique, et Jamie Murray, G.-B., 6-3, 6-0.
Daniele Bracciali et Potito Starace, Italie, battent Frantisek Cermak, République tchèque, et Filip Polasek (11), Slovaquie, 6-4, 6-4.
Marcel Granollers et Marc Lopez (13), Espagne, battent Guillermo Garcia-Lopez et Albert Montanes, Espagne, 3-0 abandon
Michael Kohlmann et Alexander Waske, Allemagne, battent Scott Lipsky et Rajeev Ram (16), É.-U., 5-7, 7-6 (6), 7-6 (5).

FOOTBALL

LCF - CLASSEMENT & CALENDRIER

SECTION EST										
	MJ	G	P	N	PP	PC	P			
Winnipeg	8	7	1	0	212	157	14			
MONTRÉAL	8	5	3	0	253	193	10			
Hamilton	8	4	4	0	216	206	8			
Toronto	8	2	6	0	184	233	4			

SECTION OUEST										
	MJ	G	P	N	PP	PC	P			
Calgary	8	6	2	0	232	203	12			
Edmonton	8	5	3	0	174	190	10			
C.-B.	8	2	6	0	203	203	4			
Saskatchewan	8	1	7	0	165	253	2			

NFL - CALENDRIER HORS-CONCOURS

VENDREDI 26 AOÛT	St. Louis 14 Kansas City 10 Green Bay 24 Indianapolis 21
SAMEDI 27 AOÛT	Buffalo 35 Jacksonville 32 (P) Dallas 23 Minnesota 17 Denver 23 Seattle 20 Detroit 34 La Nouvelle-Angleterre 10 Houston 30 San Francisco 7 Pittsburgh 34 Atlanta 16 San Diego 34 Arizona 31 Tampa Bay 17 Miami 13 Tennessee 14 Chicago 13
DIMANCHE 28 AOÛT	La Nouvelle-Orléans 40 Oakland 20
LUNDI 29 AOÛT	N.Y. Jets 17 N.Y. Giants 3
AUJOURD'HUI	Detroit à Buffalo, 18h30 Indianapolis à Cincinnati, 19h Baltimore à Atlanta, 19h30 St. Louis à Jacksonville, 19h30 Dallas à Miami, 19h30 N.Y. Giants en Nouvelle-Angleterre, 19h30 Philadelphie à N.Y. Jets, 19h30 Tampa Bay à Washington, 19h30 Pittsburgh en Caroline, 20h Cleveland à Chicago, 20h Kansas City à Green Bay, 20h Houston au Minnesota, 20h Tennessee à La Nouvelle-Orléans, 20h Denver en Arizona, 22h San Francisco à San Diego, 22h
VENDREDI 2 SEPTEMBRE	Oakland à Seattle, 22h30

CIS - CALENDRIER 2011-12 & CLASSEMENT 2010-11

AUJOURD'HUI	Montréal à Laval, 13h Toronto à York, 13h Western Ontario à McMaster, 13h Queen's à OTAWA, 13h Guelph à Waterloo, 13h Windsor à Laurier, 19h Manitoba en Alberta, 22h
VENDREDI 2 SEPTEMBRE	Bishop's à Sherbrooke, 19h Alberta en Saskatchewan, 22h C.-B. à Regina, 22h
SAMEDI 3 SEPTEMBRE	Laval à Concordia, 13h Calgary au Manitoba, 16h
LUNDI 5 SEPTEMBRE	Toronto à Windsor, 13h Laurier à York, 13h OTTAWA à Guelph, 13h McMaster à Queen's, 14h Waterloo à Western Ontario, 19h
VENDREDI 9 SEPTEMBRE	Mount Allison à Saint Mary's, 18h Sherbrooke à McGill, 19h Regina en Saskatchewan, 22h C.-B. à Calgary, 22h
SAMEDI 10 SEPTEMBRE	Acadia à Saint-François-Xavier, 13h Concordia à Bishop's, 13h

INTERNATIONAUX DES ÉTATS-UNIS

DAMES

Simple, Deuxième tour
Vera

En quête d'une première victoire en Grand Chelem

Andy Murray passe sans anicroche

NEW YORK — Andy Murray a eu besoin d'une heure, 10 minutes pour remporter le premier set, avant de survoler les deux autres pour signer un gain de 7-6 (5), 6-2, 6-3 contre Somdev Devvarman et accéder au deuxième tour des Internationaux des États-Unis, mercredi.

Murray, en quête d'une première victoire en Grand Chelem, a mis la main sur le tournoi de Cincinnati la semaine dernière, contre Novak Djokovic. Murray était en avance quand la première raquette mondiale s'était retirée en raison d'une blessure à l'épaule.

L'Écossais a accusé un retard d'un bris tôt dans la rencontre, mais il est venu de l'arrière pour forcer la tenue du bris d'égalité. Après l'avoir remporté, il a lentement fatigué l'Indien de 26 ans, qui n'a jamais été plus loin que le deuxième tour en Grand Chelem.

De son côté, le Suédois Robin Soderling, classé sixième, a déclaré forfait avant son match de premier tour contre Louk Sorensen. Malade, les médecins lui ont conseillé de ne pas jouer. Le rescapé des qualifications Rogério Dutra da Silva l'a remplacé et le Brésilien a accédé au deuxième tour quand Sorensen s'est retiré en raison de crampes.

Pospisil se qualifie

Seul Canadien toujours en lice, Vasek Pospisil a atteint le deuxième tour avec une victoire de 6-1, 6-2, 6-1 contre le Tchèque Lukas Rosol.

Pospisil a réussi 13 aces et autant de coups gagnants à ses débuts dans un tournoi du Grand Chelem.

«Je suis encore nouveau sur le



AGENCE FRANCE-PRESSE

Andy Murray n'a eu besoin de plus d'une heure pour remporter le premier set, avant de survoler les deux autres pour signer un gain contre Somdev Devvarman et poursuivre sa quête pour une première victoire en Grand Chelem.

circuit, a dit Pospisil. Ça prend un peu de temps avant de se sentir confortable avec ces gars-là. Par le passé, ce n'était peut-être pas comme ça pour moi.

«Mais ça change rapidement. Je sens que je fais partie du groupe.»

Il fera face à l'Espagnol Felicio Lopez, 25^e tête de série.

Le Français Julien Benneteau, 81^e raquette mondiale, a causé une surprise en éliminant l'Espagnol Nicolas Almagro, 10^e tête de série, 6-2, 6-4, 6-3 au premier tour. Benneteau, qui a obtenu une

invitation des organisateurs pour être du tableau principal, a sauvé 12 des 13 balles de bris auxquelles il a fait face pour mettre fin à une série de sept revers contre des adversaires du top-10 mondial.

Finalement, Juan Martin del Potro a inscrit une première victoire aux Internationaux des États-Unis depuis son triomphe en 2009. Il a battu l'Italien Filippo Volandri 6-3, 6-1, 6-1. L'Argentin et 18^e tête de série n'avait pas été en mesure de défendre son titre l'an dernier en raison d'une blessure au poignet.

Du côté féminin, la Russe Vera Zvonareva a eu besoin de trois sets pour disposer de Kateryna Bondarenko 7-5, 3-6, 6-3 et passer au troisième tour.

La deuxième tête de série était heureuse de ce dénouement : avec un tableau féminin très ouvert, tout peut arriver.

Comme les gagnantes des quatre derniers tournois du Grand Chelem sont absentes ou déjà éliminées, des joueuses expérimentées en tournois majeurs ne sont pas légion. Zvonareva fait partie de ce lot : elle a atteint la finale de

l'édition 2010.

Quant à l'Américaine Madison Keys, qui semblait en voie de devenir la *darling* du tournoi, elle n'a pas été en mesure de conserver plusieurs avances dans son match de deuxième tour face à la 27^e tête de série Lucie Safarova, qui l'a finalement emporté 3-6, 7-5, 6-4.

C'est plutôt sa compatriote Christina McHale qui a fait plaisir aux spectateurs en réussissant à accéder au troisième tour d'un tournoi majeur pour la première fois en carrière. Elle a défait la huitième tête de série Marion Bartoli 7-6 (2), 6-2.

McHale, âgée de 19 ans, occupe le 55^e échelon mondial et a défait la no 1 au monde Caroline Wozniacki à Cincinnati il y a quelques semaines.

Irina Falconi a imité sa compatriote McHale en causant également une surprise. Elle a défait la Slovaque et 14^e tête de série Dominika Cibulkova 2-6, 6-3, 7-5.

Dans les autres matches du côté féminin, notons les victoires de Samantha Stosur (no 9), Shuai Peng (no 13), Julia Goerges (no 19), Nadia Petrova (no 24), Maria Kirilenko (no 25), Flavia Pennetta (no 26) et Anabel Medina Garrigues (no 30).

Yanina Wickmayer (no 20) a été la seule autre tête de série à subir l'élimination. Elle a abandonné son duel contre la Russe Alla Kudryavtseva lors de la deuxième manche. Kudryavtseva avait remporté le premier set 6-1.

Chez les hommes, Feliciano Lopez (no 25) a gagné son match de premier tour 6-2, 6-4, 6-4. Pour sa part, le Français Gilles Simon (no 12) a eu besoin de cinq manches pour accéder au deuxième tour.

Associated Press

Aux prises avec une maladie auto-immune

Venus Williams déclare forfait bien malgré elle

NEW YORK — Venus Williams a fait savoir qu'elle avait reçu un diagnostic de maladie auto-immune qui provoque une forte fatigue et des douleurs articulaires chez elle. Elle a conséquemment dû se retirer des Internationaux des États-Unis, hier.

L'Américaine qui a remporté le tournoi new-yorkais à deux reprises dans le passé a renoncé à poursuivre avant de disputer son match de deuxième tour.

Dans un communiqué, elle a indiqué qu'elle avait récemment appris qu'elle souffrait du syndrome de Sjogren, une maladie chronique qui affecte son niveau d'énergie.

L'athlète de 31 ans a déclaré forfait à l'occasion de deux tournois préparatoires sur surface dure, plus tôt cet été, parce qu'elle ne se sentait pas bien.

À son premier match en deux mois, lundi, Williams a battu Vesna Dolonts 6-4, 6-3 à Flushing Meadows. Elle devait affronter la 22^e tête de série Sabine Lisicki, hier.

«Incapable»

«J'ai pris plaisir à disputer mon premier match ici et j'aurais aimé pouvoir continuer, mais pour l'instant j'en suis incapable, a déclaré Williams. Je suis reconnaissante d'avoir maintenant un diagnostic clair et je me concentrerai désormais sur l'amélioration de ma santé et le travail qu'il faudra faire pour revenir au jeu. «Je suis vraiment déçue de devoir me retirer des Internationaux des États-Unis cette année», a-t-elle ajouté.

Associated Press



AGENCE FRANCE-PRESSE

Venus Williams souffre du syndrome de Sjogren, une maladie chronique qui affecte son niveau d'énergie.

Pour combler les lourdes pertes des défenseurs Deslauriers et Labrie

Janosik et Gagnon sont prêts à prendre le flambeau



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Les départs anticipés de Nicolas Deslauriers et d'Hubert Labrie vers les rangs professionnels vont laisser les Olympiques de Gatineau avec de gros « patins » à remplir à la ligne bleue en 2011-12.

Les deux défenseurs de 20 ans ont été employés à outrance par l'entraîneur-chef Benoît Groulx durant les dernières séries de la coupe du Président et ils ont rendu de valeureux services à l'équipe. Les deux hockeyeurs sont sous contrat avec leurs équipes respectives de la LNH. Les chances de voir Deslauriers revenir du camp des Kings de Los Angeles sont nulles. Les chances demeurent minces pour Hubert Labrie au camp des Stars de Dallas. Les deux piliers de la défense gatinoise devraient entreprendre la saison dans la Ligue américaine. Au pire, ce sera la Ligue de la Côte Est même si le capitaine Labrie a laissé savoir à la fin des dernières séries qu'il préférerait revenir au Québec à 20 ans plutôt que d'évoluer dans un circuit inférieur à celui de la Ligue américaine.

Remplacer des « purs sangs » comme Deslauriers et Labrie



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Les Olympiques comptent sur Mathieu Gagnon et Adam Janosik pour mener leur brigade défensive.

ne se fera pas sans heurts, mais les vétérans Adam Janosik et Mathieu Gagnon assurent qu'ils sont prêts à prendre le flambeau et assurer le relais à la ligne bleue des Olympiques. Janosik aura 19 ans la semaine prochaine et Gagnon fêtera ses 19 ans en novembre. « Je suis excité à l'idée d'avoir un rôle accru et d'aider les plus jeunes. J'ai bénéficié des conseils de Labrie et Deslauriers par le passé. C'est à mon tour d'assurer un rôle de leader auprès des plus jeunes », a expliqué Adam

Janosik, qui entreprend une troisième saison à Gatineau.

Mathieu Gagnon abonde dans le même sens que son prochain partenaire de l'avantage numérique. « L'offensive a toujours été ma force, mais en jouant derrière des gars comme Deslauriers et Labrie, Janosik et moi avons appris à être plus responsables défensivement. Nous avons joué des grosses minutes pendant les dernières séries éliminatoires et je pense que nous sommes prêts à affronter les meilleurs trios

adverses », a indiqué celui qui avait amassé 55 points en 64 matches en une saison et demie avec l'Intrépide de Gatineau midget AAA.

Avant d'être rappelé par les Olympiques aux Fêtes 2009, Gagnon fonctionnait à un rythme d'un point par match. L'an dernier, Janosik et Gagnon ont respectivement récolté 32 et 31 points. Deslauriers en avait amassé 43, mais en seulement 48 matches.

Benoît Groulx pense justement

que Gagnon et Janosik ont le potentiel de lui offrir ce genre de production cette saison. « Je pense qu'ils seront capables d'aller chercher entre 40 et 50 points. L'an passé, ils faisaient partie de notre top-4 et ils ont souvent joué 25 minutes par match en séries. S'ils étaient capables de jouer contre Québec et Saint-Jean l'an passé, je pense qu'ils seront capables de faire pareil contre bien des équipes cette année », a convenu l'entraîneur-chef.

Seule ombre au tableau selon Groulx, c'est qu'aucune recrue ne fera partie de sa brigade défensive, au moins jusqu'à Noël. « C'est le côté négatif de notre camp. Nous voulions faire entrer des recrues, mais nous n'en avons pas trouvé. On espérait qu'Anthony Cortese fasse l'équipe. On voulait que Cédric Lacroix reste, mais il est parti. Nous ne sommes pas en mesure de commencer une transition due à un manque de talent chez les défenseurs de 17 ans. »

Groulx pense cependant qu'un gars comme Zachary Evans-Renaud, lui aussi âgé de 19 ans, pourra obtenir environ 35 points grâce à son tir de plomb. Guillaume Rousseau et Wes Herrett occuperont des rôles plus défensifs en plus d'amener un élément de robustesse. Il reste à voir comment Richard Castonguay et David Weckworth, deux défenseurs de 18 ans, vont progresser à leur deuxième saison dans la LHJMQ.

Intrépide de Gatineau

L'équipe prend forme

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Le camp d'entraînement de l'Intrépide de Gatineau tire à sa fin. Avec deux matches hors-concours à disputer contre les Forestiers d'Amos au stade Pierre-Lafontaine en fin de semaine, l'équipe midget AAA a réduit son nombre de joueurs à la limite permise de 20.

En principe, il ne reste plus de coupes à effectuer, mais selon le directeur général de l'Intrépide, Ronald Gravel, l'équipe est complétée à 90 %.

« Il n'y a pas de poste encore garanti. Tous les jours, des joueurs sont retournés par des équipes de la LHJMQ et ça occasionne un effet domino. Une équipe doit alors retrancher un joueur, qui devient disponible au ballottage pour toutes les équipes de la ligue. »

Chez l'Intrépide, on attend toujours des nouvelles de l'attaquant Quinn O'Brien.

Le choix de cinquième ronde des Huskies est encore à Rouyn-Noranda où il a amassé une passe en trois matches hors-concours.

À ce jour, l'alignement de l'Intrépide compte deux gardiens, six défenseurs et 12 attaquants. Quatre joueurs de 15 ans ont réussi à se tailler un poste jusqu'à présent. Il s'agit des attaquants Jonathan Bourcier, Julien Pelletier et Jonathan Lacroix-Courville ainsi que le défenseur Mathieu Amyot.

« Nous sommes à l'aise avec ce que nous avons, mais nous gardons l'œil ouvert. Nous avons un bon mélange de jeunesse et d'expérience. À la défense, nous avons trois joueurs de 17 ans et un jeune de 15 ans. Devant le filet, nous avons deux gardiens affamés. En attaque, nous avons une belle dynamique entre les joueurs de la région et ceux de l'extérieur. Il ne faut pas se le cacher, il fallait changer des choses, car nous avons compilé une fiche de 0-8 au tournoi printanier et un dossier de 1-3-1 en matches hors-concours », a résumé Ronald Gravel.

L'Intrépide aligne six joueurs en provenance de l'extérieur de l'Outaouais. Cela comprend la dernière addition d'Alexandre Munger, un géant de 6'3'', qui arrive du collègue Esther-Blondin.

Ligue centrale de hockey junior A

Vent d'optimisme chez les Hawks

YVON LEGAULT
Collaboration spéciale

Un vent d'optimisme souffle au-dessus des Hawks de Hawkesbury depuis le début du camp d'entraînement vendredi dernier. L'entraîneur chef Shawn Anderson a bien aimé ce qu'il a vu au cours des derniers jours, plus particulièrement lors des deux premiers matches préparatoires remportés par l'équipe.

« Je suis très, très content de ce que j'ai vu jusqu'ici, a-t-il déclaré mardi, au lendemain de la victoire de 3-1 sur les Grads de Cumberland. Nous nous retrouvons avec un nouveau groupe de joueurs à la suite des transactions que nous avons bâclées cet été et ça l'augure bien. Nous avons de la profondeur à l'offensive; à un point tel que nous entreprendrons probablement la saison avec un ou deux attaquants en trop. Je ne pense pas qu'il y ait un joueur capable d'amasser 60 ou 70 points dans le groupe, mais il y a assurément suffisamment de talent pour former quatre solides unités offensives. »

Une chose est certaine, les Hawks seront plus expérimentés

qu'ils l'ont été au cours des deux dernières saisons. Des saisons de misère au cours desquelles ils ont été incapables de quitter les bas-fonds du classement de la Ligue centrale de hockey junior A.

L'équipe a ajouté une demi-douzaine de joueurs d'expérience via des échanges conclus pendant la saison morte. Les nouveaux venus Dean Shepherdson, Carl Faucher, Ty Perry, Daniel Baslyk, Alex Stoddart et Daniel Bussey joueront assurément un rôle de premier plan cette saison.

Ajouter à cela le fait que les vétérans Yanik Laliberté, Francis Landers, Sébastien Lavoie, Alexandre Gendron, Jessier Lusier et Stephan Hrehoriak auront une année d'expérience de plus sous la ceinture et les Hawks devraient être beaucoup plus compétitifs. C'est du moins ce qu'affirme Anderson qui en sera à sa première saison complète derrière le banc de l'équipe.

« Nous serons beaucoup plus compétitifs, c'est certain », déclare-t-il.

Remi Elie impressionné

Parmi les recrues qui ont fait belle figure depuis le début du

camp d'entraînement, il y a Remi Elie, le tout premier joueur sélectionné lors de la dernière séance de repêchage de la Ligue centrale.

L'ailier gauche originaire de Green Valley, qui tente présentement sa chance avec les Knights de London de la Ligue de hockey de l'Ontario, n'a pas été dans les parages longtemps, mais il en a mis plein la vue. À un point tel qu'Anderson se croise les doigts en espérant que les Knights préféreront qu'il poursuive son apprentissage à Hawkesbury.

« J'ai bien aimé ce que j'ai vu de lui, de dire l'entraîneur chef. Il a été très impressionnant. Il n'y a pas de doute que nous lui trouverons une place au sein de l'alignement si jamais il ne parvient pas à se tailler un poste à London. Ce jeune-là a du talent et il n'y a aucun doute dans mon esprit qu'il jouera dans la LHO un jour. »

Les Hawks disputeront un troisième match hors concours ce soir (19h30), alors qu'ils affronteront les Colts à Cornwall.

Ces derniers tenteront de venger l'échec de 5-3 subie aux mains des Hawks samedi dernier, à Saint-Isidore.

» LA LNH EN BREF

MARC SAVARD RATERA TOUTE LA SAISON

BOSTON — L'attaquant des Bruins de Boston Marc Savard ratera l'ensemble de la saison 2011-2012 puisqu'il ressent toujours les symptômes de sa commotion cérébrale. C'est ce qu'a affirmé le directeur général des Bruins Peter Chiarelli au *Boston Globe*. Chiarelli a déclaré «il est peu probable que Marc joue à nouveau». Savard a été plaqué par Matt Hunwick de l'Avalanche du Colorado et a raté le reste de la saison. Il s'agissait pour Savard d'une deuxième commotion cérébrale en 10 mois.

L'ÉMEUTE DE VANCOUVER SUR LE WEB

VANCOUVER — Le site Web mis en ligne par la police de Vancouver

dans une tentative d'identifier de possibles émeutiers a reçu 88 000 clics de souris, moins de 24 heures après son lancement. L'agente Jana McGuinness a indiqué que les enquêteurs avaient reçu de nouvelles informations concernant d'autres offenses commises par certains des 40 suspects dont les photos ont été affichées sur le site Web riot2011.vpd.ca. Elle a ajouté que ces données avaient pu être confirmées grâce à une recherche sur la séquence vidéo de l'émeute, qui a éclaté le 15 juin après la défaite des Canucks de Vancouver devant les Bruins de Boston lors du septième match de la finale de coupe Stanley. L'agente McGuinness a fait savoir que les policiers traitaient aussi avec les individus ayant pris part à l'émeute et souhaitant se rendre d'eux-mêmes aux autorités. L'émeute avait entraîné des pertes de plusieurs millions de

dollars pour les commerçants en termes de marchandises pillées et de dommages subis. Les photos des suspects sont accompagnées, sur le site Web, d'un formulaire que les internautes

peuvent remplir. Le nom et les allées et venues des suspects peuvent ainsi être fournis aux autorités. À ceux qui jugent que les accusations ont été trop lentes à être portées, le chef de

police Jim Chu a rétorqué que les enquêteurs devaient s'assurer d'amasser le plus de preuves possibles afin de déposer des accusations sérieuses.

La Presse Canadienne

J'enlève le 0?

**MARJORIE VALLÉE****VS****DOMINIC FUGÈRE****DE CKOI 104.7**
Outaouais**QUI REMPORTERA CE MATCH ?
DÉVOILEMENT LE 9 SEPT. À LA PARTIE
D'OUVERTURE DES OLYMPIQUES DE GATINEAU. SOYEZ-Y !****VOTEZ SUR JENLEVE.COM****ET COURREZ LA CHANCE
DE GAGNER : 4000\$ EN PRIX****1^{er} PRIX**UN VOYAGE 1 SEMAINE
POUR 2 PERSONNES À CUBA.**2^e PRIX**SOIRÉE DANS LA SECTION
BUDWEISER PRÉCÉDÉE D'UN REPAS
POUR 10 PERS. AU RESTO-BAR LE
ST-HUB. BIÈRES GRATUITES
DURANT LE MATCH.**3^e PRIX**DEUX CERTIFICATS CADEAUX DE 500 \$
POUR DES ARTICLES EN MAGASIN
CHEZ SPORT ÉCHANGE OUTAOUAIS.**RÉSERVEZ
VOS BILLETS
POUR LE MATCH
D'OUVERTURE
819 773-7360
OLYMPIQUES DE
GATINEAU.CA**

Règlements disponibles sur le site jenleve.com

PROMOTION**Salle de quilles ANIK I**

975, boul. St-Joseph, secteur Hull 819-776-3535

JOURNÉES
Portes Ouvertes2 parties de quilles **GRATUITES**

Location de souliers incluse

DU LUNDI 29 AOÛT AU VENDREDI 2 SEPTEMBRE, 2011

De 13 h à 15 h (Réservé aux personnes de 55 ans et plus)

De 19 h à 21 h (Réservé aux personnes de 18 ans et plus)

Sur présentation de ce coupon

OTTAWA, ONTARIO

RAW
LIVETV

EN DIRECT DE

Place Banque Scotia^{MC}

BEAR 106.9 OTTAWA'S BEST ROCK

JOHN CENA[®]

12 SEPTEMBRE
LUNDI • 20 H 15

BILLETS À PARTIR DE 20 \$
EN VENTE MAINTENANT

COMMANDEZ AU **CAPITALTICKETS.CA**^{MC}

au 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267) | à la Billetterie de la Place Banque Scotia^{MC}
aux Boutiques des Sénateurs^{MC} | ou dans les sports experts^{MC} d'Ottawa
Les Galeries de Hull

TM & © 2011 WWE. All Rights Reserved. Talent subject to change.

LES VOIX DES SÉNATEURS



ROGERS SPORTSNET

DESCRIPTEUR: Dean Brown
Encore beaucoup de travail pour la voix originale des Sénateurs. On pourra également l'entendre à la radio anglaise Team 1200.

ANALYSTE: Denis Potvin
Quadruple champion de la coupe Stanley et triple récipiendaire du trophée Norris, il est revenu dans sa région natale l'an dernier.

REPORTER: Ian Mendes
Diplômé de l'université Carleton, il couvre les Sénateurs pour le réseau Rogers Sportsnet depuis décembre 2001.

TVA SPORTS

DESCRIPTEUR: Pierre Rinfret
Il a débuté sa carrière en 1969 et il a été affecté à la description des matches du Canadien à la radio pendant sept ans.

ANALYSTE: Yvon Pedneault
Celui qui a sa place au Temple de la renommée du hockey depuis 1998 est bien heureux de poursuivre sa carrière à Ottawa.

REPORTER: Enrico Ciccone
Nouvel arrêt pour l'ex-joueur qui a évolué au Minnesota, à Washington, à Tampa, à Chicago, en Caroline, à Vancouver et à Montréal.

CKOI 104,7 FM

DESCRIPTEUR: Nicolas St-Pierre
Il sera également de retour à la barre des *Amateurs de sports*, la seule émission quotidienne dédiée aux sports en Outaouais.

ANALYSTE: Alain Sanscartier
L'ancien entraîneur-chef des Olympiques de Hull analyse les performances des Sénateurs depuis 1999.

RDS

DESCRIPTEUR: Félix Séguin
Il a un peu touché à tout depuis son arrivée à RDS en 2004. Le rôle de describeur l'intéresse tout particulièrement.

ANALYSTE: Patrick Lalime
Le gardien qui détient à peu près tous les records à Ottawa s'est vite trouvé du boulot après avoir accroché ses jambières.

Plus visibles que jamais à la télévision et à la radio

Les Sénateurs courtisent les francos



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Durant la saison de «reconstruction» qui est sur le point de débuter, les Sénateurs d'Ottawa sont assurés d'établir au moins un record. Avant même de mettre la rondelle en jeu, ils savent déjà qu'ils seront plus visibles que jamais sur les ondes de la télévision française.

Depuis quelques années, en tant que seul partenaire de télédiffusion francophone, le Réseau des sports (RDS) présentait une quinzaine de parties du club de la capitale fédérale. À ce nombre s'ajoutaient les rencontres contre le Canadien de Montréal.

L'arrivée imminente d'un nouveau joueur vient changer la donne.

Puisque TVA Sports s'est récemment engagée à diffuser au moins 35 parties cet hiver, plus de 60% des parties des Sénateurs seront présentées dans la langue de Molière au petit écran.

Le président des Sénateurs, Cyril Leeder, est très enthousiaste.

Il est convaincu que cette nouvelle réalité permettra à son club de gagner des fans dans la grande région d'Ottawa-Gatineau.

«De nos jours, la télévision fait partie du plan de marketing de chaque grande entreprise. Si je vendais des boissons gazeuses, je produirais des publicités à la télévision qui seraient destinées aux grands réseaux. Comme je dirige une équipe de hockey, je veux qu'on voit le plus grand nombre de parties possibles au petit écran», déclare-t-il.

«Les cotes d'écoute de nos mat-

ches en français ont toujours été bonnes. Si on peut attirer encore plus de gens, on devrait en principe créer de nouveaux partisans», ajoute-t-il.

Son organisation en a bien besoin.

LeDroit a mesuré l'intérêt des amateurs de hockey francophones de l'Outaouais pour la dernière fois à l'automne 2002.

À l'époque, un sondage réalisé par la firme Incidence avait révélé que le Canadien constituait l'équipe favorite de 49,8% d'entre eux.

Les Sénateurs occupaient le deuxième rang. Ils étaient les favoris de 29,3% des répondants.

Il est permis de croire qu'avec ses bonnes performances des dernières années, la formation montréalaise est encore plus populaire aujourd'hui.

En plus, elle se retrouve dans une vitrine exceptionnelle. Son association avec RDS lui assure une visibilité qui fait l'envie de toutes ses rivales.

«Les dirigeants du Canadien ont la plateforme ultime pour vendre leur produit. Compter sur un réseau qui s'engage à diffuser toutes leurs parties, c'est une chance incroyable. J'aimerais avoir cette chance aussi, mais ce n'est pas le cas. Notre réalité est différente», explique M. Leeder.

«Manque de popularité»

Professeur en Administration du sport à la Faculté des sciences de la santé de l'Université d'Ottawa, Norman O'Reilly constate que les Sénateurs ont du chemin à faire.

«Les Sénateurs souffrent d'un grand manque de popularité auprès de la population francophone d'Ottawa-Gatineau. Personnellement, je vis à Chelsea, et je peux vous dire que tous mes voisins sont des fanatiques du Canadien de Montréal», croit-il.



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Le président des Sénateurs, Cyril Leeder, est très enthousiaste que plus de 60% des parties des Sénateurs seront présentées dans la langue de Molière au petit écran. Il est convaincu que cette nouvelle réalité permettra à son club de gagner des fans dans la grande région d'Ottawa-Gatineau.

Une plus grande visibilité à la télévision ne changera pas tout, selon le professeur pour qui 48 facteurs peuvent influencer la santé d'une franchise sportive à long terme.

«Les résultats sur la patinoire sont aussi très importants. Et les Sénateurs vont-ils participer aux séries éliminatoires de la coupe Stanley ce printemps? J'en doute.»

«Au fond, la direction d'une équipe de hockey n'essaie pas uniquement de vendre des billets. Elle veut aussi que les fans regardent les matches à la télé, elle veut qu'ils consultent leur site Web, elle veut qu'ils achètent des souvenirs et elle veut qu'ils encouragent les commanditaires.»

En ce sens, pour «commencer à développer des fanatiques, la diffusion de 50 parties en français au Québec, c'est crucial.»

À la radio aussi

Les Sénateurs ne se contenteront pas d'être plus visibles à la télévision française. Ils veulent qu'on parle d'eux davantage à la radio, aussi.

Des négociations entre la direction de l'équipe et la station de radio gatineoise CKOI 104,7 FM. Il n'est pas uniquement question de prolonger le contrat qui lie les deux partis. Il est aussi question d'augmenter le nombre de joutes qui sont radiodiffusées chaque année.

L'an dernier, CKOI a présenté 62 matches. Cette saison, elle pourrait en diffuser 82. «En cette année où ils célèbrent leur 20e anniversaire, il semble y avoir chez les Sénateurs une volonté de se rapprocher avec leur clientèle francophone. Moi, je suis ouvert à l'idée qu'on passe de 62 à 82 matches», déclare le directeur général de la station, Bob Rioux.

«Le sport, ça fait partie de notre ADN», ajoute-t-il.

Les Sénateurs ont par ailleurs annoncé hier qu'ils prolongeaient de trois ans leur partenariat avec la station radiophonique anglaise The Team 1200. Toutes leurs parties seront présentées à cette antenne jusqu'à la fin de la saison 2014-15.



DOMINÉS EN VAGUES >> 29



MURRAY CONTINUE SA QUÊTE >> 31



DE NOUVEAUX MENEURS À LA DÉFENSE >> 32

Il occupera le fauteuil d'analyste à TVA Sports lors des matches de Sénateurs

Pedneault revient sur la passerelle

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Lorsque son association avec RDS a pris fin, il y a environ trois ans, Yvon Pedneault a cru qu'il n'occuperait plus jamais le fauteuil de l'analyste.

«J'avais tourné la page. Je ne rajeunis pas. Pour moi, c'était terminé», résume l'homme de hockey.

Il n'a pourtant pas eu besoin qu'on lui torde un bras. Il effectuera un retour sur la passerelle, cet automne, lorsque TVA Sports présentera des parties des Sénateurs. Quand j'ai su que TVA Sports avait obtenu les droits de diffusion des Sénateurs, j'ai tout de suite pensé que le rôle d'analyste serait confié à Enrico Ciccone. Je crois qu'il a un énorme potentiel. C'est un gars d'opinion, il a de très bons contacts dans le monde du hockey. De plus, il est agréable à côtoyer», explique M. Pedneault.

Mais voilà. Il semble que l'ancien robuste défenseur n'avait pas



ARCHIVES, La Presse

Yvon Pedneault a assuré l'analyse des matches du Canadien en compagnie de Pierre Houde pendant plusieurs années sur les ondes du Réseau des Sports. Il passe maintenant à TVA Sports.

envie de plonger tout seul dans cette imposante aventure.

Le communicateur qui compte plus de 40 ans de métier aurait donc accepté de l'épauler.

MM. Ciccone et Pedneault analyseront ensemble les performances des Sénateurs sur les ondes de TVA Sports cet hiver. Pierre Rinfret sera affecté à la description.

«Enrico travaillera entre les bancs des deux équipes. C'est très bien ainsi. Dans le hockey d'aujourd'hui, je crois que l'analyste doit se trouver entre les

deux bancs. Sa place n'est plus en haut. Celui qui travaille entre les deux bancs peut apprendre tout plein de choses en étudiant les réactions de l'entraîneur et celles des joueurs. Nous avons donc trouvé un beau compromis.»

Ottawa louangé

Yvon Pedneault ne sait pas exactement combien de temps durera son association avec les Sénateurs. Pour l'instant, il se contente de dire qu'il ne voit aucun inconvénient à visiter la capitale canadienne plusieurs fois par saison.

«La Place Banque Scotia est un bel amphithéâtre de hockey, Ottawa est une belle ville, les Sénateurs forment une belle organisation.»

«Je sais que la saison qui s'amorce ne sera pas facile sur le plan hockey pour les Sénateurs, mais j'ai hâte de voir les jeunes joueurs à l'œuvre. L'équipe a pris la bonne direction. Quand ça piétine, il faut se tourner vers les jeunes et se dire *let's go*.»

L'ex-dur-à-cuire Wade Belak retrouvé mort à Toronto

TORONTO — L'ex-homme fort de la Ligue nationale de hockey Wade Belak a été retrouvé mort à Toronto.

Un porte-parole des Predators de Nashville a confirmé la nouvelle, hier soir. Belak était âgé de 35 ans.

«L'organisation des Predators de Nashville est sous le choc et attristée par la mort subite de Wade Belak, a indiqué le directeur général, David Poile, par communiqué. Wade était un membre apprécié de l'organisation, un incroyable coéquipier ainsi qu'un père et un époux merveilleux qui nous manquera énormément.»

«Nos pensées et nos prières sont avec sa femme, Jennifer, et ses enfants Andie et Alex. Nous leur offrons tout notre appui en ces moments très difficiles.»

Les détails entourant les circonstances du décès n'étaient pas immédiatement disponibles, mais les policiers de Toronto ont confirmé avoir répondu à un

appel dans un condominium du centre-ville et que l'enquête était toujours en cours.

Selon le *Toronto Sun*, il se serait pendu.

Belak devait participer à l'émission radiophonique de Bryan Hayes sur les ondes de TSN Radio, hier après-midi, mais quand le taxi s'est présenté pour le prendre, il n'y était pas.

«Nous avons juste pensé qu'il avait oublié ou qu'autre chose s'était présenté à lui. En ondes, nous devions cependant passer à autre chose, a dit Hayes. De savoir qu'il ne s'est pas présenté parce qu'il était mort est plutôt troublant.»

Craig Button, qui était le d.g. des Flames quand Belak y évoluait, a indiqué qu'il était très populaire auprès de ses coéquipiers.

«C'était un gars apprécié car sur la glace, il était là pour «livrer les combats», si on peut dire. À l'extérieur de la patinoire, tout le monde l'appréciait parce qu'il était extroverti.

«C'est difficile à croire, car il semblait être le genre de gars atteint d'un enthousiasme contagieux.»

Belak a passé les trois dernières saisons de sa carrière dans la LNH avec les Preds avant d'annoncer sa retraite cet été. Il devait travailler sur la retransmission des matches de l'équipe cette saison.

Il se trouvait à Toronto pour le tournage de la prochaine saison de l'émission *Battle of the Blades*, présentée sur les ondes de la CBC.

Le colosse de 6 pieds 5 pouces, 222 livres, a passé près de 14 saisons dans la LNH avec les Predators, les Panthers de la Floride, les Maple Leafs de Toronto, les Flames de Calgary et l'Avalanche du Colorado. Il avait été un choix de premier tour, 12^e au total, des Nordiques de Québec en 1994. Il a joué son hockey junior avec les Blades de Saskatoon, de la Ligue de l'Ouest.

Belak, qui a amassé 1263 minu-

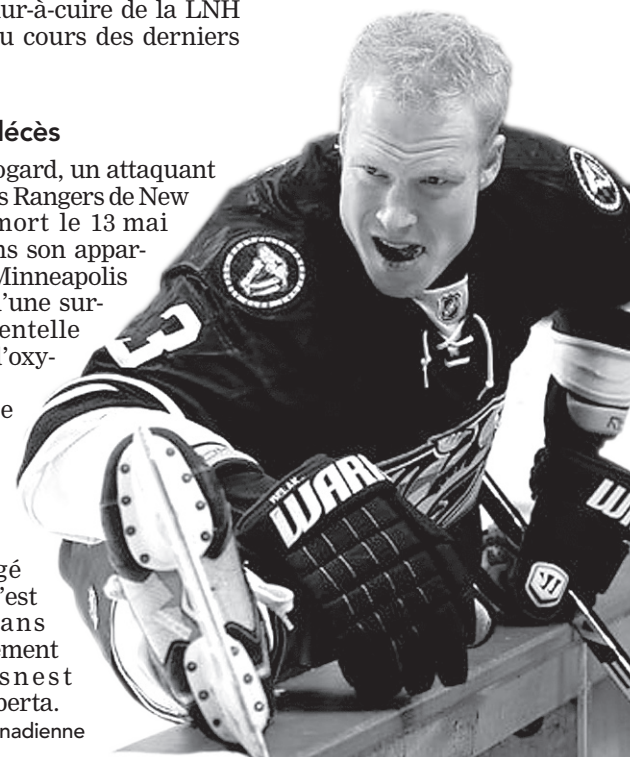
tes de punition en carrière, est le troisième dur-à-cuire de la LNH à mourir au cours des derniers mois.

D'autres décès

Derek Boogard, un attaquant de 28 ans des Rangers de New York, est mort le 13 mai dernier dans son appartement de Minneapolis en raison d'une surdose accidentelle d'alcool et d'oxycodone.

Puis, le 15 août, l'attaquant des Jets de Winnipeg Rick Rypien, âgé de 27 ans, s'est suicidé dans son appartement de Crownsnest Pass, en Alberta.

La Presse Canadienne





800+ VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE!

AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS!
*SUR APPROBATION DE CRÉDIT.

#1 INCONTESTÉ À GATINEAU/OTTAWA!



TVHD ou GPS GRATUITS!
SUR CERTAINS MODÈLES.



SI MEGA NE L'A PAS, C'EST QUE VOUS N'EN AVEZ PAS BESOIN

www.megaautomobile.com

NOUVEL ARRIVAGE À TOUTES LES SEMAINES

VOUS CHERCHEZ UN MAZDA	VOUS CHERCHEZ UN TOYOTA	VOUS CHERCHEZ UN FORD	VOUS CHERCHEZ UN NISSAN
2011 MAZDA 2 Équipé, clim., flambant neuve, (32648) 142 km 16 950\$† 137\$*** aux 2 sem. 	2007 SIENNA CE Équipé, clim., (32328) 92 142 km 15 930\$† 145\$*** aux 2 sem. 	2007 FUSION SE Équipé, climatiseur, toit (32483) 88 779 km 9 970\$† 91\$** aux 2 sem. 	2007 QUEST Équipé, clim., (32409) 95 995 km 13 650\$† 124\$** aux 2 sem. 
2008 MAZDA 3 Clim., (32668) 81 515 km 9 960\$† 91\$** aux 2 sem. 	2007 YARIS Manuelle, (31964) 57 163 km 7 960\$† 73\$** aux 2 sem. 	2007 FREESTYLE SEL Équipé, clim., (31952) 85 238 km 13 840\$† 126\$** aux 2 sem. 	2011 PATHFINDER Équipé, clim., auto., (32697) 27 056 km 28 970\$† 224\$*** aux 2 sem. 
2008 CX-7 GS AWD Équipé, clim., auto., (31675) 73 185 km 17 830\$† 162\$*** aux 2 sem. 	2007 TACOMA Auto., (32578) 93 827 km 13 670\$† 125\$*** aux 2 sem. 	2009 FLEX LTD AWD Tout équipé, (28953) 20 316 km 25 950\$† 201\$*** aux 2 sem. 	2009 XTERRA Équipé, climatiseur, auto. (29804A) 19 950\$† 161\$*** aux 2 sem. 
2009 MAZDA 6 GS Équipé, clim., auto., toit ouvrant, (31659) 31 204 km 17 950\$† 145\$*** aux 2 sem. 	2010 MATRIX Équipé, clim., auto., (32449) 61 657 km 14 950\$† 121\$*** aux 2 sem. 	2010 F-250 XLT LARIAT DIESEL 4x4 Tout équipé, (31264) 33 631 km 36 960\$† 286\$*** aux 2 sem. 	2008 ALTIMA 2.5S Équipé, clim., auto., (32193) 73 130 km 13 820\$† 126\$** aux 2 sem. 
2007 B4000 4x4 Équipé, clim., auto., (31616) 78 963 km 14 650\$† 133\$*** aux 2 sem. 	2009 CAMRY LE Équipé, clim., auto., (31553) 61 055 km 16 830\$† 136\$*** aux 2 sem. 	2008 TAURUS SEL Équipé, clim., (32153) 90 818 km 11 840\$† 108\$*** aux 2 sem. 	2010 FRONTIER SE 4WD Équipé, clim., auto., (32676) 20 825 km 27 850\$† 215\$*** aux 2 sem. 
2008 TRIBUTE Équipé, clim., auto., (32603) 93 081 km 12 650\$† 115\$*** aux 2 sem. 	2010 COROLLA CE Équipé, clim., auto., (32303) 65 154 km 14 450\$† 117\$*** aux 2 sem. 	2007 FUSION SE Équipé, clim., auto., (32716) 79 652 km 10 670\$† 97\$** aux 2 sem. 	2009 VERSA Équipé, clim., auto., (32444) 73 757 km 10 950\$† 89\$*** aux 2 sem. 
2007 MAZDA CX-9 Équipé, clim., auto., toit ouvrant, (32753) 76 815 km 17 950\$† 164\$*** aux 2 sem. 	2008 TUNDRA IFORCE 4x4 Équipé, clim., auto., (32048-A) 83 465 km 21 850\$† 191\$*** aux 2 sem. 	2010 MUSTANG CONVERT Équipé, clim., auto., (31899) 53 533 km 23 850\$† 185\$*** aux 2 sem. 	2007 MURANO SL AWD Équipé, clim., auto., toit ouvrant, (32666) 94 659 km 16 340\$† 149\$*** aux 2 sem. 
2007 MAZDA 5 Tout équipé, (32208) 71 434 km 9 960\$† 91\$** aux 2 sem. 	2007 RAV4 4WD Équipé, clim., auto., (32215) 94 969 km 16 840\$† 153\$*** aux 2 sem. 	2008 ESCAPE XLT Équipé, clim., auto., (32597) 60 987 km 14 460\$† 132\$*** aux 2 sem. 	2010 SENTRA Équipé, clim., auto., (32385) 60 529 km 13 750\$† 111\$*** aux 2 sem. 
2007 MAZDA B3000 Dual Sport Mags Auto., (31793) 27 652 km 12 650\$† 115\$*** aux 2 sem. 	2009 VENZA AWD Équipé, climatiseur, auto. (31787) 22 487 km 26 850\$† 208\$*** aux 2 sem. 	2008 F-150 XLT TRITON 4x4 Tout équipé, auto., (32090) 64 270 km 18 870\$† 172\$** aux 2 sem. 	2008 ROGUE SL AWD Tout équipé, clim., (31450) 71 560 km 17 850\$† 181\$** aux 2 sem. 
2011 MAZDA 3 Équipé, clim., auto., flambant neuve (32650) 139 km 17 950\$† 145\$*** aux 2 sem. 	2010 YARIS Équipé, clim., auto., (32076) 50 802 km 12 850\$† 104\$*** aux 2 sem. 	2008 RANGER XL Manuelle, (32307) 82 025 km 9 820\$† 89\$*** aux 2 sem. 	2011 TITAN LE 4x4 Équipé, clim., auto., (32345) 6 640 km 29 730\$† 230\$*** aux 2 sem. 

LEDROIT, LE JEUDI 1ER SEPTEMBRE 2011

ÊTES-VOUS UN EMPLOYÉ DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, PROVINCIAL OU MUNICIPAL ? SI OUI, FINANCEZ VOTRE VÉHICULE CHEZ NOUS ET RECEVEZ UN MONTANT MAXIMUM DE NOTRE BANQUE EN BONUS DE **500\$**

www.megaautomobile.com

1261, BOUL. ST. JOSEPH, GATINEAU 819.770.2277

OUVERT 8 JOURS PAR SEMAINE

Les paiements bimensuels incluent le transport, la remise en état et les taxes. *60 mois (130 paiements) **72 mois (156 paiements) ***84 mois (182 paiements) calculé de 6, 5% (minimum 20 000 \$) à 7,9% (minimum 10 000 \$), avec acompte de 0 \$, sur approbation du crédit. †Les personnes qui bénéficient d'une deuxième chance au crédit ne sont admissibles ni au rabais de financement de 1000 \$ ni à l'offre « Pas de paiements pendant 90 jours ». Les prix excluent la taxe et l'immatriculation. Les véhicules peuvent différer des illustrations.